



Utdanningsdirektoratet

Evaluering av eksamen vår 2008

Rapport
August 2008

Utdanningsdirektoratet

Evaluering av eksamen vår 2008

Innholdsfortegnelse

Oversikt over tabeller og figurer	III
1. Innledning	1
2. Sammendrag – hovedfunn fra evalueringen	3
2.1 Erfaringer med eksamen med to målformer på samme dag	4
2.2 Erfaringer med felles læreplan og eksamen i engelsk	5
2.3 Samlet vurdering og anbefalinger	6
3. Gjennomføring av evalueringen - metode og utvalg	8
3.1 Spørreundersøkelse	9
3.1.1 Kan vi stole på funnene? Om usikkerhet i undersøkelsen	10
3.1.2 Spørreundersøkelsen – fremgangsmåte og datainnsamling	11
3.2 Kvalitative intervjuer	11
4. Evaluering av ny eksamensordning i norsk for 10. trinn	13
4.1 Ny eksamensform	14
4.2 Forberedelser til eksamen	16
4.2.1 Forberedelsesdag	17
4.3 Eksamensoppgavene	18
4.4 Eksamensform	22
4.5 Hjelpemidler	23
4.6 Opplevelsen av eksamen – elevenes kommentarer	25
4.7 Sensorenes vurdering av eksamen	26
4.7.1 Eksamensordningen	26
4.7.2 Eksamensoppgavene	27
4.7.3 Eksamensbesvarelsene	29
4.7.4 Tidsbruk	30
4.7.5 Hjelpemidler og kildehenvisninger	30
4.7.6 Sensur og karakterfastsettelse	31
4.8 Ny eksamensordning i norsk for 10. trinn – noen oppsummerende betraktninger	35
5. Evaluering av felles eksamen i engelsk for videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer	36
5.1 Ny eksamensform	36
5.2 Forberedelser til eksamen	39
5.3 Forberedelser i løpet av skoleåret/ undervisningstiden	39
5.3.1 Erfaringer med undervisning over 2 år for elever på Vg 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer	42
5.4 Forberedelsesdagen	45
5.5 Eksamensdagen – oppgavene, tids- og hjelpemiddelbruk	46
5.5.1 Eksamensoppgavene	46
5.5.2 Tidsbruk	48
5.5.3 Bruk av hjelpemidler	51

5.5.4	Opplevelsen av eksamen – elevenes kommentarer	53
5.6	Sensorenes vurdering av eksamen	54
5.6.1	Vurdering av eksamensoppgavene	54
5.6.2	Vurdering av elevenes tidsbruk	55
5.6.3	Vurdering av elevenes bruk av hjelpemidler og kildehenvisninger	56
5.6.4	Sensur og karakterfastsettelse	58
5.7	Er det hensiktsmessig med felles læreplan og eksamen i engelsk for elever på Vg 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer?	61
6.	Vedlegg: spørreskjemaer	64
6.1	Spørreskjema elever norsk (bokmål)	64
6.2	Spørreskjema elever norsk (nynorsk)	69
6.3	Spørreskjema lærere norsk	74
6.4	Spørreskjema sensorer norsk	79
6.5	Spørreskjema elever engelsk (bokmål)	84
6.6	Spørreskjema elever engelsk (nynorsk)	90
6.7	Spørreskjema lærere engelsk	96
6.8	Spørreskjema sensorer engelsk	100

Oversikt over tabeller og figurer

Tabell 3.1: Populasjon, stikkprøve og svarprosent	9
Figur 4.1: Når ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk?	14
Figur 4.2: Hvordan ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk for avgangselever? Du kan sette flere kryss. N=36.	15
Figur 4.3: Hvordan forberedte du elevene på den nye eksamensordningen? Du kan sette flere kryss. N=36.	16
Figur 4.4: Jeg ble godt forberedt på eksamen med to målformer på en dag. N=572.	17
Figur 4.5: Vennligst ta stilling til følgende påstander om forberedelsesdagen 22. mai.	18
Figur 4.6: Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen under. N=572.	19
Figur 4.7: Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen. N=572, hvorav nynorsk=75, bokmål=497.	20
Figur 4.8: Vennligst ta stilling til påstandene om innholdet i eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008. N=36.	21
Figur 4.9: Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i norsk var...	22
Figur 4.10: Vennligst ta stilling til påstandene om den nye eksamensordningen i norsk. N=36.	23
Tabell 4.1: Brukte du hjelpemidler på eksamen? N=572.	23
Figur 4.11: I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler? N=419.	24
Figur 4.12: I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen? N=572.	24
Figur 4.13: Hva er grunnen til at du ikke benyttet hjelpemidler, eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i norsk? Du kan sette flere kryss. N=89.	25
Figur 4.14: Sensorene om eksamensordningen, N= 219	27
Figur 4.15: Sensorenes vurdering av innholdet i eksamensoppgavene, N=219	28
Figur 4.16: Sensorenes vurderinger av eksamensbesvarelser og kompetanse, N=219	29
Tabell 4.2: Elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene..., N=219	30
Figur 4.17: Sensorenes vurdering av elevenes hjelpemiddelbruk og kildehenvisning, N=219	31
Figur 4.18: Sensorene om å foreta helhetlig sensur, N=219	32
Figur 4.19: Karakterfordeling eksamen i norsk fra sensorene i undersøkelsen, N=12267	33
Figur 4.20: Karakterfordeling eksamen i norsk, fra undersøkelsen vs. totale nasjonale tall (N=20193)	34
Tabell 4.3: Gjennomsnittskarakterer til skriftlig eksamen i norsk i grunnskolen (Kilde: Utdanningsdirektoratet)	34
Tabell 5.1: Type utdanningsprogram, svarprosent og kjønn, N=967	37
Tabell 5.2: Hvilket yrkesfaglig utdanningsprogram følger du? N=381	38
Figur 5.1: Jeg ble godt forberedt til eksamen i engelsk x Trinn og type utdanningsprogram, N= 967	39
Figur 5.2: Forberedelser til eksamen, sammenligning elever og lærere	40
Figur 5.3: Hvordan ble du forberedt til eksamen i engelsk i undervisningstiden? Du kan sette flere kryss. N=967	41

Figur 5.4: Hvilken påstand passer best for din situasjon? N=381	42
Figur 5.5: Sammenheng og innhold i engelskundervisningen, yrkesfagelevnes synspunkter, N=381	43
Figur 5.6: Sammenheng og innhold i engelskundervisningen, lærernes synspunkter, N=65	43
Figur 5.7: Forberedelsesdagen brukte jeg til å forberede meg til eksamen, N=967	45
Figur 5.8: Vennligst ta stilling til følgende påstand: Forberedelsesdelen til eksamen var nyttig for elevene, N=91	46
Tabell 5.3: Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i engelsk var..., N=967	47
Figur 5.9: Lærernes vurdering av eksamensoppgavene, N=91	48
Figur 5.10 Jeg hadde tilstrekkelig tid x Jeg synes oppgavene var...N=967	49
Figur 5.11: Jeg hadde tilstrekkelig med tid til å besvare eksamensoppgavene, N=967	50
Figur 5.12: Jeg fikk vist hvilken kompetanse jeg har/ hva jeg kan i de temaene det ble spurt etter, N=967	51
Tabell 5.4: Brukte du hjelpemidler under eksamen?, N= 967	51
Figur 5.13: I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler?, N=842	52
Tabell 5.5: I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen? N=967	53
Figur 5.14: Sensorenes vurdering av eksamensoppgavene, N=32	55
Figur 5.15: Sensorenes vurdering av elevenes tid til å besvare oppgavene, N=32	56
Figur 5.16: Sensorenes vurdering av elevenes hjelpemiddelbruk, N=32	57
Tabell 5.6: Elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen, N=32	58
Figur 5.17: Sensorene om eksamensbesvarelsene i engelsk, N=32	59
Figur 5.18: Karakterfordeling, N=1216	60
Figur 5.19: Karakterfordeling, sammenligning undersøkelsen/ totale tall Vg1 og Vg2	61
Figur 5.20: Felles læreplan/ kompetansemål hensiktsmessig? Læreres og sensorers vurderinger, N=123	62

1. Innledning

Rambøll Management presenterer herved sluttrapporten til Evaluering av eksamen vår 2008. Evalueringen er gjennomført i tidsrommet mai – august 2008 på oppdrag for Utdanningsdirektoratet. Rambøll Management står alene ansvarlig for alle analyser, konklusjoner og anbefalinger i rapporten.

Stortingsmelding nr. 30 (2003-2004) "Kultur for læring" fremhever behovet for å styrke grunnleggende ferdigheter blant elever i norsk skole, både fordi disse er redskaper for annen læring, men også fordi de bidrar til styrke forutsetningene for allmenndannelse og livskvalitet. De grunnleggende ferdighetene det refereres til er det å kunne uttrykke seg muntlig, lese, skrive, regne og bruke digitale verktøy. Stortingsmeldingen medførte en ny reform i grunnskole og videregående opplæring, bedre kjent som *Kunnskapsløftet*. I forbindelse med innføringen av *Kunnskapsløftet* i norsk skole ble det innført en rekke endringer i skolens innhold, struktur og organisering.

Denne evalueringen tar for seg to av de nye eksamensordningene i forbindelse med reformen:

1. eksamen i norsk for 10. trinn, hvor elevene prøves i hovedmål og sidemål på samme dag
2. eksamen i engelsk for videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, hvor det er innført felles læreplan og følgelig felles eksamen for de to trinnene

Målet med denne evalueringen har vært å innhente erfaringer med de nye eksamenene, både fra elever, lærere og sensorer, med fokus på eksamensforberedelser, eksamensoppgaver, tids- og hjelpemiddelbruk. I tillegg er lærere og sensorer i begge fag bedt om å gi sin vurdering av hensiktsmessigheten ved de nye eksamensformene, og lærere og sensorer i engelsk er også bedt om å vurdere hvorvidt det hensiktsmessig med felles læreplan i engelsk for de to utdanningsprogrammene.

Evalueringen har blitt gjennomført ved hjelp av spørreundersøkelse blant et utvalg elever som var omfattet av ovennevnte eksamener, deres lærere og samtlige sensorer for disse eksamenene. I tillegg har det blitt gjennomført 10 kvalitative intervjuer på telefon med et utvalg lærere og sensorer.

Jevnt over vurderer vi at deltakelsen i spørreundersøkelsene har vært tilfredsstillende. Antallet som har tatt seg tid til å formulere sine erfaringer med egne ord i frisvalternativene vitner om høyt engasjement. For å unngå lav svarprosent som følge av lærerstreiken i mai/ juni ble utvalget av skoler supplert med et nytt uttrekk skoler som skulle kompensere for antall elever ved skoler som ble rammet av streiken. Det viser seg allikevel at en del av elever og lærere ved skoler som ble omfattet av stre-

ken har deltatt i undersøkelsen, noe som indikerer høyt engasjement når det gjelder disse eksamenene.

Det er imidlertid grunn til å bemerke at det knytter seg en viss usikkerhet til svarene – det vi kan definere som reliabiliteten – fra enkelte av respondentgruppene. Dette gjelder respondentgruppen lærere, både i norsk og engelsk, samt sensorer engelsk. For de øvrige respondentgruppene – nærmere bestemt elever i hhv. norsk og engelsk, samt sensorer norsk, er usikkerheten beregnet til å være lav, og det kan dermed antas at funnene som fremkommer i undersøkelsen kan gjenfinnes i populasjonene for disse gruppene.

Til tross for de forbehold som her er nevnt gir evalueringen et bilde av erfaringene fra vårens eksamen i norsk for 10. klasse og felles engelskeksamen for videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, både når det gjelder forberedelsene til og selve gjennomføringen av eksamen. Disse erfaringene mener vi er viktige å ta med seg i det videre arbeidet med å utvikle og styrke norsk grunnutdanning.

2. Sammendrag – hovedfunn fra evalueringen

Rambøll Management har evaluert to eksamener som i herværende form ble gjennomført for første gang våren 2008: eksamen i norsk med hovedmål og sidemål på samme dag for 10. trinn, og felles eksamen i engelsk for Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

Målet med evalueringen har vært å innhente erfaringer fra disse to eksamenene sett fra elevers, læreres og sensorers synspunkt med fokus på følgende evalueringste-maer:

- Sammenheng mellom eksamensoppgavene og forberedelsene som fant sted i forkant av eksamen, både i den ordinære undervisningstiden og på forberedelsesdagen for hver eksamen
- Sammenhengen mellom eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen for hvert fag
- Erfaringer med bruk av hjelpemidler på eksamen
- Erfaringer med eksamen med to målformer på samme dag Erfaringer med felles læreplan og eksamen for Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer

Evalueringen er gjennomført ved hjelp av en spørreundersøkelse blant elever, lærere og sensorer i tidsrommet 23. mai til 23. juni. I tillegg er det gjennomført 10 kvalitative intervjuer med lærere og sensorer i hhv. norsk og engelsk.

Overordnet sett viser resultatene fra spørreundersøkelsen at innføringen av de to nye eksamensformene har vært utfordrende for så vel elever, lærere og sensorer. Når det gjelder *hva* som har vært utfordrende gjelder det særlig

- Det å skulle skifte mellom to målformer og sjangere på én dag på norskeksamen
- Bruk av hjelpemidler på begge eksamener
- engelskundervisning for elever på Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer over 2 år
- felles læreplan og eksamen i engelsk for Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer

Når det gjelder norskeksamen mener et flertall av sensorene uttrykk for at så vel eksamensordningen som eksamensoppgavene gir elevene liten mulighet for å vise sin kompetanse i begge målformer. Når det gjelder felles eksamen i engelsk for Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer gir sensorene som har besvart undersøkelsen uttrykk for at ordningen med felles læreplan og eksamen er lite hensiktsmessig, særlig for yrkesfagelevne. Dette begrunnes med at mange av yrkesfagelevne har dårligere grunnleggende ferdighe-

ter i engelsk, samtidig som det er en klar ulempe for yrkesfagelevne at undervisningen som leder opp til eksamen foregår over 2 år og således mangler kontinuitet.

2.1 Erfaringer med eksamen med to målformer på samme dag

Spørreundersøkelsen viser at de fleste elevene som har besvart undersøkelsen oppgir at de ble godt *forberedt* til eksamen, både i den ordinære undervisningstiden og på forberedelsesdagen 22. mai. Det er imidlertid stor spredning når det gjelder hvordan de oppfattet det å skifte mellom to målformer og sjangere på samme dag. Et flertall av elevene - 68 prosent - sier seg enige i at de hadde nok tid til å besvare begge eksamensoppgavene, mens 20 prosent er uenige i dette. 40 prosent sier seg enige i at eksamensoppgavene ga dem mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i norskfaget, mens 25 prosent sier seg uenige i dette.

39 prosent sier seg uenige i at det var greit å skifte mellom bokmål og nynorsk på eksamen, men allikevel er det over halvparten som sier seg enige i at de fikk vist sin kompetanse i så vel hovedmål som sidemål. Fritekstsvarene indikerer at mange elever fant den nye eksamenen krevende og at de ikke fikk vist hva de kunne i hhv. hovedmål og sidemål, både på grunn av tidspress og selve oppgavene som ble gitt. Det er ingen store forskjeller når det gjelder elever som har bokmål som hovedmål og elever som har nynorsk som hovedmål. Når det gjelder bruk av hjelpemidler oppgir nesten 75 prosent av elevene som deltok i undersøkelsen at de hadde benyttet dette, og en stor andel av disse oppga at de hadde hatt nytte av disse hjelpemidlene.

Når det gjelder lærerne er den gjennomgående tilbakemeldingen at den nye eksamensordningen ikke gir elevene noen god mulighet til å vise hva de kan i faget. Eksamensoppgavene i seg selv oppgis å være i samsvar med kompetansemålene, men betegnes som "flate" i den forstand at de verken var enkle eller vanskelige og ikke hadde potensiale i seg til å gi elevene anledning til å vise hva de kunne. Flere oppgir at å gi flere oppgaver innen sjangeren "fortelling" er å undervurdere elevene, at oppgavene var for "åpne" og at de ikke ga elevene anledning til å demonstrere sjangerkompetanse. Funnene indikerer også at mange lærere mener at elevene fant det stressende å skulle skifte mellom ulike sjangere og målformer på en dag og at de derfor ikke fikk vist hva de egentlig kunne i faget.

Et flertall av sensorene i norsk sier seg uenige i at eksamensordningen gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer. For det første oppgis det at eksamensoppgavene var av en slik karakter at det var vanskelig for elevene å demonstrere kunnskaper i faget. For det andre oppgis kortere eksamenstid å være et hinder for at elevene får vist hva de virkelig kan i faget. Det er særlig dyktige elever, og elever med bokmål som hovedmål, som i størst grad oppgis å tape på den nye ordningen. Sidemålsskarakteren oppgis i mange tilfeller å trekke ned og det oppgis at sidemålsstilene aldri har vært dårligere og at mange i tillegg har bommet på sjanger. Statistikk fra Utdanningsdirektoratet viser imidlertid at karakterene gitt ved årets norskeksamen for 10. trinn kun i liten grad avviker fra karakterene gitt i tidligere år, dersom det beregnes et gjennomsnitt av hhv. hovedmåls- og sidemålsskarakter.

Bruk av hjelpemidler oppgis å ha vært nyttig for elevene, men de har i liten grad greid å benytte dem på en relevant måte og å oppgi kildene de har benyttet i eksamensbesvarelsene. Den nye ordningen oppgis også å ha gjort det vanskeligere å foreta sensuren. Dette oppgis å være fordi det skulle gis én felles karakter for to ulike besvarelser, samtidig som bruk av hjelpemidler og manglende kildehenvisninger gjorde det vanskelig å vurdere hvorvidt innholdet i besvarelsen var egenprodusert eller ikke. En gjennomgående kommentar fra norsksensorene er at den nye eksamensordningen medfører dobbelt arbeid for samme lønn, men det elektronisk føring av karakterer trekkes frem som positivt. Sensorskoleringen og –veiledningen oppgis gjennomgående å ha vært nyttig og et flertall oppgir at det var stor enighet blant sensorene på fellessensuren.

Det skal imidlertid bemerkes at det må tas visse forbehold når det gjelder deler av evalueringen av eksamen med to målformer på samme dag. Siden populasjonen av lærere som hadde undervist 10. klassinger som kom opp til eksamen i norsk ikke var kjent i utgangspunktet kunne det ikke beregnes hvor mange respondenter som måtte besvare undersøkelsen for å få et statistisk sikkert svar, og det kan dermed stilles spørsmålstegn ved reliabiliteten når det gjelder svarene fra denne respondentgruppen. For respondentgruppene elever og sensorer er usikkerheten imidlertid beregnet som en følge av kjent populasjon, og beregningen viser at usikkerheten knyttet til svarene fra disse gruppene er lav, noe som betyr at funnene som fremkommer i undersøkelsen med stor sannsynlighet kan gjenfinnes i populasjonen som helhet.

2.2 Erfaringer med felles læreplan og eksamen i engelsk

Når det gjelder hvordan elevene som har deltatt i undersøkelsen oppfatter eksamen, mener over halvparten av respondentene fra så vel studiespesialiserende som yrkesfaglige utdanningsprogrammer at de ble godt forberedt til eksamen. Allikevel oppgir over 50 prosent av elevene som har besvart undersøkelsen at de syns eksamensoppgavene var vanskelige. Til tross for at forberedelsesdagen ble oppfattet som nyttig i seg selv, var den lite nyttig for å løse eksamensoppgavene, fordi de tematisk sett ble opplevd som å ikke være i samsvar med de temaer forberedelsesdagen fokuserte på. Dette underbygges også av tilbakemeldingene som er gitt under det åpne spørsmålet i undersøkelsen hvor respondentene med egne ord kunne formulere sine erfaringer med eksamen. Det er særlig yrkesfagelevne som har benyttet frisvarmuligheten til å gi uttrykk for at de syns eksamensoppgavene var vanskelige og at forberedelsesdagen var lite nyttig når det gjaldt oppgaveløsningen. Flere gir også uttrykk for at de syns det er "urettferdig" at de skal prøves på samme måte som elever fra Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer.

Når det gjelder bruk av hjelpemidler oppgir et flertall av respondentene i begge elevgrupper at de benyttet seg av dette, men omfanget av bruken varierer og det fremgår at mange benyttet hjelpemidler i liten grad fordi de ikke oppfattet dem som relevante for å løse eksamensoppgavene. Elever fra Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer er de som i størst grad har benyttet seg av hjelpemidler og de har også benyttet seg av flere hjelpemidler enn yrkesfagelevne. En mulig forklaring på de ovennevnte funnene er forskjellen i innhold og organisering av undervisningen for de to elevgruppene. Mens elevene på Vg1 studiespesialiserende utdanningspro-

grammer har engelskundervisning 5 timer i uken over ett år, har yrkesfagelevene undervisning i 2 + 3 timer over 2 år. Det er et mindretall av yrkesfagelevene som har deltatt i undersøkelsen som har gått på samme skole og hatt samme engelsklærer i løpet av disse 2 årene, og det fremkommer også at yrkesfagelevene i mindre grad kjenner til hvilke kriterier de måles etter på eksamen, da både læreplanen og vurderingsveiledningen er mindre kjent blant disse elevene enn hva som er tilfelle blant elevene fra Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer.

Når det gjelder hva engelsklærerne som har deltatt i undersøkelsen mener, er den slående tilbakemeldingen at over 75 prosent er uenige i at det er hensiktsmessig med like kompetansemål i engelsk for de to elevgruppene. Det fremkommer at fordi yrkesfag elevene stiller med forskjellige forutsetninger fra Vg1, må undervisningen av denne gruppa på Vg2 tilpasses mer individuelt og den manglende kontinuiteten i undervisningen oppgis å helt klart influere på nivået i eksamensbesvarelsene fra denne elevgruppen.

At det er klare forskjeller på eksamensbesvarelsene fra de to elevgruppene understrekes også av sensorene som har deltatt i undersøkelsen, hvor hele 97 prosent av respondentene bekrefter dette. Felles for de to elevgruppene, i følge sensorene, er at de har liten erfaring i å nyttiggjøre seg hjelpemidler og å oppgi hvilke kilder de har benyttet, men yrkesfagelevene er allikevel den elevgruppen som kommer dårligst ut når det gjelder dette. På spørsmålene om hvorvidt det er hensiktsmessig at de to elevgruppene har felles læreplan og eksamen svarer sensorene et entydig nei. Det er særlig yrkesfagelevene som oppgis å tape på dette, blant annet på grunn av at undervisningen som leder opp til eksamen foregår over 2 år, men også fordi yrkesfagelevene oppgis å ha generelt dårligere grunnleggende ferdigheter i faget.

Også når det gjelder denne evalueringen er det en viss usikkerhet knyttet til respondentgruppen lærere, da heller ikke populasjonen for denne var kjent på forhånd. Besvarelsene fra denne respondentgruppen må med andre ord tolkes med forbehold, noe som også gjelder besvarelsene fra sensorene, hvor det er beregnet en usikkerhet som tilsier at funnene i undersøkelsen ikke nødvendigvis gjenfinnes i populasjonen. Når det gjelder respondentgruppen elever er imidlertid den beregnede usikkerheten så lav at det er sannsynlig at svarene som fremkommer i undersøkelsen også finnes i populasjonen som helhet.

2.3 Samlet vurdering og anbefalinger

Denne evalueringen baserer seg på spørreundersøkelse blant et utvalg elever, deres lærere og samtlige sensorer i norsk for 10. trinn og engelsk for Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, samt 10 kvalitative intervjuer med lærere og sensorer i hhv. norsk og engelsk. Resultatene fra evalueringen viser at respondentene stiller spørsmål ved de nye eksamensordningene. Ved sammenligning av besvarelsene fra de ulike respondentgruppene synes allikevel *elevene* å være de som er minst negative til de nye eksamensordningene, mens sensorene fremstår

som mest negative. Tilbakemeldingene fra sensorene som har besvart undersøkelsen tilsier at de gjennomgående er negative til de nye eksamensordningene, både når det gjelder norsk og engelsk.

Som nevnt i avsnitt 2.1 og 2.2 hefter det en viss usikkerhet ved besvarelsene fra flere respondentgruppene, herunder lærere norsk, lærere engelsk og sensorer engelsk og dette må det tas høyde for i tolkningen av funnene i undersøkelsen.

På bakgrunn av undersøkelsen om eksamen i norsk for 10. trinn anbefaler Rambøll Management allikevel at Utdanningsdirektoratet

- vurderer hvorvidt det er hensiktsmessig at elevene prøves i to målformer på samme dag
- oppfordrer til større fokus på å undervise elevene i bruk av hjelpemidler og hvordan disse skal refereres til
- oppfordrer til å styrke undervisningen når det gjelder tekstproduksjon på kort tid
- fortsetter ordningen med forberedelsesdag før eksamen
- fortsetter å la elevene benytte PC under eksamen

På bakgrunn av undersøkelsen om felles læreplan og eksamen i engelsk for Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige anbefaler Rambøll Management at Utdanningsdirektoratet

- vurderer nøye hvorvidt felles læreplan og eksamen i engelsk for de to utdanningsprogrammene bør videreføres
- vurderer endringer i organiseringen av engelskundervisningen for yrkesfag, idet det fremkommer at det å dele opp undervisningen over to år slår uheldig ut for yrkesfagelevne
- oppfordrer til større fokus på å undervise elevene i bruk av hjelpemidler og hvordan disse skal refereres til
- vurderer innholdet i læreplanen med tanke på at yrkesfagelever også skal oppleve at engelskundervisningen er relevant for dem

3. Gjennomføring av evalueringen - metode og utvalg

Evalueringen baserer seg på 2 datainnsamlinger:

1. Spørreundersøkelse blant elever, lærere og sensorer

Det ble foretatt spørreundersøkelse blant et utvalg elever og lærere som var omfattet av eksamen i hhv. norsk på 10. trinn og engelsk på videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, og blant samtlige sensorer for begge eksamenene.

Det ble utformet et eget spørreskjema for hver av de 6 respondentgruppene, nærmere bestemt elever, lærere og sensorer i norsk, og elever, lærere og sensorer i engelsk. Spørreskjemaene til elevene ble utformet både på bokmål og nynorsk. Elever og lærere mottok individuelle brev per post med lenke til elektronisk spørreskjema. Sensorene fikk tilsendt lenke til elektronisk spørreskjema per e-post.

Spørreskjemaene til elever og lærere var ganske like, og fokuserte på hvordan elevene ble forberedt til eksamen, selve eksamensoppgavene, tids- og hjelpemiddelbruk. I tillegg fikk respondentene anledning til å formulere sine egne kommentarer til eksamenen i fritekstsvaret.

Spørreskjemaene til sensorer fokuserte i større grad på vurderinger av selve eksamen og hvorvidt eksamensformene ble vurdert som hensiktsmessige for å måle elevenes kunnskaper i fagene. I tillegg ble det spurt om sensorenes egne erfaringer fra forberedelse til og gjennomføring av sensuren.

2. Kvalitative intervjuer med lærere og sensorer i norsk og engelsk

Det ble gjennomført til sammen 10 kvalitative intervjuer på telefon. Av disse var 3 intervjuer med norsklærere som hadde hatt elever oppe til eksamen, 2 intervjuer med engelsklærere som hadde hatt elever oppe til eksamen, samt 3 intervjuer med sensorer i norsk og 2 intervjuer med sensorer i engelsk.

Det ble utformet separate intervjuguider for hver enkelt informantgruppe, nærmere bestemt lærere i norsk, sensorer i norsk, lærere i engelsk og sensorer i engelsk. Intervjuguidene fokuserte på de samme temaene som spørreundersøkelsen, i tillegg til at sentrale funn fra denne ble presentert og søkt utdypet i intervjuene.

Den integrerte analysen av dataene fra spørreundersøkelse og intervjuer søker å gi et helhetlig bilde av hvordan de to eksamenene ble opplevd av så vel elever, lærere

og sensorer og i hvilken grad det er sammenfallende eller avvikende oppfatninger mellom respondentgruppene.

3.1 Spørreundersøkelse

Spørreundersøkelsen (e) utgjør hoveddelen av datagrunnlaget.

På bakgrunn av populasjonsstørrelse for elever som ble omfattet av eksamen i hhv. norsk på 10. trinn og engelsk på videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, ba Rambøll Management Utdanningsdirektoratet om å foreta et uttrekk av skoler fra PAS-databasen som hadde elever oppe til disse eksamenene, hvor forhold som geografisk plassering, skolestørrelse, fag- og kjønns sammensetning måtte tillegges vekt for å få et balansert utvalg. På grunn av lærerstreiken i mai/ juni ba vi oppdragsgiver foreta et nytt, supplerende uttrekk som skulle kompensere for antall elever ved skoler som ble rammet av streiken, uti fra samme variabler som over.

Tabell 3.1 viser populasjon, stikkprøve og svarprosent blant de ulike respondentgruppene.

Tabell 3.1: Populasjon, stikkprøve og svarprosent

	Sensorer		Lærere		Elever	
	Norsk	Engelsk	Norsk	Engelsk	Norsk	Engelsk
Populasjon	299	54			20 000	8000
Bruttostikkprøve	299	54	69	152	926	1815
Nettostikkprøve	219	32	36	91	572	967
Frafalt – ikke relevant	0	0	0	8	0	15
Renset svarprosent	73%	59%	52%	63%	62%	54%
Maks. usikkerhet	+/-3,4%	+/-11,1%			+/-4%	+/-3%

Som det fremgår av tabell 3.1 er svarprosentene gjennomgående gode, i samtlige respondentgrupper har over 50 prosent besvart undersøkelsen. Samtidig er det noe variasjon mellom de ulike respondentgruppene, med klart høyest svarprosent blant sensorer i norsk (73 prosent av respondentene har besvart undersøkelsen) og lavest blant lærere i norsk (52 prosent har besvart undersøkelsen). Dette kan skyldes flere forhold, det er for eksempel nærliggende å tro at det faktisk at sensorene fikk tilsendt lenke til spørreundersøkelsen per e-post og at de mottok påminnelse om undersøkelsen på e-post er en årsak til høy deltakelse. Samtidig ser vi at deltakelsen blant sensorer i engelsk, som mottok undersøkelsen på samme måte, er lavere sammenlignet med norsksensorene.

3.1.1 **Kan vi stole på funnene? Om usikkerhet i undersøkelsen**

Tabell 3.1 gir også en oversikt over usikkerheten knyttet til undersøkelsen, det vil si i hvor stor grad det er sannsynlig at resultatene er representative for populasjonen og ikke kan tilskrives tilfeldigheter. Rambøll Managements survey-verktøy, SurveyXact, beregner statistisk usikkerhet på 95 prosent konfidensnivå, som er det nivået som vanligvis anvendes i forbindelse med spørreundersøkelser.

Beregning av usikkerheten viser at det for respondentgruppene sensorer norsk, elever norsk og elever engelsk er sannsynlig at funnene i undersøkelsen er representative for populasjonen, da usikkerheten er beregnet til maks +/- 4 prosent. For sensorer engelsk, derimot, ser vi at usikkerheten er hele 11, 1 prosent, noe som gjør at funnene i denne gruppen må tolkes med større varsomhet. For respondentgruppene lærere norsk og lærere engelsk er det ikke beregnet noen usikkerhet av den grunn at populasjonen ikke var kjent på forhånd. Fremgangsmåten for å identifisere disse lærerne beskrives nærmere i avsnitt 3.1.2.

Det skal imidlertid bemerkes at usikkerheten knyttet til så vel besvarelsene fra sensorer i engelsk og for lærere i hhv. norsk og engelsk – hvor det altså ikke er beregnet noen usikkerhet som en følge av at populasjonen ikke var kjent på forhånd – gjør at funnene fra disse gruppene må tolkes med varsomhet.

Når det gjelder norsklærere som hadde undervist elever fra 10. trinn som kom opp til eksamen, identifiserte vi 69 mulige respondenter, men vi vet altså ikke om dette antallet er korrekt. Av disse 69 identifiserte har 36 besvart undersøkelsen, noe som utgjør en svarprosent på 52 prosent. Selv om svarprosenten i seg selv er god er det med andre ord et begrenset *antall* som har besvart spørreundersøkelsen. Usikkerhet knyttet til selve populasjonen påvirker også hvorvidt vi kan feste lit til informasjonen som fremkommer fra disse respondentene. Med andre ord er svarenes *reliabilitet* usikker og på bakgrunn av dette bør det ikke dras for bastante konklusjoner når det gjelder funn i denne respondentgruppen.

Når det gjelder engelsklærere som hadde undervist elever fra Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer som kom opp til eksamen, identifiserte vi 152 mulige respondenter. Av disse besvarte 91 undersøkelsen, hvilket utgjør en svarprosent på 60 prosent. Igjen er det usikkerhet knyttet til populasjonsstørrelsen, hvilket tilsier at det *kan* stilles spørsmålstegn ved svarenes reliabilitet.

Når det gjelder sensorer engelsk er populasjonen kjent, men fordi populasjonen var så liten – 54 - krevdes det relativt flere besvarelser for å få et resultat som er statistisk sikkert. Som tidligere nevnt er usikkerheten for sensorer engelsk beregnet til hele 11,1 prosent, noe som gjør det nødvendig å ta visse forbehold når det gjelder svarene som fremkommer fra denne respondentgruppen.

3.1.2 **Spørreundersøkelsen – fremgangsmåte og datainnsamling**

Spørreundersøkelsen ble gjennomført elektronisk ved hjelp av Rambøll Managements survey-verktøy SuveyXact. Samtlige respondenter fikk tilsendt sin individuelle respondent-ID og/ eller lenke til undersøkelsen i form av brev eller på e-post.

Spørreskjemaer for de ulike respondentgruppene ble utformet i samråd med Utdanningsdirektoratet og er vedlagt i kapittel 6.

Identifisering av respondenter blant elever og lærere

På bakgrunn av uttrekk av skoler fra PAS- databasen som viste antall elever som skulle opp til de respektive eksamenene ved hver skole i uttrekket, ble det opprettet en respondent-ID for hver elev. I tillegg ble det opprettet respondent-ID-er for lærerne etter en ringerunde hvor vi fikk informasjon fra hver enkelt skole om hvor mange lærere som hadde undervist elevene som skulle opp til eksamen. Populasjonen "lærere som har undervist elever som kom opp til eksamen" i de respektive fagene var således ikke kjent på forhånd, og i de tilfellene hvor skolene ikke ville eller kunne oppgi antall lærere ble det estimert et antall respondent-ID-er på bakgrunn av antall elever som kom opp til eksamen, samt skolestørrelse. Hver enkelt respondent-ID ble skrevet ut i brev form, individuelt konvoluttert for å ivareta konfidensialitet og pakket og sendt til kontaktpersonen ved hver skole sammen med et informasjonsbrev. I forkant av utsendelsen ble det som nevnt over gjennomført en ringerunde til skolene som ble omfattet av evalueringen, hvor målet var å knytte kontakt med en person som kunne dele ut respondent-ID-er og oppfordre elever og lærere til å besvare undersøkelsen.

Identifisering av respondenter blant sensorer

På bakgrunn av lister fra Utdanningsdirektoratet over samtlige sensorer i hhv. norsk og engelsk ble lenke til undersøkelsen sendt direkte til den enkelte sensors e-postadresse sammen med informasjon om formålet med undersøkelsen.

Svarfrist og purring

På grunn lærerstreiken ble svarfristen noe utvidet for å sikre høyest mulig deltakelse. I tillegg ble det gjennomført en runde med telefonpurring overfor samtlige skoler som undersøkelsen omfattet, med oppfordring om at elever og lærere som hadde gjennomført eller undervist til eksamen skulle besvare undersøkelsen. Sensorene mottok purring på e-post.

3.2 **Kvalitative intervjuer**

I etterkant av spørreundersøkelsen ble det gjennomført 10 kvalitative intervjuer med lærere og sensorer i hhv. norsk og engelsk. Disse ble valgt ut fra kriterier som geografisk beliggenhet – for å sikre en viss spredning – samt prosentvis deltakelse i undersøkelsene på skolenivå (gjaldt utvelgelse av lærerne til intervjuer).

Målet med disse intervjuene var å få kommentert, utdypet og kvalitetssikret sentrale funn fra spørreundersøkelsene og det ble utformet separate intervjuguider for lærere og sensorer i hhv. norsk og engelsk. Hvert intervju tok om lag 30 minutter og ble gjennomført på telefon.

4. Evaluering av ny eksamensordning i norsk for 10. trinn

I Stortingsmelding nr. 30 (2003-2004) "Kultur for læring" foreslo Utdannings- og forskningsdepartementet at det skulle innføres én eksamensdag i norsk i grunnskolen der elevene skulle prøves i hovedmålet.¹ Kirke-, utdannings- og forskningskomiteen støttet forslaget om en skriftlig eksamen i norsk, men vedtok at både hovedmål og sidemål skulle prøves i eksamenen². Ordningen ble så innarbeidet i bestemmelsene for sluttvurdering i læreplanen i norsk i *Kunnskapsløftet*, og ordningen ble innført fra våren 2008.

De viktigste endringene var

- At eksamen i norsk arrangeres som én dag i stedet for to som tidligere, og således at elevene ble prøvd i både hovedmål og sidemål denne dagen
- At både forberedelse og eksamen ble gjennomført digitalt
- At alle hjelpemidler med unntak av internett og andre verktøy som tillater kommunikasjon var tillatt på eksamensdagen

Eksamenen ble gjennomført med én dags forberedelse, og både forberedelsesmaterialet og selve eksamenen var nettbasert. Elevene kunne likevel besvare eksamensoppgavene med penn og papir dersom de ønsket det. På forberedelsesdagen fikk elevene oppgitt et tema som de skulle arbeide med frem til eksamenen. Elevene stod i forberedelsestiden fritt til å benytte alle hjelpemidler, som å diskutere og arbeide med temaet med medelever, samt hente inn informasjon fra alle tilgjengelige kilder. På selve eksamensdagen var alle hjelpemidler tillatt, med unntak av internett og andre hjelpemidler som tillatter kommunikasjon.

Elever, lærere og sensorer har besvart hver sin spørreundersøkelse. Når det gjelder kjønns sammensetningen blant elevene som har besvart undersøkelsen er det om lag like mange jenter som gutter som har besvart. Krysstabulering viser at det ikke er særlige forskjeller i svarene fra jenter og gutter, selv om guttene er mer "ekstreme" i sine svar iden forstand at det er flere av dem som oppgir å være "helt enig" eller "helt uenig" når det gjelder spørsmålene de er bedt om å ta stilling til. Jevnt over er det små forskjeller mellom elever som har bokmål som hovedmål og elever som har nynorsk som hovedmål, og de funn som viser klare forskjeller mellom disse to grup-

¹ Stortingsmelding nr. 30 (2003-2004). "Kultur for læring". Tilgjengelig på <http://www.regjeringen.no/Rpub/STM/20032004/030/PDFS/STM200320040030000DDDPDFS.pdf>. pr. 11.08.2008

² Innst.S.nr.268 (2003-2004). "Innstilling fra kirke-, utdannings- og forskningskomiteen for kultur for læring". Tilgjengelig på <http://www.stortinget.no/inns/2003/pdf/inns-200304-268.pdf>. pr. 11.08.2008

pene er fremhevet. Det skal imidlertid bemerkes at det overveiende flertallet av elevene som har besvart undersøkelsen har bokmål som hovedmål.

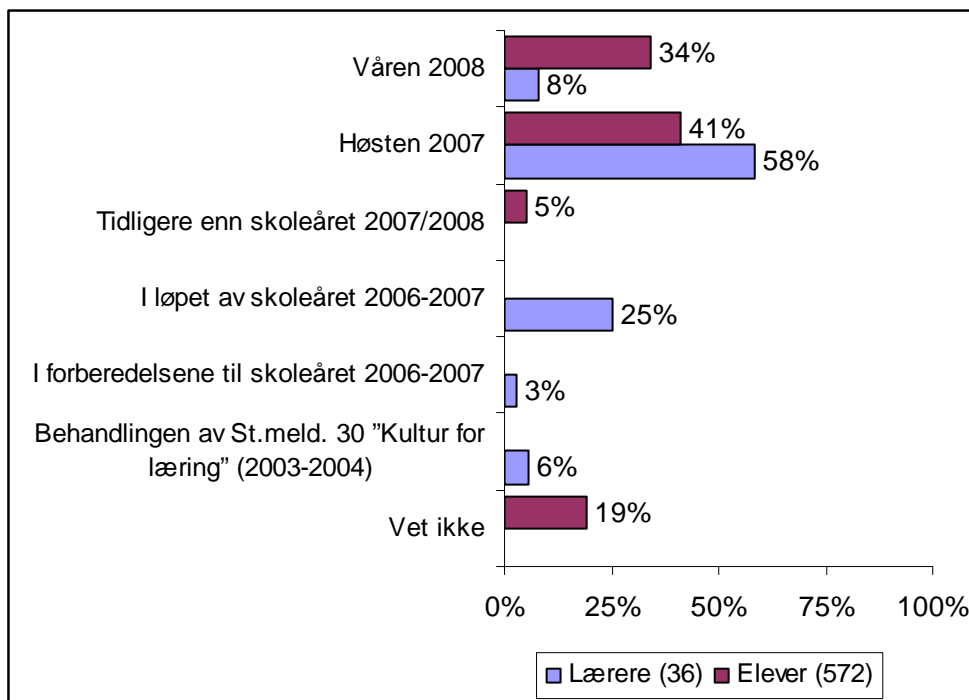
Når det gjelder besvarelsene fra lærere er det som nevnt i kapittel 3 en viss usikkerhet knyttet til disse, og tolkning av funnene i undersøkelsen må med andre ord ses i lys av dette. Når det gjelder sensorene som har besvart undersøkelsen er beregnet usikkerhet så lav at det er sannsynlig at funnene som fremkommer i undersøkelsen også gjenfinnes i populasjonen som helhet.

4.1 Ny eksamensform

Det ble informert om at den nye eksamensformen skulle innføres våren 2008 i en artikkel på Utdanningsdirektoratets hjemmesider publisert 30. august 2007. I artikkelen fremgikk det også at Utdanningsdirektoratet hadde oppnevnt en fagnemnd som skulle utarbeidet en eksempeloppgave til eksamen i norsk, og at denne ville bli offentliggjort i oktober sammen med en vurderingsveiledning.

Figur 4.1 fremstiller på hvilket tidspunkt lærere og elever ble klar over den nye eksamensordningen, mens figur 4.2 fremstiller hvordan lærerne ble klar over ordningen.

Figur 4.1: Når ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk?

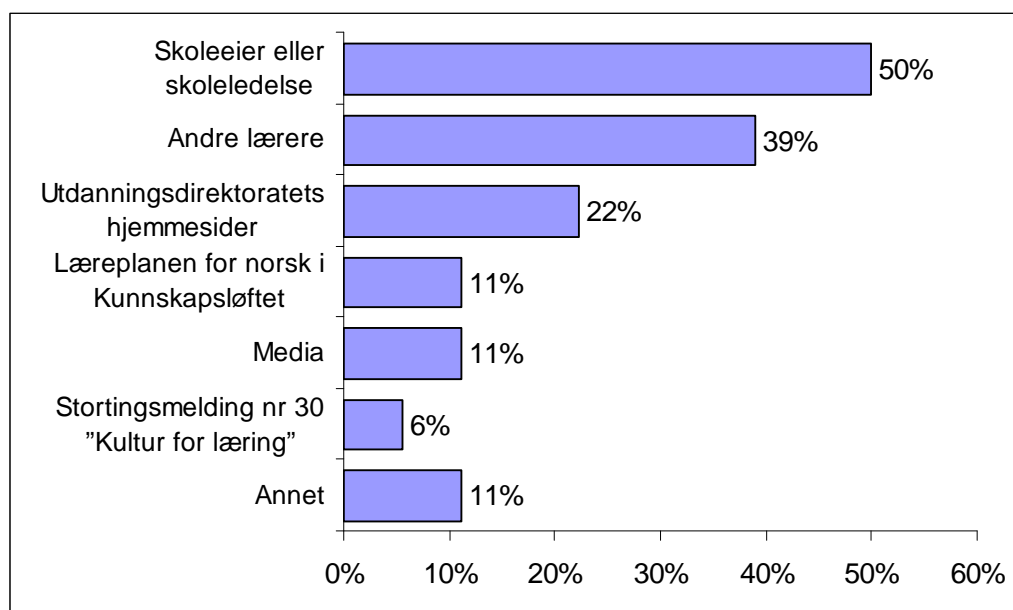


Resultatene indikerer at de fleste lærere og elever ble klar over den nye eksamensordningen i løpet av skoleåret 2007/2008. De fleste lærerne, 58 prosent, ble klar over den nye eksamensordningen høsten 2007. Samtidig var det en betydelig andel, 25 prosent, som oppgav at de ble klar over ordningen i løpet av skoleåret 2006-

2007. Det er også en liten andel, 8 prosent, som ble klar over ordningen våren (vårsemesteret) 2008.

Blant elevene var det 41 prosent som oppgav at de ble klar over den nye eksamensordningen høsten 2007, mens hele 34 prosent at de ble klar over dette våren 2008.

Figur 4.2: Hvordan ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk for avgangselever? Du kan sette flere kryss. N=36.



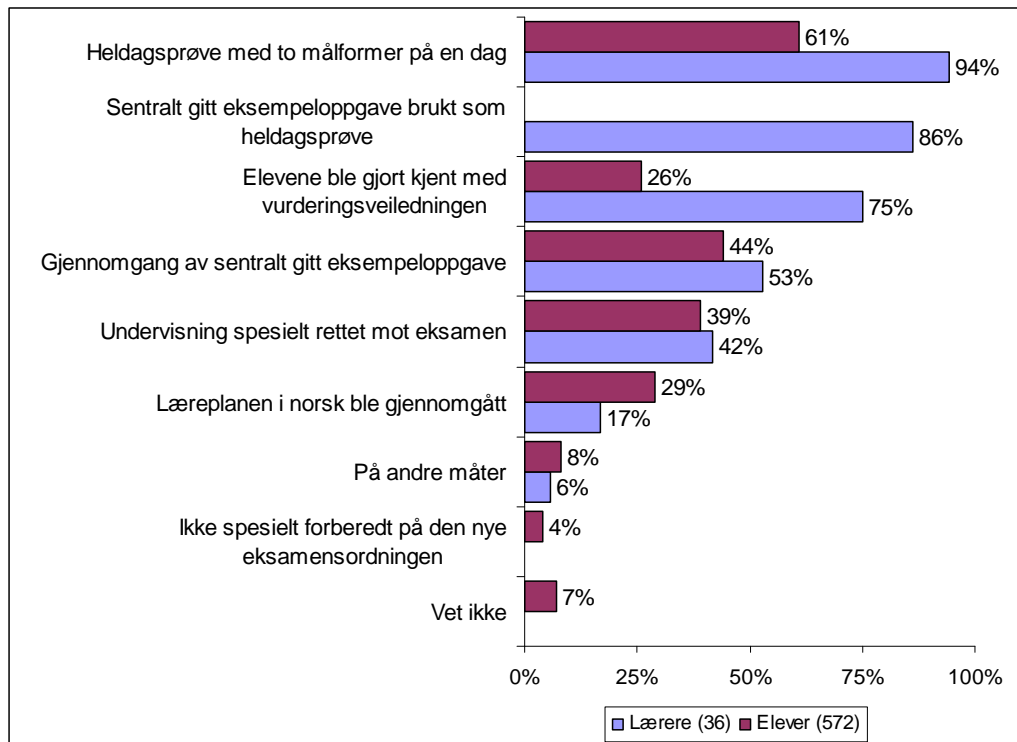
Halvparten av lærerne oppgav at de ble klar over ordningen gjennom skoleeier eller skoleledelse, og dette er det mest brukt svaralternativet. Tatt i betraktning at respondentene fikk mulighet til å velge flere alternativer, er det imidlertid bemerkelsesverdig at ikke enda flere har oppgitt dette. 39 prosent oppgav at de fikk informasjon fra andre lærere, og 22 prosent oppgav at Utdanningsdirektoratets hjemmeside var kilden til informasjon om eksamensordningen. Kun 6 prosent (2 respondenter) ble klar over ordningen gjennom Stortingsmeldingen "Kultur for læring".

To av de tre lærerne som er intervjuet på telefon oppgav at de ble klar over ordningen med to målformer høsten 2007. Den ene hadde først fått høre om det gjennom media, og i etterkant kontaktet skoleleder Utdanningsdirektoratet. Det tok imidlertid tid å få svar. Den andre læreren fortalte at skolens koordinator i norsk hadde lett etter informasjon siden før ferien sommeren 2007, men at de først i september/oktober fikk vite at det ville bli en eksamen der elevene ble prøvd i begge målformer. Imidlertid var de ikke klar over at elevene selv skulle produsere to tekster før kort tid før jul.

4.2 Forberedelser til eksamen

Lærere og elever ble så spurt om hvordan elevene ble forberedt på den nye eksamensordningen, og svarfordelingen illustreres i figur 4.3.

Figur 4.3: Hvordan forberedte du elevene på den nye eksamensordningen? Du kan sette flere kryss. N=36.



Resultatene indikerer at mange skoler har gjennomført heldagsprøve med to målformer på en dag for å forberede elevene på den nye eksamensformen, og eksempeloppgaven fra Utdanningsdirektoratet ble i stor grad brukt. Mange lærere oppgir at elevene ble gjort kjent med vurderingsveiledningen, og i overkant av halvparten oppgir at de har gått gjennom eksempeloppgaven med elevene. Mer spesifikt viser resultatene at

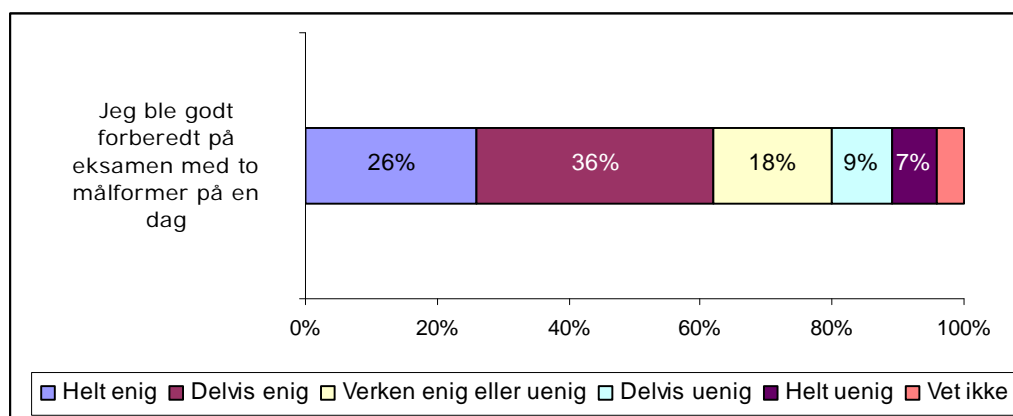
- 94 prosent av lærerne og 61 prosent av elevene oppga at det ble gjennomført heldagsprøve med to målformer på en dag
- 86 prosent av lærerne oppgav at den sentralt gitte eksamensoppgaven ble brukt som heldagsprøve. 53 prosent av lærerne og 44 prosent av elevene oppgav at de hadde gått gjennom den sentralt gitte eksempeloppgaven
- 75 prosent av lærerne og 26 prosent av elevene oppgav at elevene ble gjort kjent med vurderingsveiledningen

Lærerne som det ble foretatt oppfølgende intervjuer med, hadde alle benyttet den sentralt gitte eksempeloppgaven som heldagsprøve før jul, i tillegg til lignende prø-

ver i vårsemesteret. De var fornøyde med eksempeloppgaven, men kunne ønske seg flere. En av dem syntes det var frustrerende at oppgaven ikke kom tidligere enn like før jul. Ved en annen av disse skolene hadde de laget egne oppgaver som ble benyttet i vårsemesteret, men læreren var selv ikke fornøyd med disse. I tillegg til å benytte eksempeloppgaven og tilsvarende heldagsprøver, oppgir lærerne at de blant annet har trent elevene i ulike sjangere og å skrive på datamaskin. En av lærerne oppgir at de øvde spesifikt på å skrive korte tekster som samtidig skulle få et godt innhold.

Elevene ble også spurt om de opplevde at de var godt forberedt på eksamen med to målformer på en dag, og besvarelsene fremstilles i figur 4.4.

Figur 4.4: Jeg ble godt forberedt på eksamen med to målformer på en dag. N=572.



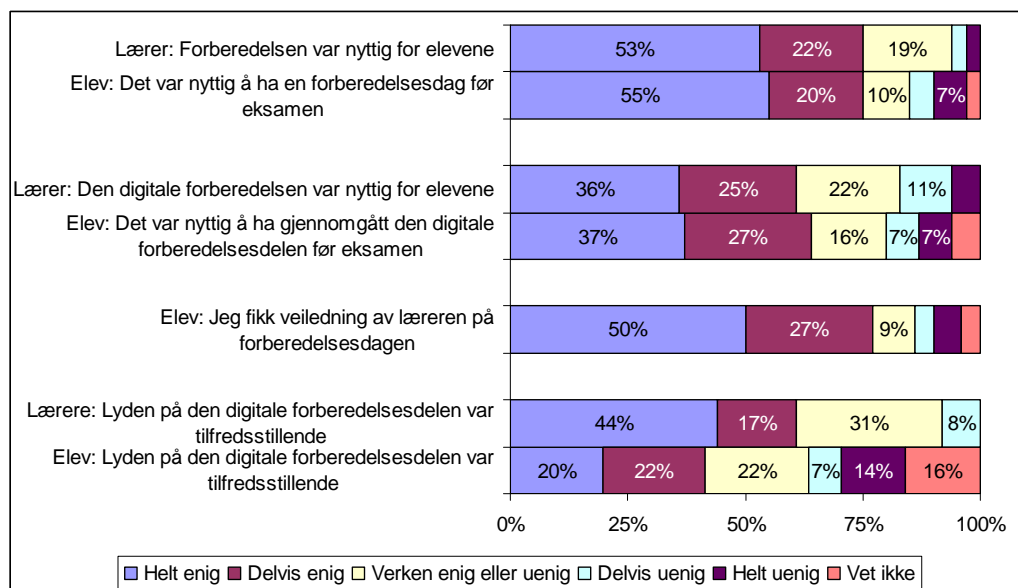
Resultatene indikerer at mange elever er fornøyde med eksamensforberedelsene, da hele 62 prosent sier seg helt eller delvis enig i at de ble godt forberedt på eksamen med to målformer på en dag. 16 prosent sa seg delvis eller helt uenig i dette.

4.2.1 Forberedelsesdag

Eksamen i norsk på 10.trinn bestod våren 2008 av en forberedelsesdel som ble gjennomført 22.mai, og en skrive dag 23.mai. Forberedelsesdelen var digital og inneholdt en kort video, musikk og en rekke tekster i ulike sjangere som passet til temaet *Reklame og påvirkning*. I vurderingsveiledningen heter det at "I forberedelsestiden kan elevene samle stoff, bearbeide stoff, diskutere, ta notater. På forberedelsesdagen er alle hjelpemidler tillatt, inkludert bruk av Internett. Elevene skal få veiledning av læreren."

I undersøkelsen ble elevene bedt om å ta stilling til fire påstander om forberedelsesdagen og den digitale forberedelsesdelen. Fordelingen av besvarelser illustreres i figur 4.5.

Figur 4.5: Vennligst ta stilling til følgende påstander om forberedelsesdagen 22. mai.

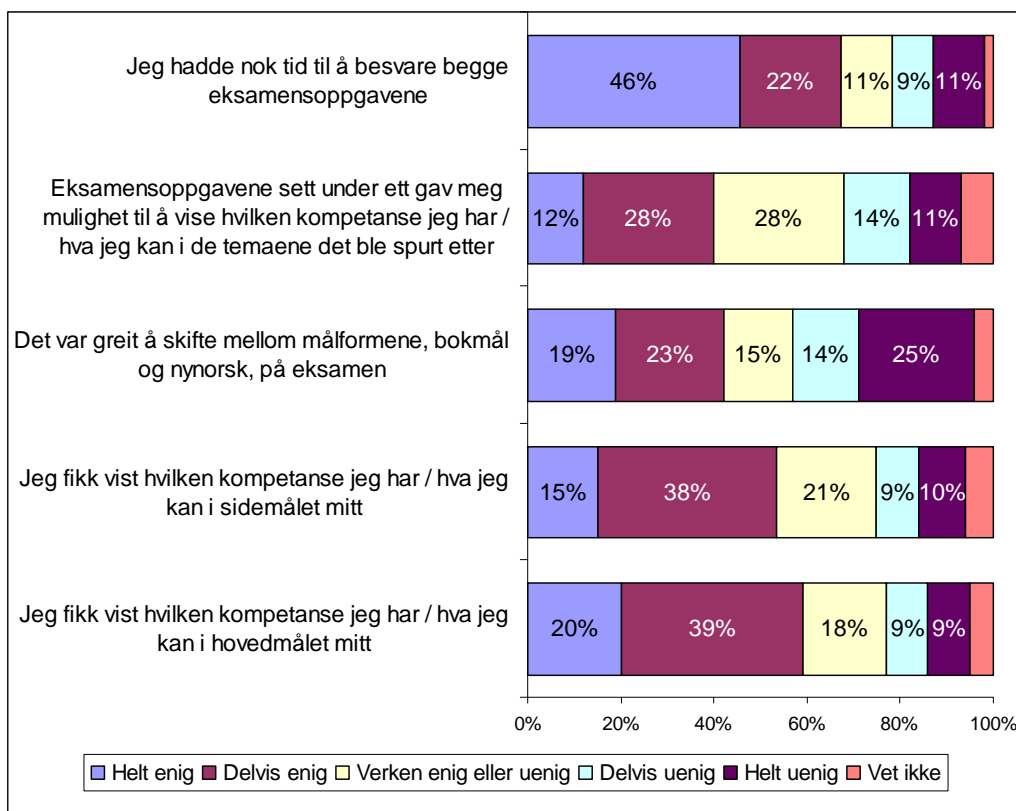


- Hele 75 prosent både blant lærere og elever sier seg helt eller delvis enig i at forberedelsesdagen var nyttig for elevene
- 61 prosent av lærerne og 64 prosent av elevene sier seg helt eller delvis enig i at den digitale forberedelsen var nyttig for elevene
- 77 prosent av elevene oppgav at de fikk veiledning av lærer på forberedelsesdagen
- 61 prosent av lærerne og 44 prosent av elevene er helt eller delvis enig i at lyden på den digitale forberedelsen var tilfredsstillende

4.3 Eksamensoppgavene

I spørreundersøkelsen til lærerne ble det tydelig skilt mellom spørsmål som handlet om eksamensordningen og eksamensoppgavene. Elevene fikk bare spørsmål om eksamensoppgavene, og i figur 4.6 er deres besvarelser fremstilt.

Figur 4.6: Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen under. N=572.



Resultatene viser at

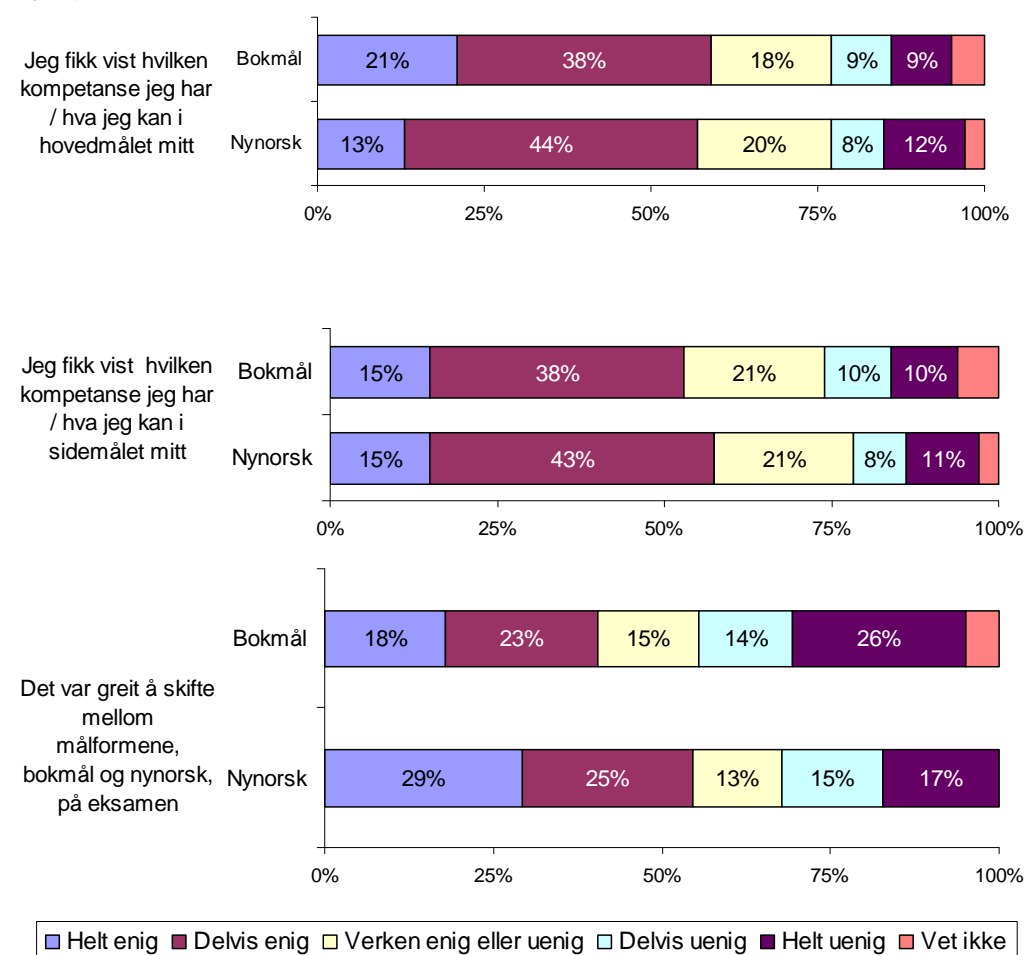
- 68 prosent sa seg helt eller delvis enig i at de hadde nok tid til å besvare begge eksamensoppgavene, mens 20 prosent sa seg uenige i dette
- 25 prosent sa seg helt eller delvis *uenig* i at eksamensoppgavene gav dem mulighet til å vise hvilken kompetanse de har, mens 40 prosent var helt eller delvis enige i dette
- 39 prosent sa seg helt eller delvis *uenig* i at det var greit å skifte mellom bokmål og nynorsk på eksamen
- 53 prosent sa seg helt eller delvis enig i at de fikk vist hvilken kompetanse de har i sidemålet sitt
- 59 prosent sa seg helt eller delvis enig i at de fikk vist hvilken kompetanse de har i hovedmålet sitt

I fritekstsvarene fremkommer det at mange fant det stressende å skulle skifte mellom to målformer på én dag, og at det var utfordrende å skulle omstille seg fra så vel målform som sjanger, samt at det å skulle produsere to ulike tekster i seg selv

ble oppfattet som krevende. Flere etterlyser også mer "kreative" oppgaver og mente at de oppgavene som ble gitt ga elevene få valgmuligheter til å utfolde seg og til å vise hva de kunne i norskfaget. Det skal imidlertid bemerkes at enkelte av fritekstsvarene gir uttrykk for at de var fornøyde med oppgavene, men flertallet av de som har benyttet frisvarmuligheten gir uttrykk for at de var misfornøyd med oppgavene både fordi det var for lite spenn med hensyn til sjanger og at oppgaveformuleringen ikke åpnet opp for å vise kreativitet og kunnskaper.

Siden en av de sentrale endringene i den nye eksamensformen var at elevene skulle prøves i både hovedmål og sidemål samme dag, vil det være av interesse å se om det er forskjeller mellom elever som har ulike hovedmål. Kryssanalyser av noen av spørsmålene fremstilles i figur 4.7.

Figur 4.7: Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen. N=572, hvorav nynorsk=75, bokmål=497.



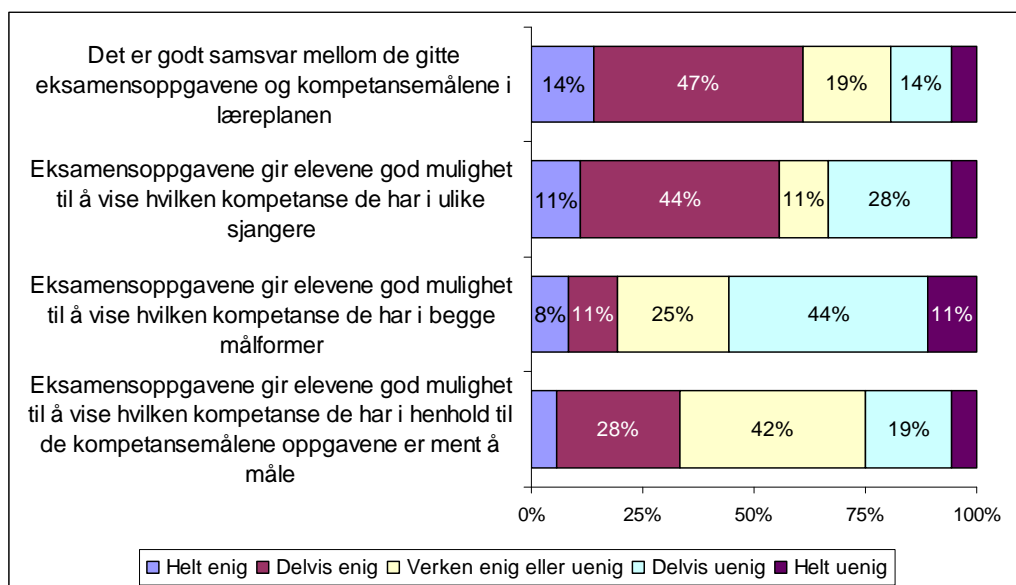
Hovedinntrykket er at det ikke er store forskjeller på hvordan elever med nynorsk som hovedmål og elever med bokmål som hovedmål tar stilling til påstandene om de fikk vist kompetansen sin i begge målformene. Bokmålelevne er litt mer fornøyd enn nynorskelevne med hvordan de fikk vist kompetansen sin i hovedmålet, og litt

mindre fornøyd når det gjelder sidemålet. Den største forskjellen er likevel at nynorskelevne i større grad enn bokmåselevne synes det var greit å skifte mellom målformene. Mer spesifikt viser resultatene at

- 59 prosent av bokmåselevne og 57 prosent av nynorskelevne sa seg helt eller delvis enig i at de fikk vist kompetansen sin i hovedmålet
- 53 prosent av bokmåselevne og 58 prosent av nynorskelevne sa seg helt eller delvis enig i at de fikk vist kompetansen sin i sidemålet
- 41 prosent av bokmåselevne og 54 prosent av nynorskelevne sa seg helt eller delvis enig i at det var greit å skifte mellom målformene på eksamen

Videre presenteres lærernes synspunkter på eksamensoppgavene i figur 4.8, slik det fremgår av spørreundersøkelsen.

Figur 4.8: Vennligst ta stilling til påstandene om innholdet i eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008. N=36.



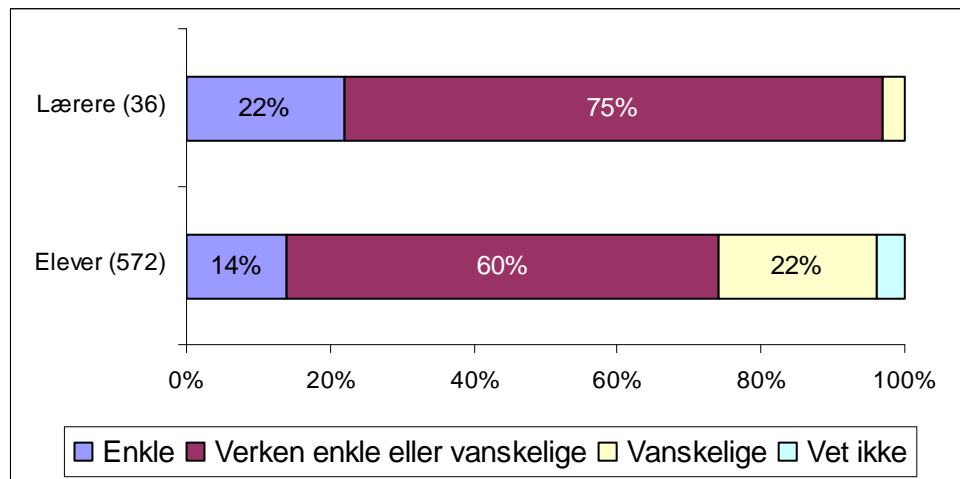
Resultatene indikerer at mange lærere mener at det var godt samsvar mellom eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen. Mange mener også at oppgavene gav elevene god mulighet til å vise kompetanse i ulike sjangere, men det er også en betydelig andel som er uenig i dette. Derimot indikeres det at få lærere synes eksamensoppgavene gav god mulighet til å vise kompetanse i begge målformer, mens besvarelsene er spredd i forhold til hvorvidt de ble gitt mulighet til vise kompetanse i henhold til kompetansemål som oppgavene er ment å måle. Mer spesifikt viser resultatene at

- 61 prosent sier seg helt eller delvis enig i at det er godt samsvar mellom de gitte eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen

- 55 prosent sier seg helt eller delvis enig i at eksamensoppgavene gav elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i ulike sjangere, samtidig som 34 prosent sier seg helt eller delvis *uenig* i dette
- 55 prosent sier seg helt eller delvis uenig i at eksamensoppgavene gav elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i begge målformer
- 33 prosent sier seg helt eller delvis enig i at eksamensoppgavene gav elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i henhold til de kompetansemålene de er ment å måle

Både elever og lærere ble spurt om vanskelighetsgraden på eksamensoppgavene. Resultatene for begge grupper fremstilles i figur 4.9.

Figur 4.9: Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i norsk var...

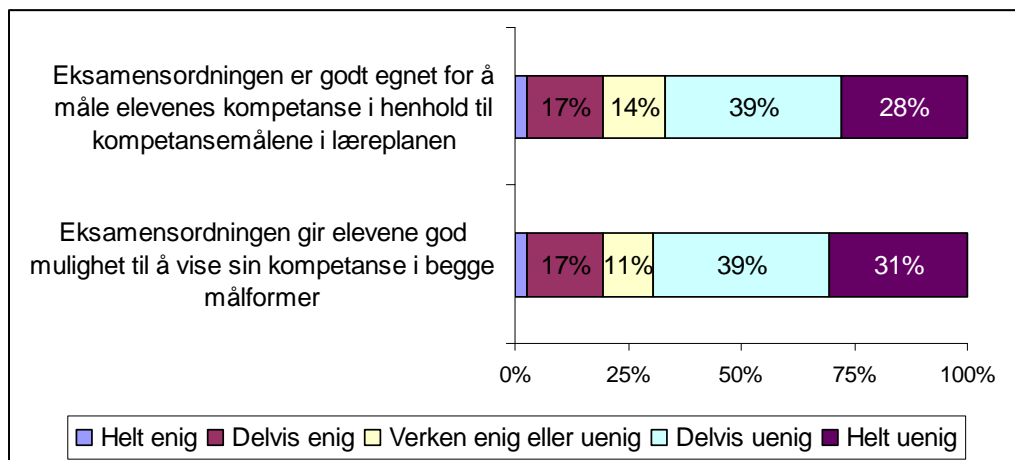


Mens 22 prosent av elevene syntes at oppgavene var vanskelige, var det bare 3 prosent (1 respondent) av lærerne som oppgav dette. Det var også flere lærere enn elever som oppgav at oppgavene var enkle. Dette indikerer at elevene synes eksamensoppgavene var vanskeligere enn lærerne.

4.4 Eksamensform

Som nevnt ble lærerne også stilt noen spørsmål om selve eksamensordningen. Besvarelsene fremstilles i figur 4.10.

Figur 4.10: Vennligst ta stilling til påstandene om den nye eksamensordningen i norsk. N=36.



Resultatene viser at

- 67 prosent sier seg helt eller delvis *uenig* i at eksamensordningen er godt egnet for å måle elevenes kompetanse i henhold til kompetansemålene i læreplanen
- 70 prosent sier helt eller delvis uenig i at eksamensordningen gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer

Funnene i undersøkelsen understøttes og bekreftes også av de kvalitative intervjuene som er gjennomført blant et utvalg lærere i norsk.

4.5 Hjelpemidler

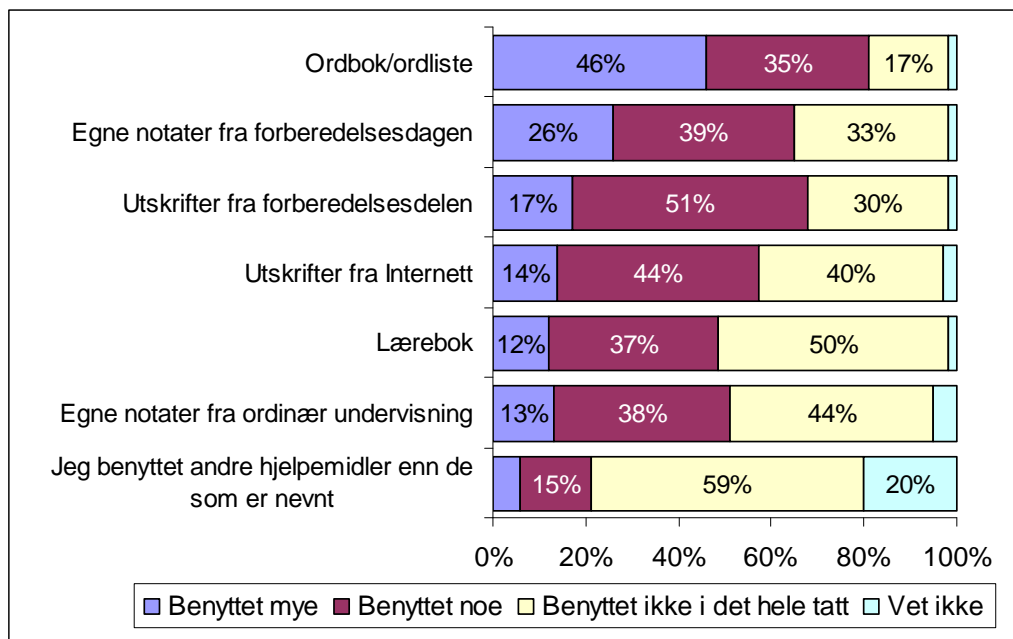
Som tidligere nevnt var alle hjelpemidler tillatt på forberedelsesdagen. På selve eksamensdagen var alle hjelpemidler tillatt, med unntak av internett og andre verktøy som tillater kommunikasjon, samt oversettelsesprogrammer.

Tabell 4.1: Brukte du hjelpemidler på eksamen? N=572.

	Prosent
Ja	73%
Nei	27%
Totalt	100%

Tabell 4.1 viser at hele 27 prosent oppgav at de ikke brukte hjelpemidler på eksamen. De øvrige 73 prosentene som brukte hjelpemidler ble spurt om i hvilken grad de brukte ulike hjelpemidler.

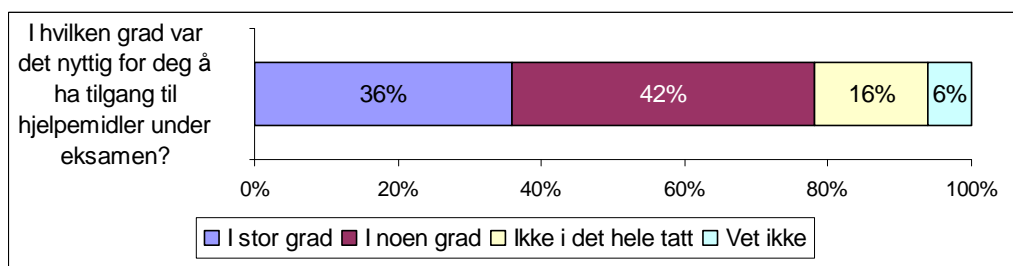
Figur 4.11: I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler? N=419.



Resultatene indikerer at det er ordbok/ordliste og notater og utskrifter fra forberedelsesdelen som har vært mest i bruk av ulike hjelpemidler. Likevel er andelen som har oppgitt at de ikke har brukt notater og utskrifter fra forberedelsesdelen betydelig. Lærebøker og egne notater fra ordinær undervisning ble også benyttet av mange. Mer spesifikt viser resultatene at

- 81 prosent av elevene oppgav at de benyttet ordbok/ordliste, og av disse var det 46 prosent som benyttet det mye
- Hhv 33 prosent og 30 prosent av elevene oppgav at de *ikke* benyttet egne notater eller utskrifter fra forberedelsesdagen i det hele tatt
- Hhv 49 prosent og 51 prosent av elevene oppgav at de benyttet lærebok og egne notater fra ordinær undervisning

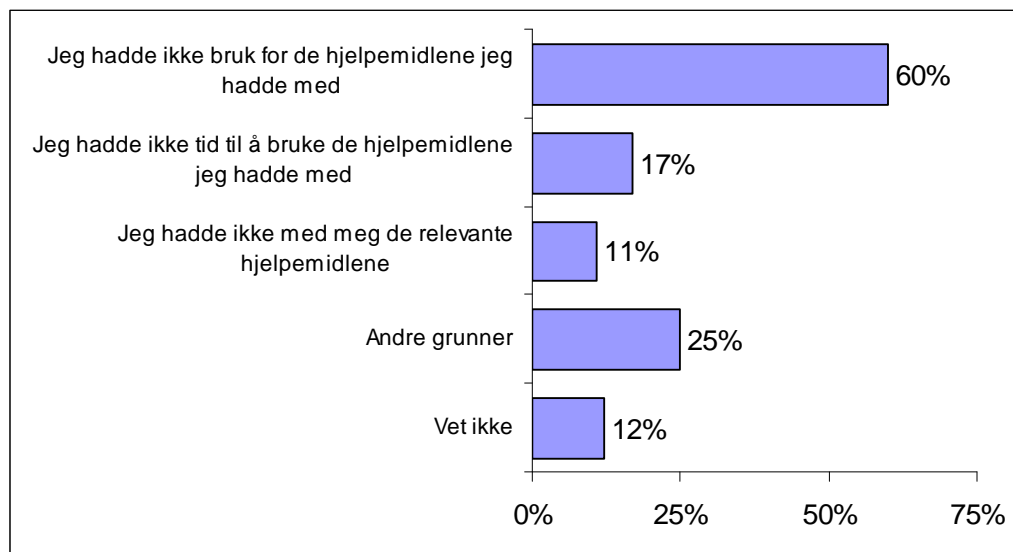
Figur 4.12: I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen? N=572.



Resultatene indikerer at elevene hadde nytte av hjelpemidlene, og 36 prosent oppgav at det i stor grad var nyttig å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen.

Elevene som oppgav at de ikke hadde benyttet seg av hjelpemidler på eksamen ble så spurt om årsaken til dette. Besvarelsene fremstilles i figur 4.13.

Figur 4.13: Hva er grunnen til at du ikke benyttet hjelpemidler, eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i norsk? Du kan sette flere kryss. N=89.



Det fremgår tydelig av resultatene at den viktigste årsaken til at en del elever ikke benyttet hjelpemidler, var at de ikke hadde bruk for de hjelpemidlene de hadde med seg. Hele 60 prosent har oppgitt dette. 17 prosent oppgav at de ikke hadde tid til å bruke hjelpemidlene, og 11 prosent at de ikke hadde med seg de relevante hjelpemidlene. Fritekstsvarene, der elever som ikke benyttet eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler kunne kommentere dette, indikerer at flere opplevde at de tilgjengelige hjelpemidlene ikke var relevante for å besvare oppgavene, men også at elevene har begrenset erfaring med å benytte hjelpemidler og derfor ikke visste hvordan de kunne nyttiggjøre seg av dem.

4.6 Opplevelsen av eksamen – elevenes kommentarer

Svært mange av elevene som besvarte spørreundersøkelsen har benyttet anledningen til å med egne ord formulere hva de var spesielt fornøyd eller misfornøyd med ved årets norskeksamen. Det er umulig å gjengi alle kommentarene her, men det er noen gjengangere når det gjelder hva elevene var misfornøyd med, nærmere bestemt:

- Eksamensoppgavene – både fordi de ble oppgitt å gi lite rom for å vise kunnskaper i faget (det ble kun gitt én oppgave innenfor én sjanger på sidemåls-eksamen), men også fordi de i følge mange av respondentene ikke var i samsvar med det som ble gjennomgått på forberedelsesdagen. At det kun

ble gitt skjønnlitterære oppgaver til hovedmåleeksamen oppfattes som negativt

- Tiden – mange opplevde som stressende å skulle skrive to tekster på én dag på to ulike målføre

På den positive siden trekkes det å kunne benytte PC på eksamen frem, og det er også eksempler på at noen var fornøyd med eksamensoppgavene. Men det store flertall av fritekstsvarene gir uttrykk for at eksamensordningen og eksamensoppgavene var noe de var lite fornøyde med.

4.7 **Sensorenes vurdering av eksamen**

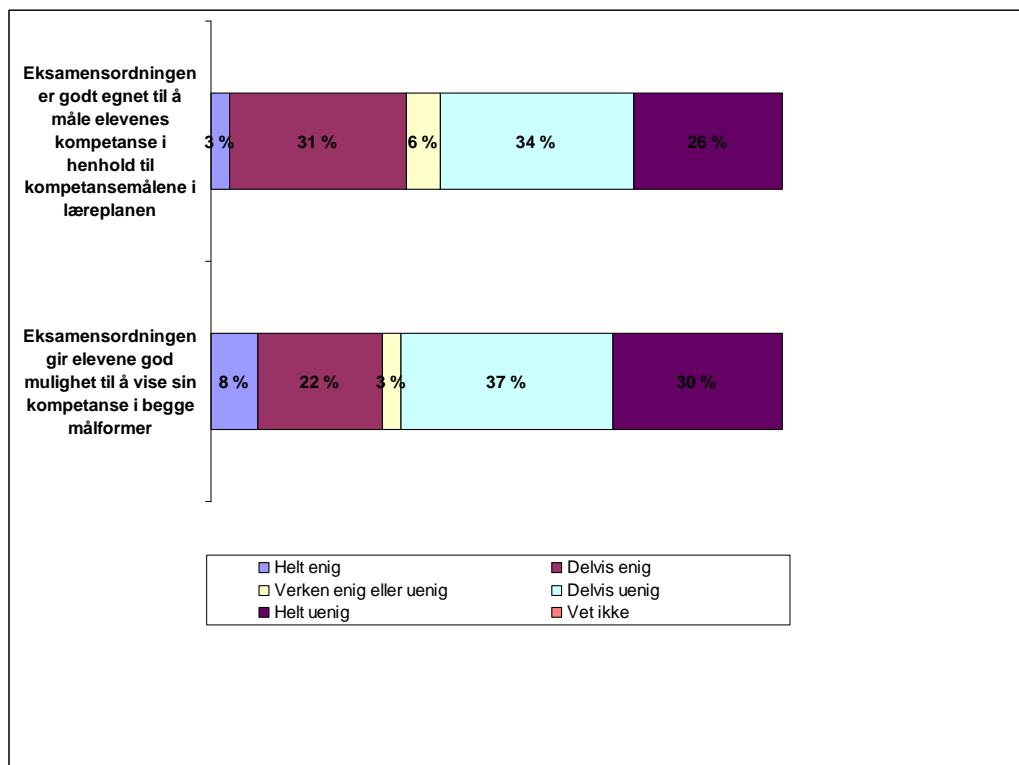
I dette avsnittet presenteres funnene fra spørreundersøkelsen blant sensorene i norsk, supplert med tilbakemeldinger fra de kvalitative intervjuene.

Som nevnt i kapittel 3 er respondentgruppen sensorer norsk den gruppen med høyes prosentvis deltakelse – 73 prosent – og blant disse er det et flertall som har vært sensor i norsk på 10. trinn tidligere og langt de fleste underviser også i dette faget på 10 trinn. Et flertall har bedømt mellom 101-151 eksamensbesvarelser. Mange av respondentene har benyttet anledningen til å i det åpne spørsmålet med egne ord å formulere hva de mener om den nye eksamensordningen. Deres kommentarer er sammenfattet i avsnitt 4.7.7.

4.7.1 **Eksamensordningen**

Under dette temaet ble sensorene spurt hvorvidt de opplevde at den nye eksamensordningen ga elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i norskfaget. Deres vurderinger oppsummeres i figur 4.14.

Figur 4.14: Sensorene om eksamensordningen, N= 219



Som det fremgår av figur 4.14 er det et flertall av sensorene – 60 prosent - som sier seg helt eller delvis uenig i at eksamensordningen er godt egnet til å måle elevenes kompetanse i norskfaget i henhold til kompetansemålene i læreplanen og 67 prosent er helt eller delvis uenige i at eksamensordningen gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer.

4.7.2 Eksamensoppgavene

Når det gjelder hvorvidt eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer er sensorene også her lite enige i dette. Figur 4.15 viser hvordan sensorene vurderer oppgavenes funksjon når det gjelder å avspelle kompetansemål og elevenes mulighet til å vise sine ulike kompetanser i norskfaget.

Figur 4.15: Sensorenes vurdering av innholdet i eksamensoppgavene, N=219



Som det fremgår av figur 4.15 er det en del spredning når det gjelder hvorvidt sensorene mener at det er samsvar mellom eksamensoppgaver og kompetansemål, men 47 prosent sier seg helt eller delvis enig i at det er godt samsvar. Når det gjelder hvorvidt oppgavene gir *elevene* mulighet til å vise sine kompetanser i faget er det mindre enige, dette gjelder særlig sjangerkompetanse, hvor hele 62 prosent er helt

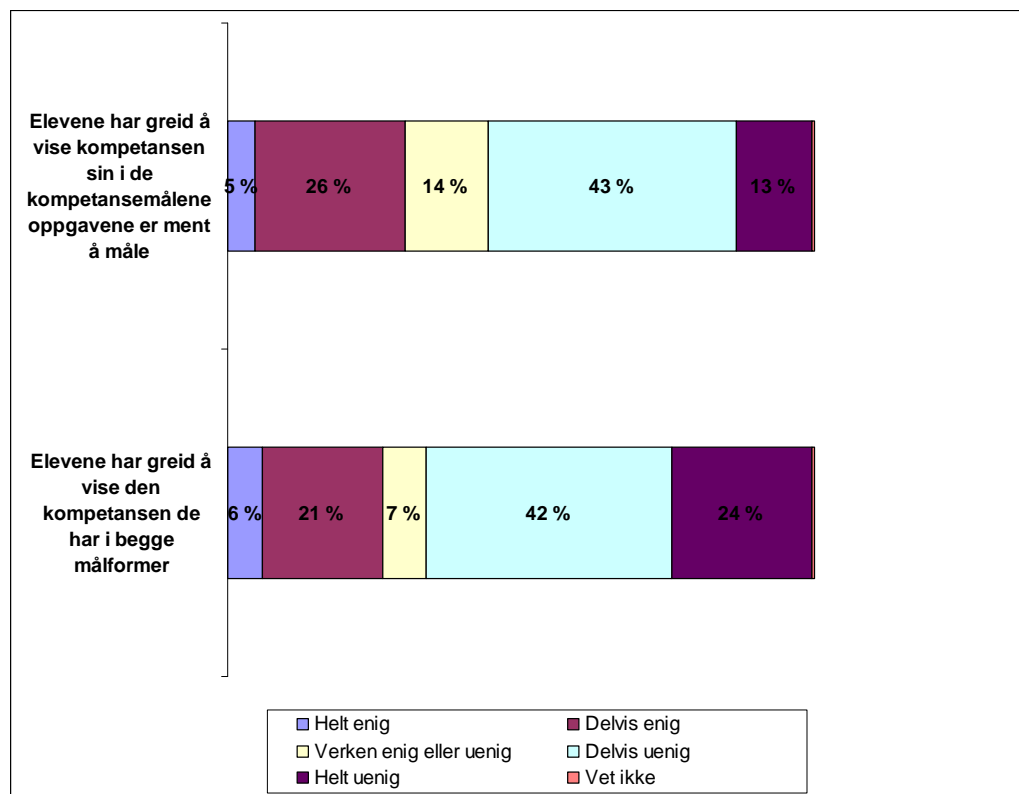
eller delvis uenige i at oppgavene gir elevene mulighet til å demonstrere dette. Dette understøttes også av de kvalitative intervjuene, hvor sensorene oppgir at oppgavene både var "for snevre" og for "safe" til at elevene kunne demonstrere kunnskaper i faget, og at de ga lite rom for kreativitet i oppgaveløsningen.

4.7.3 Eksamensbesvarelsene

I spørsmålene om selve eksamensbesvarelsene er det grunn til å tro at oppgaveutformingen og elevenes tolkning av oppgavene vil gjenspeiles i hhv. hovedmåls- og sidemålstekstene, og sensorene ble spurt om hvorvidt de mente at elevene hadde greid å vise sin kompetanse i faget i besvarelsene.

Sensorenes vurdering av selve besvarelsene er sammenfattet i figur 4.16.

Figur 4.16: Sensorenes vurderinger av eksamensbesvarelsener og kompetanse, N=219



Som det fremgår av figur 4.16 er den overveiende tilbakemeldingen fra sensorene at elevene ut fra eksamensbesvarelsene sine *ikke* har greid å vise kompetansen sin i særlig grad, verken når det gjelder den kompetansen som kompetansemålene beskriver eller når det gjelder kompetanse i hoved- og sidemål. I de kvalitative intervjuene fremkommer det at tidspresset med den nye ordningen har gitt seg utslag i mange formelle/ ortografiske feil i sidemålsteksten, samtidig som tekstene i seg selv ikke har blitt godt nok gjennomarbeidet. Flere av sensorene som er intervjuet oppgir også at eksamensformen ikke gir elevene anledning til å vise sjangerkompetanse i

faget, fordi fokuset er å produsere mengde – to tekster – fremfor å demonstrere kunnskap i form av gjennomarbeidet tekst.

4.7.4 Tidsbruk

Når det gjelder spørreundersøkelsen blant elevene fremkom det – hvis en utelukkende ser på prosentandel - at de i overveiende grad mente å ha hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene, selv om kommentarene gitt under det åpne spørsmålet tilsier at mange synes at tiden ble for knapp. Når det gjelder hvordan sensorene oppfatter elevenes tid til å besvare oppgavene fremkommer det imidlertid at oppfatningene varierer en del. Tabell 4.2 viser at sensorene ikke er entydige på dette spørsmålet.

Tabell 4.2: Elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene..., N=219

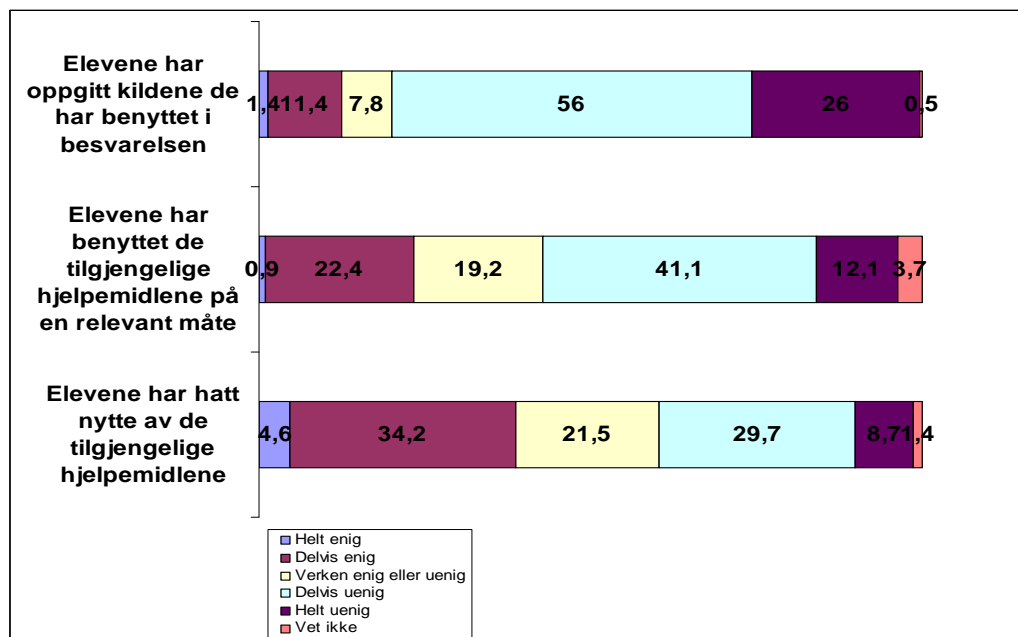
Svaralternativ	Prosent
Helt enig	18,3%
Delvis enig	19,6%
Verken enig eller uenig	9,6%
Delvis uenig	21,9%
Helt uenig	26,9%
Vet ikke	3,7%

Til tross for at er spredning i oppfatningene blant sensorene, er det et flertall – 49 prosent - som sier seg helt eller delvis *uenige* i at elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare eksamensoppgavene. Dette understøttes også av de kvalitative intervjuene, hvor manglende tid oppgis å gi seg utslag i språklige/ ortografiske feil og dårlig gjennomarbeidede tekster, som igjen oppgis å gi seg utslag i dårligere besvarelser enn tidligere.

4.7.5 Hjelpemidler og kildehenvisninger

Anledning til å benytte ulike hjelpemidler ble av elevene oppfattet som positivt og anvendelsen av dem er et viktig evalueringstema i denne undersøkelsen. Som tidligere nevnt hadde elevene mulighet til å benytte seg av en rekke ulike hjelpemidler, for eksempel ordbok, utskrifter fra Internett og egne notater fra undervisningstiden. Basert på eksamensbesvarelsene ble sensorene bedt om å vurdere elevenes anvendelse og nytte av de ulike hjelpemidlene, samt om elevene hadde oppgitt de ulike kildene de hadde benyttet i besvarelsen. Figur 4.17 viser i hvilken grad sensorene vurderte at elevene hadde benyttet og behersket dette.

Figur 4.17: Sensorenes vurdering av elevenes hjelpemiddelbruk og kildehenvisning, N=219



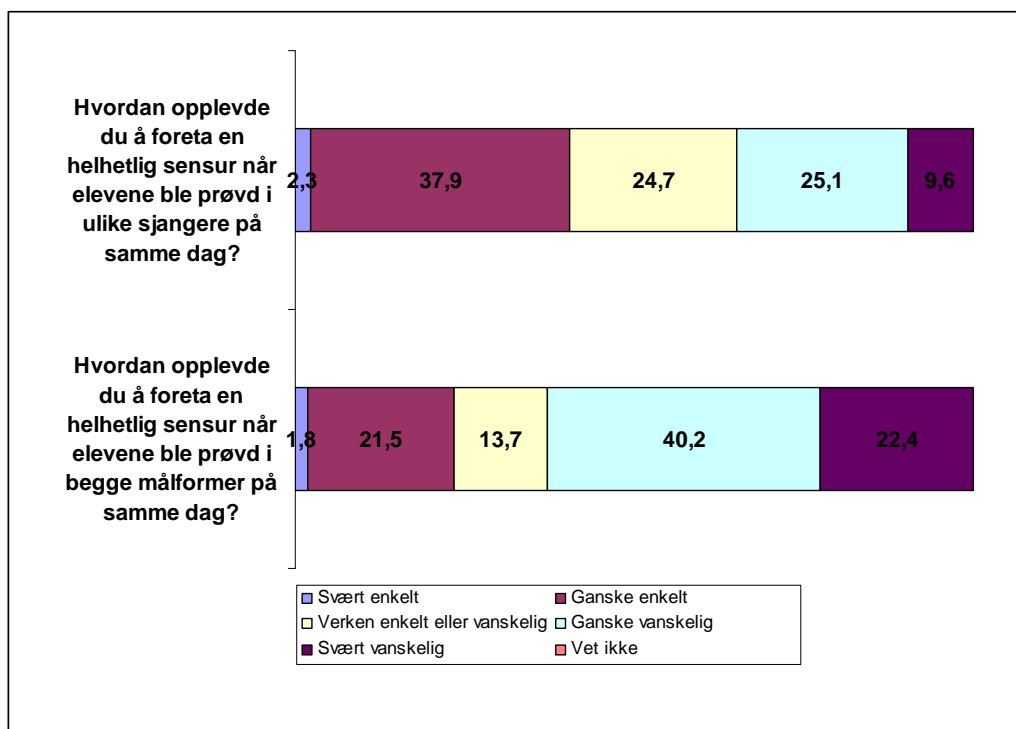
Som figur 4.17 viser er anvendelse av hjelpemidler og det å oppgi kilder noe som elevene ikke nødvendigvis mestrer så godt. Riktignok sier nærmere 40 prosent av sensorene seg helt eller delvis enige i at elevene har hatt *nytte av* de tilgjengelige hjelpemidlene, men godt over halvparten er uenige i at elevene har benyttet dem på en *relevant* måte og hele 82 prosent er uenige i at elevene har oppgitt kildene sine i eksamensbesvarelsene.

De kvalitative intervjuene understøtter til dels dette bildet, hvor det oppgis at elevene nok har benyttet hjelpemidler, men at de har liten erfaring med dette og at det burde legges mer vekt på anvendelse og henvisning til hjelpemidler i undervisningen.

4.7.6 Sensur og karakterfastsettelse

I forbindelse med den nye eksamensordningen står det sentralt å få vite mer om hvordan sensorene opplevde det å skulle foreta sensuren og hvorvidt de opplevde det som vanskelig å skulle foreta en helhetlig sensur og sette én karakter på to ulike stiler på to forskjellige målformer. Når det gjelder hvordan sensorene overordnet sett opplevde det å foreta sensuren, er tilbakemeldingen ikke entydig. Derimot viser figur 4.18 som illustrerer svarene på spørsmålene om hvordan de opplevde å foreta den helhetlige sensuren opp mot to målformer på samme dag og ulike sjangere at dette var utfordrende.

Figur 4.18: Sensorene om å foreta helhetlig sensur, N=219

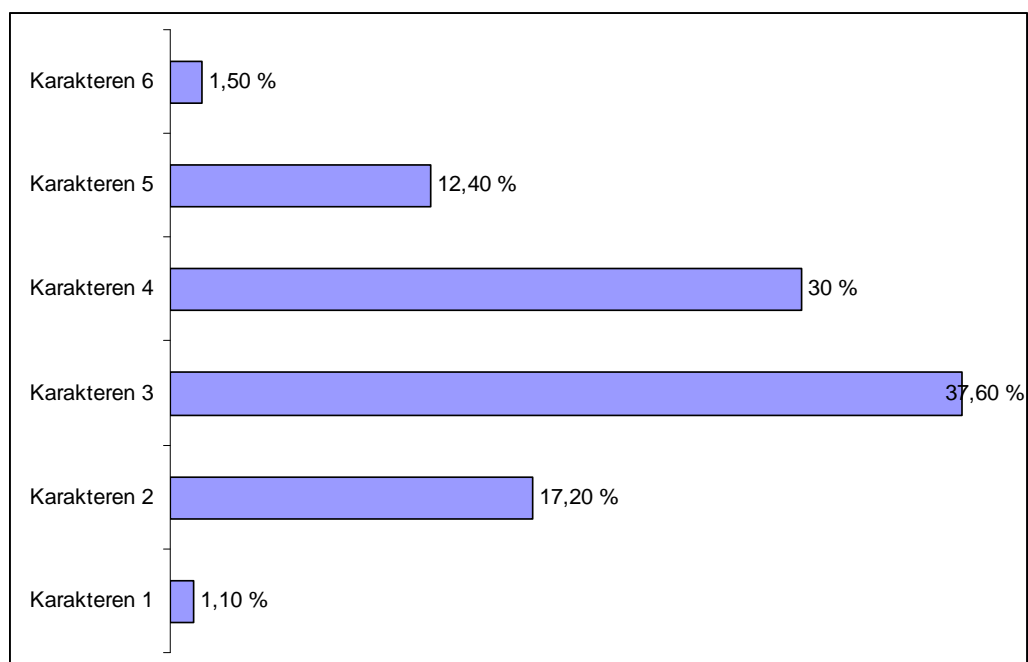


Figur 4.18 viser at det at elevene ble prøvd i ulike sjangere var noe som et knapt flertall - 40 prosent - fant enkelt, men sensorene er nesten delt på midten her, idet 35 prosent oppgir at de synes dette var svært eller ganske vanskelig. Når det gjelder hvorvidt det at elevene ble prøvd i begge målformer på samme dag, oppgir hele 63 prosent at dette gjorde det svært eller ganske vanskelig.

Til tross for utfordringene med å foreta sensurene, oppgir et flertall at det var stor enighet blant sensorene på fellessensuren og at sensorveiledningen og sensorskoleingen var til god hjelp når sensuren skulle foretas.

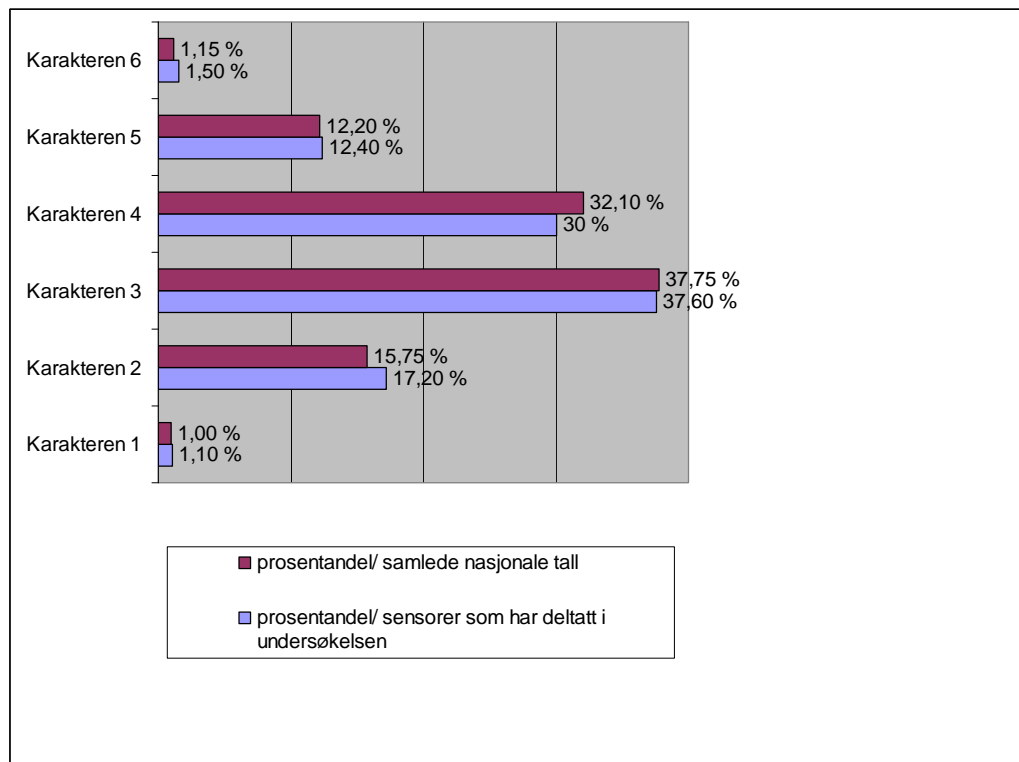
Figur 4.19 viser karakterfordelingen fra sensorene som har besvart undersøkelsen.

Figur 4.19: Karakterfordeling eksamen i norsk fra sensorene i undersøkelsen, N=12267



Som det fremgår av figur 4.19 er det en "samling på midten" hva angår karakterer, men det er verdt å merke seg at over 17 prosent av besvarelsene sensurert av sensorene som har besvart undersøkelsen har fått karakteren 2, mens nærmere 70 prosent har fått karakteren 3 eller 4. I fritekstsvarene fra sensorene fremkommer det at det jevnt over er gitt dårligere karakterer ved årets eksamen enn det som har vært tilfelle i tidligere år, men for å få et fullstendig bilde må en selvfølgelig se på den totale sensuren, da ikke samtlige sensorer i norsk for 10. trinn har besvart undersøkelsen.

Figur 4.20: Karakterfordeling eksamen i norsk, fra undersøkelsen vs. totale nasjonale tall (N=20193)³



Figur 4.20 viser at karakterfordelingen blant sensorerne som har besvart undersøkelsen ikke avviker vesentlig fra fordelingen i den totale nasjonale sensuren.

Den totale sensuren viser at *gjennomsnittskarakteren* som ble gitt i eksamen i norsk i 2008, hvor det altså er gitt en samlet karakter for hovedmål og sidemål, er 3,4⁴.

Tabell 4.3 viser gjennomsnittskarakterer i hovedmål og sidemål de siste årene for landet sett under ett, samt beregnet gjennomsnittskarakter for de to målformene sett under ett.

Tabell 4.3: Gjennomsnittskarakterer til skriftlig eksamen i norsk i grunnskolen (Kilde: Utdanningsdirektoratet)

FAG	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Hovedmål	3,6	3,6	3,7	3,6	3,6	3,6
Sidemål	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,4
Gjennomsnitt	3,45	3,45	3,5	3,45	3,45	3,5

³ Tall fra Utdanningsdirektoratet, mottatt pr. e-post 18.08.2008.

⁴ Ibid.

Tabell 4.3 viser at resultatet av årets sensur ikke avviker særlig fra resultatene fra tidligere år, dersom det beregnes et gjennomsnitt av hovedmåls- og sidemålskarakteren. Utsagnene fra sensorene som besvarte undersøkelsene om at årets besvarelser "aldri har vært dårligere" gir dermed et noe fortegnert bilde, selv om årets samlede karakter i faget ligger litt under beregnet gjennomsnitt for årene 2002 - 2007.

4.8 **Ny eksamensordning i norsk for 10. trinn – noen oppsummerende betraktninger**

I sensorenes svar på spørreundersøkelsen fremkommer flere forhold som tilsier at den nye eksamensordningen bør vurderes nærmere. At den nye ordningen med to målformer og to sjangere på én dag har vært utfordrende for mange elever er noe som gjenspeiler seg i karakterfastsettingen, og i det åpne spørsmålet i undersøkelsen fremkommer det at normalt dyktige elever har tapt på ordningen og noen har gått ned både én og to karakterer som følge av dette. Videre oppgis det – kanskje ikke overraskende – at særlig elever som har bokmål som hovedmål har kommet relativt dårligere fra denne eksamenen. Kommentarene tilsier at sidemålskarakteren trekker ned, og mange av eksamensbesvarelsene bærer preg av hastverk og dårlig gjennomarbeidelse. Karakterstatistikk fra Utdanningsdirektoratet viser imidlertid at karakterene gitt ved årets eksamen ikke i vesentlig grad avviker fra de karakterene som er gitt i tidligere år.

Bruk av hjelpemidler har heller ikke, i følge sensorene, vært noen ubetinget fordel for elevene fordi de ofte ikke er vant til å anvende dette og ikke vet hvordan de skal referere til benyttede kilder på en korrekt måte. Felles karakter for begge målformer oppgis også å være til liten hjelp, fordi elevene ikke får vite hvordan de har prestert i hhv. hovedmål og sidemål. Disse funnene bekreftes også av de kvalitative intervjuene som er gjennomført blant et utvalg sensorer.

Sett under ett synes ikke sensorene som har deltatt i undersøkelsen å være særlig fornøyde med den nye eksamensordningen i norsk for 10. trinn og på bakgrunn av tilbakemeldingene de har gitt anbefales det at det vurderes hvorvidt det er hensiktsmessig at elevene prøves i to målformer på samme dag.

5. Evaluering av felles eksamen i engelsk for videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer

5.1 Ny eksamensform

Innføringen av *Kunnskapsløftet* og derav ny, felles læreplan og eksamen i engelsk for videregående trinn 1 studieforbereende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer må ses i sammenheng med flere forhold. På overordnet nivå er Norge – i likhet med samtlige europeiske land – blitt et stadig mer kunnskapsbasert og kunnskapsorientert samfunn. Samfunns- og arbeidsliv er blitt mer komplekst, og for å fremme så vel demokratisk som yrkesdeltakelse er det avgjørende at borgerne har gode ferdigheter til å sette seg inn i og ta stilling til en mengde spørsmål og saksforhold. Utviklingen av disse ferdighetene skal blant annet skje i skolen. I Norge er behovet for økt kvalitet i skolen tilkjennegjort i blant annet NOU 2003:16 "I første rekke. Forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle". fra det såkalte Kvalitetsutvalget og Stortingsmelding nr. 30 (2003-2004) "Kultur for læring". I meldingen fremgår det at engelsk bør være et meget sentralt fag i grunnopplæringen⁵.

Det er nå innført studiekompetansekrav for alle og for å få for eksempel fagbrev, må eleven bestå i undervisning i engelsk. Fra politisk hold har det vært et sterkt ønske om at også elevene på yrkesfag må få bedre kompetanse i engelsk, noe som ikke minst skyldes de økte kravene til arbeidsmessig mobilitet i dagens samfunn. Ferdigheter i engelsk kan blant annet tilegnes gjennom dataspill og andre nye medier, og det gjelder å finne nye metoder for å gi disse elevene muligheter til å vise hva de kan. Et eksempel kan være bruk av læringsbok (digital eller vanlig bok) på eksamen⁶. I evalueringen har det derfor stått sentralt å innhente erfaringer om bruk av hjelpemidler, herunder i hvilken utstrekning bruk av hjelpemidler har funnet sted, hvilke hjelpemidler som har blitt benyttet og hvorvidt det har vært nyttig for elevene å ha tilgang på hjelpemidler under eksamen.

Målet med denne (del)evalueringen har vært å innhente erfaringer fra felles engelsk-eksamen for de to trinnene.

Både elever (fra Vg1 studieforbereende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer), lærere og sensorer har deltatt i evalueringen. Alle tre grupper har besvart hver sin spørreundersøkelse. I tillegg er det gjennomført kvalitative intervjuer med et utvalg lærere og sensorer i den hensikt å få utdypet og kommentert sentrale funn fra spørreundersøkelsene.

⁵ Stortingsmelding nr. 30 (2003-2004) "Kultur for læring".

⁶ <http://tracks1dh.cappelen.no/c108998/artikkel/vis.html?tid=163286>

Elevene har blitt spurt om hvordan de opplevde at de ble forberedt til eksamen gjennom undervisningen og forberedelsesdagen den 28. mai, erfaringer med bruk av hjelpemidler, tidsbruk og hva de mente om selve oppgavene som ble gitt. I tillegg fikk elevene fra yrkesfaglige utdanningsprogrammer noen tilleggsspørsmål om hvilket utdanningsprogram de har fulgt og erfaringer med å ha engelskundervisning over 2 år⁷. Alle elever har gjennom et åpent spørsmål fått anledning til å selv formulere hva de mente om felles læreplan og eksamen og mange av respondentene har benyttet seg av denne muligheten.

Det bemerkes imidlertid at det blant elevene som har besvart undersøkelsen er en større andel elever fra studieforbereidende utdanningsprogrammer enn elever fra yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Når det gjelder kjønns sammensetningen er det et flertall kvinner som har besvart undersøkelsen.

Tabell 5.1 viser svarprosent og kjønnsfordeling for de to utdanningsprogrammene.

Tabell 5.1: Type utdanningsprogram, svarprosent og kjønn, N=967

Type utdanningsprogram	Prosent	Kjønn	
		Kvinne	Mann
Studieforbereidende utdanningsprogram, Vg1	59,0%	55,5%	63,8%
Yrkesfaglige studieprogram, Vg 2	39,4%	42,9%	34,8%
Vet ikke	1,6%	1,6%	1,4%
Total	100,0%	553	414

Når det gjelder besvarelsene fra elever ved yrkesfaglige utdanningsprogrammer er det også forskjeller i prosentvis fordeling mellom de ulike programmene – elever fra typiske "jentefag" står for hovedtyngden av svarene fra yrkesfagelevene, og besvarelser fra helse- og sosialfag står for nesten 30 prosent av svarene fra yrkesfagelevene. Tabell 5.2 viser fordelingen mellom de ulike yrkesfaglige utdanningsprogrammene.

⁷ Elever fra studieforbereidende utdanningsprogrammer har samme timeantall – 5 - over ett år.

Tabell 5.2: Hvilket yrkesfaglig utdanningsprogram følger du? N=381

Yrkesfaglig utdanningsprogram	Prosent
Bygg- og anleggsteknikk	2,9%
Design og håndverk	14,7%
Elektrofag	13,9%
Helse- og sosialfag	27,0%
Medier og kommunikasjon	19,7%
Naturbruk	2,9%
Restaurant- og matfag	6,0%
Service og samferdsel	9,2%
Teknikk og industriell produksjon	1,0%
Vet ikke	2,6%
Total	100,0%

Når det gjelder hvordan elever fra de ulike yrkesfaglige utdanningsprogrammene svarer på de ulike spørsmålene er det en del variasjon å spore, men samtidig er også deltakelsen fra de forskjellige programmene høyst varierende. Det er for eksempel svært få respondenter fra utdanningsprogrammer som bygg- og anleggsteknikk, naturbruk og teknikk og industriell produksjon, og det er derfor grunn til å tro funnene blant disse respondentene ikke nødvendigvis er representative for elevgruppen som helhet. Det er for eksempel nærmere halvparten av respondentene fra bygg- og anleggsteknikk som sier seg helt uenig i at det fungerer godt å fordele engelskundervisningen over 2 år, men antall respondenter fra dette utdanningsprogrammet totalt er kun 11, slik at utslaget ved å avgi "ekstreme" svar blir relativt stort. Med forbehold om få respondenter fra disse gruppene er det allikevel et mønster i besvarelsene fra elever fra bygg- og anleggsteknikk som tilsier at de er den gruppa som opplevde å bli dårligst forberedt til eksamen, de var blant dem som sa seg mest enig i at eksamensoppgavene var vanskelige og var de som i minst grad benyttet hjelpemidler under eksamen og som i minst grad oppga at dette var nyttig for dem.

Lærerne har fått mange spørsmål som ligner de som elevene fikk, i tillegg har de blitt spurt om erfaringene med felles læreplan og kompetansemålene som er nedfelt der. Blant lærerne som har besvart undersøkelsen har nesten alle undervist elever på begge utdanningsprogrammer, og litt under halvparten har erfaring som sensor.

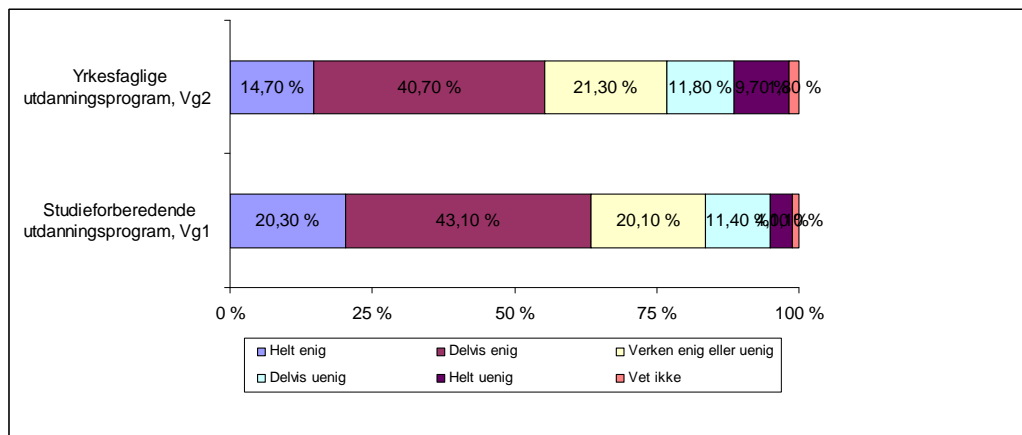
Sensorenes vurderinger av selve eksamen er sammenfattet i avsnitt 5.6. Sensorene er også bedt om å vurdere hensiktsmessigheten av felles læreplan og eksamen i engelsk for de to utdanningsprogrammene. Synspunktene fra lærere og sensorer er sammenfattet i avsnitt 5.7. Det skal imidlertid bemerkes at det knytter seg en viss usikkerhet til svarene fra lærerne og sensorene, jfr. det som er beskrevet i kapittel 3.

Spørreskjemaene for de tre respondentgruppene er, i likhet med spørreskjemaene til evaluering av norskeksamen, vedlagt i kapittel 6.

5.2 Forberedelser til eksamen

Spørsmålene under dette temaet handler om hvordan elevene ble forberedt til eksamen, både i den daglige undervisningen og på forberedelsesdagen den 28. mai. Funn fra spørreundersøkelsen viser at elevene i stor grad opplevde at de ble godt forberedt til eksamen, men det må presiseres at andelen som mente de ble godt forberedt til eksamen er større blant elever på studiespesialiserende utdanningsprogrammer enn blant elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer, noe som illustreres i figur 5.1.

Figur 5.1: Jeg ble godt forberedt til eksamen i engelsk x Trinn og type utdanningsprogram, N= 967



I tillegg er det en del variasjon blant elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer når det gjelder hvordan de mener at de ble forberedt til eksamen, skjønt hovedtyngden av respondentene i denne gruppa sier seg helt eller delvis enig i at de ble godt forberedt til eksamen.

Når det gjelder lærerne fikk ikke disse spørsmål om hvorvidt de mente at elevene ble godt forberedt til eksamen, derimot ble de spurt om hvordan de forberedte elevene gjennom skoleåret og på selve forberedelsesdagen, noe som presenteres i avsnitt 5.3 og 5.4.

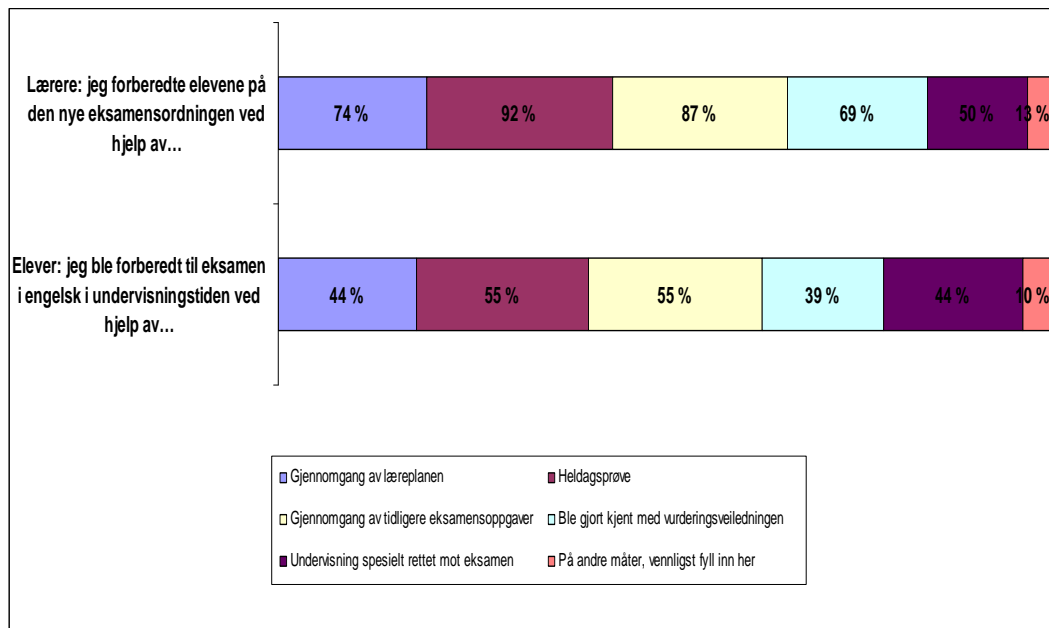
5.3 Forberedelser i løpet av skoleåret/ undervisningstiden

Under dette avsnittet gjengis funn som viser hvordan elevene ble forberedt til eksamen i den ordinære undervisningstiden. Både elever og lærere har fått spørsmål om hvordan konkrete forberedelser til eksamen fant sted i løpet av skoleåret. Elevene ved yrkesfaglige utdanningsprogrammer fikk i tillegg noen spørsmål om sine erfa-

ringer med å bli undervist i engelsk over 2 år. Disse erfaringene er samlet i avsnitt 5.3.1.

Innledningsvis kan det være interessant å sammenligne besvarelser fra lærere og elever når det gjelder hvordan forberedelsene til den nye eksamensordningen foregikk. I figur 5.2 sammenlignes besvarelser fra begge elevgrupper sett under ett med besvarelsene fra lærerne.

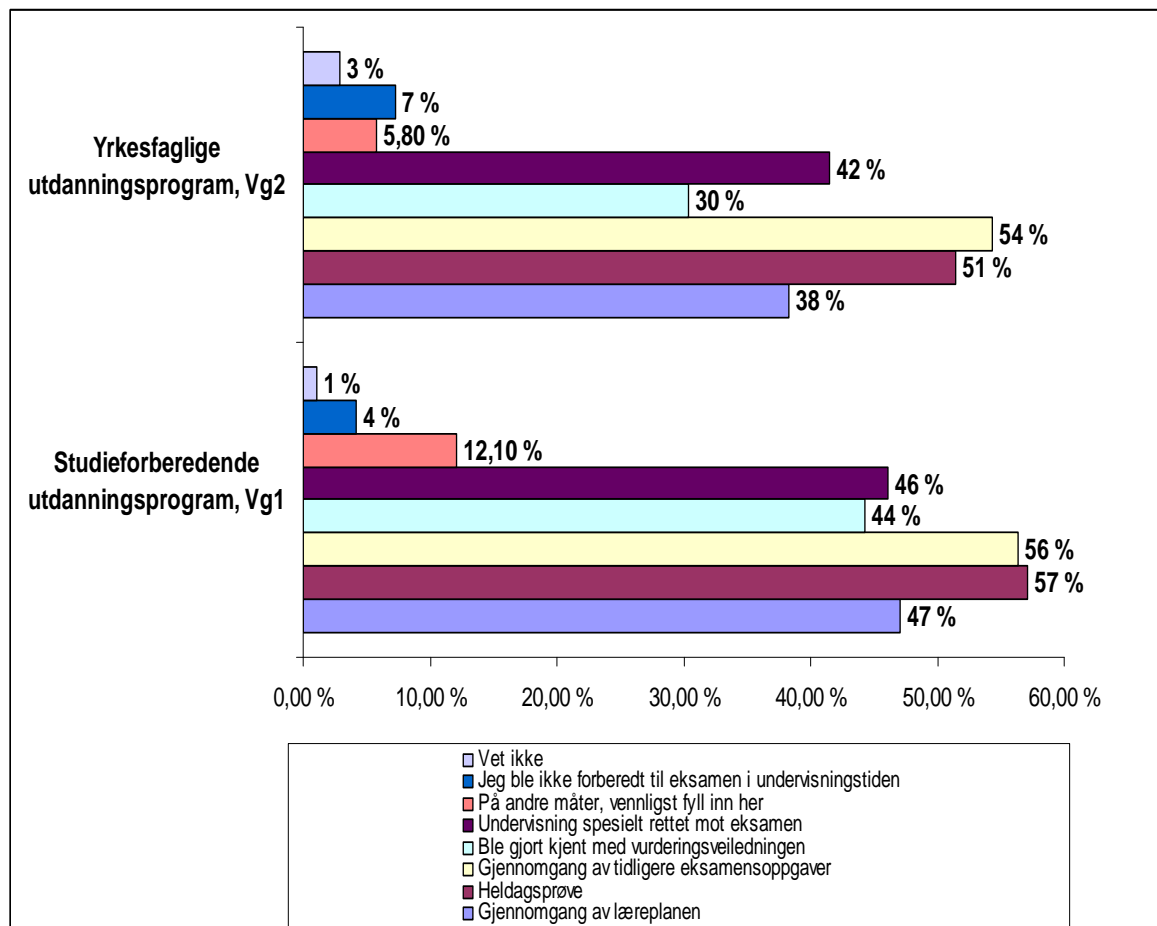
Figur 5.2: Forberedelser til eksamen, sammenligning elever og lærere



Som det fremgår av figur 5.2 er det en del forskjeller i besvarelsene fra lærere og elever, noe som ikke er så overraskende. Når det gjelder hvordan elevene sett under ett oppgir at de ble forberedt til engelskeksamen i undervisningstiden er det to aktiviteter som peker seg ut, nemlig gjennomgang av tidligere eksamensoppgaver og heldagsprøve. Dette er i samsvar med det lærerne oppgir som mest brukte forberedelsesaktiviteter. Men dersom en sammenligner omfanget av de ulike aktivitetene er det en del forskjeller, blant annet oppgir lærerne å i langt større omfang ha gjennomført en rekke ulike aktiviteter, mens elevene oppgir at trykket på enkelte aktiviteter er mer begrenset.

Det er også noen forskjeller innad i respondentgruppen elever – altså mellom besvarelsene fra elevene på studiespesialiserende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer – som det kan være verdt å belyse.

Figur 5.3: Hvordan ble du forberedt til eksamen i engelsk i undervisningstiden? Du kan sette flere kryss. N=967



Figur 5.3 viser at gjennomgang av tidligere gitte eksamensoppgaver er den aktiviteten som oppgis i størst grad blant elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer, mens det blant elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer er heldagsprøve som i størst grad oppgis, selv om gjennomgang av tidligere eksamensoppgaver følger rett bak. Blant respondenter som oppgir at de ble forberedt på andre måter, noe de ble bedt om å spesifisere i et fritekstfelt, er løsning av grammatikkoppgaver en gjenganger. Det som fremtrer som forskjeller er at elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer i større grad synes å ha bli gjort kjent med hva som forventes i eksamensbesvarelsene, hva besvarelsene måles etter og hvordan dette er i samsvar med kompetansemålene i læreplanene for faget. Krystabulering viser imidlertid at lærerne i overveiende grad oppgir å ha gjort elever på begge utdanningsprogrammer kjent med så vel vurderingsveiledning som læreplan.

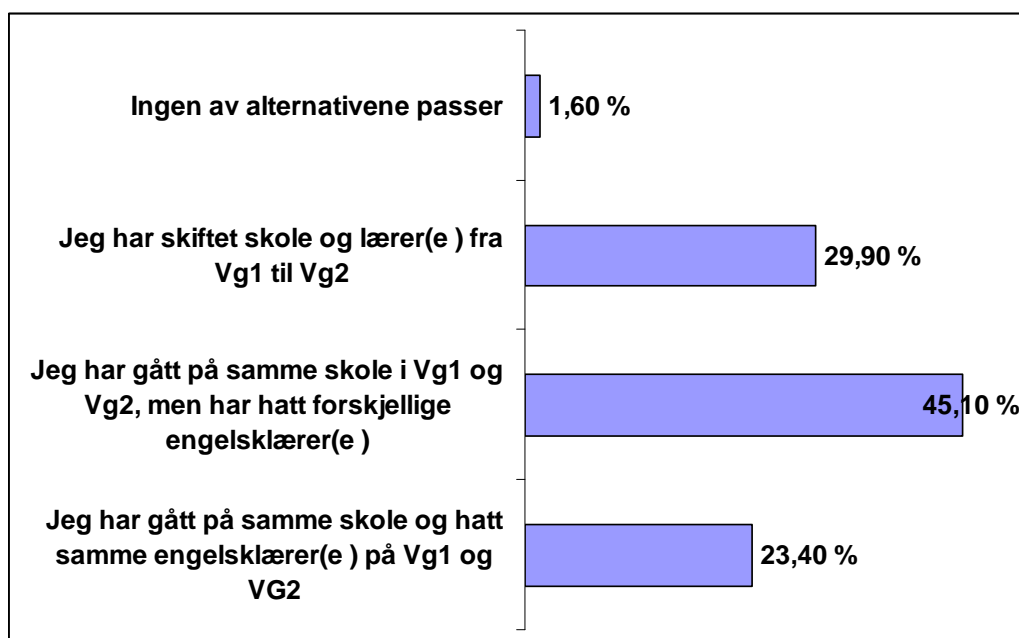
Til tross for lærernes innsats synes dette å underbygge funnene i avsnitt 5.2 hvor det fremkom at elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer i større grad oppga at de ble godt forberedt til eksamen enn elevene på yrkesfaglige utdan-

ningsprogrammer. Avsnitt 5.3.1 belyser forhold som kanskje kan forklare disse forskjellene.

5.3.1 Erfaringer med undervisning over 2 år for elever på Vg 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer

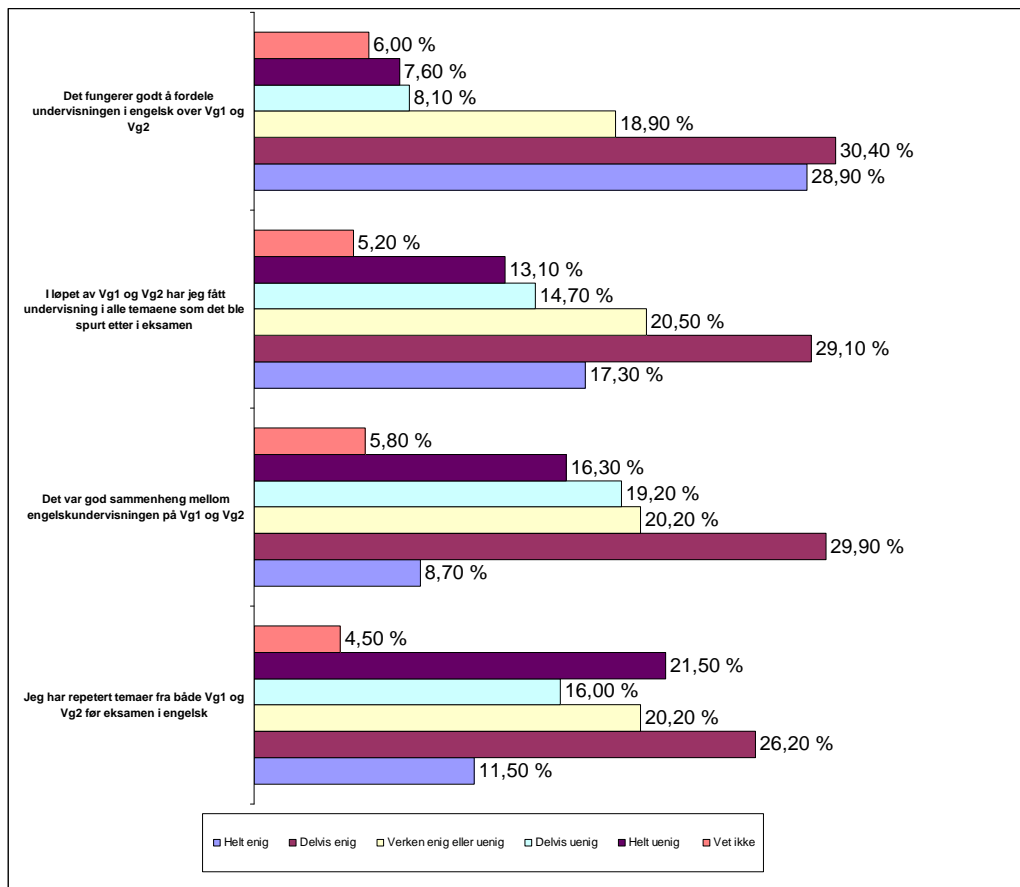
Til tross for at det er innført felles læreplan og eksamen i engelsk for Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer har elevene på de to trinnene fått forskjellig undervisning i den forstand at mens elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer får undervisning i faget 5 timer i uken over ett år, undervises yrkesfagelevne i 2 + 3 timer i uken over 2 år. I spørreundersøkelsen har yrkesfagelevne blitt spurt om forhold rundt denne oppdelingen. Figur 5.4 gir en oversikt over respondentenes undervisningssituasjon.

Figur 5.4: Hvilken påstand passer best for din situasjon? N=381



Mens litt over 20 prosent oppgir at de har gått på samme skole og hatt samme engelsklærer i løpet av de to årene, er det nærmere halvparten av respondentene som oppgir at de har byttet lærer i løpet av undervisningen, selv om de har gått på samme skole. Nesten 30 prosent har skiftet både skole og lærer fra Vg 1 til Vg 2.

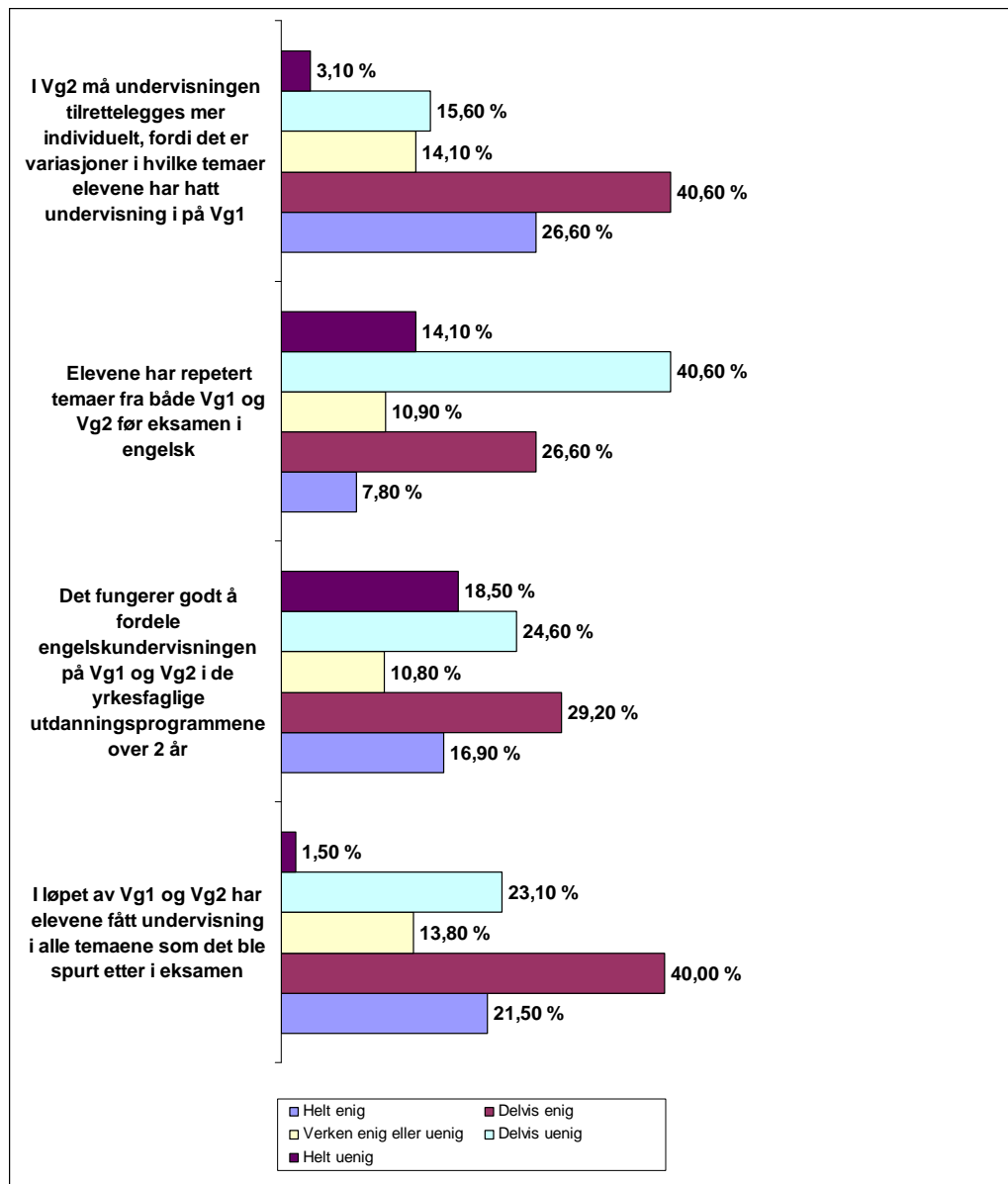
Figur 5.5: Sammenheng og innhold i engelskundervisningen, yrkesfagelevenes synspunkter, N=381



Når det gjelder hvorvidt respondentene synes oppdeling over 2 år fungerer godt illustrerer figur 5.5 at over halvparten som sier seg helt eller delvis enig i dette. Når det gjelder innholdet og sammenhengen i undervisningen er bildet imidlertid mer sammensatt. Til tross for at det er en stor andel av respondentene som sier seg helt eller delvis enige i at de har repetert temaer fra begge trinn, at eksamensoppgavene gjenspeilte temaene det er undervist i og at sammenhengen mellom undervisning på begge trinn er god, er det også en betydelig andel som er delvis eller helt uenig i disse påstandene. Spesielt når det gjelder hvorvidt elevene har repetert temaer fra begge trinn er det en stor andel som er helt eller delvis uenige i at dette har funnet sted.

Om elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer i noen grad gir uttrykk for at engelskundervisning over 2 år har sine mangler, forsterkes dette bildet i analysen av besvarelser fra lærerne. Figur 5.6 illustrerer hva lærerne som har deltatt i undersøkelsen mener om organisering og innhold i engelskundervisningen for yrkesfagelevene.

Figur 5.6: Sammenheng og innhold i engelskundervisningen, lærernes synspunkter, N=65



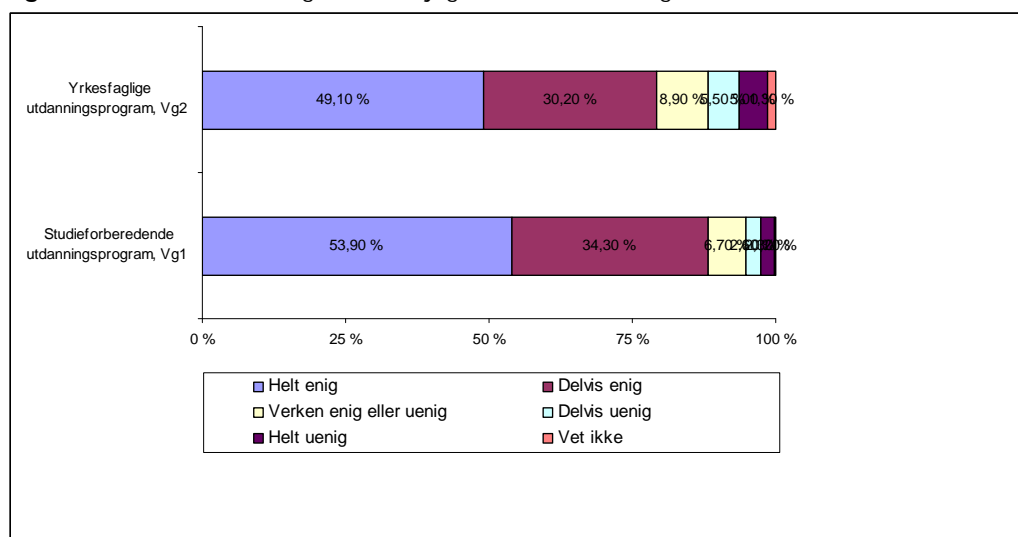
Mens godt over halvparten av elevene som har besvart undersøkelsen altså oppgir at det fungerer godt å fordele undervisningen over to år, stiller lærerne seg skeptiske til dette. Over 40 prosent sier seg helt eller delvis uenige i at dette fungerer godt og over halvparten sier seg helt eller delvis uenige i at elevene har repetert temaer fra begge trinn før eksamen. Nærmere 70 prosent sier seg helt eller delvis enige i at undervisningen på Vg2 må tilrettelegges mer individuelt fordi det varierer hva/ hvilke temaer elevene har blitt undervist i på Vg1. De fleste av lærerne sier seg dog enige i at elevene i løpet av Vg1 og Vg2 har fått undervisning i alle temaene som det ble spurt etter på eksamen, men tilbakemeldingen er klar: det er betydelige utfordringer knyttet til det å fordele engelskundervisningen for yrkesfagelevne over 2 år. De kvalitative intervjuene med engelsklærere understøtter dette, hvor de oppgir at opp-

stykket undervisning er en ulempe, blant annet fordi skifte av engelskklasse skaper uttryggighet når det gjelder taletrening, samtidig som elevene stiller med ulike utgangspunkt når det gjelder hva de har blitt undervist i.

5.4 Forberedelsesdagen

I likhet med elevene på 10. trinn som kom opp i eksamen i norsk, hadde også elevene på videregående trinn 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og videregående trinn 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer som kom opp i eksamen i engelsk en forberedelsesdag før eksamen. Denne fant sted den 28. mai og ble brukt til forberedelser på skolen og hjemme. På forberedelsesdagen fikk elevene utdelt et forberedelseshefte hvor det ble gitt opplysninger om oppbygning av eksamen og hva som forventes under de ulike delene, samt at elevene rent tematisk ble bedt om å finne eksempler på fremstilling av "*international events, social issues and working-life issues and the presentation of workers*"⁸ i engelskspråklige medier, litteratur og filmer.

Figur 5.7: Forberedelsesdagen brukte jeg til å forberede meg til eksamen, N=967

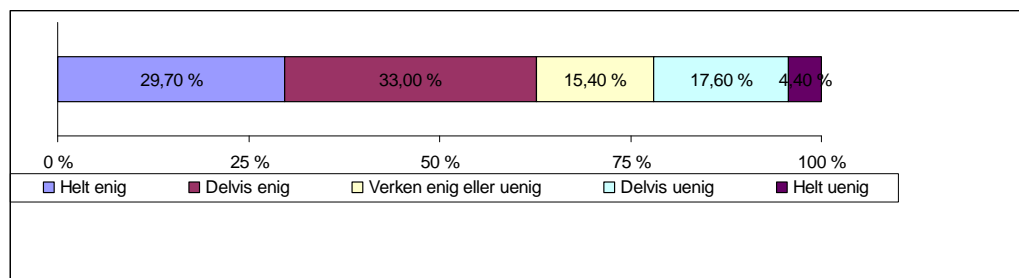


Figur 5.7 illustrerer at flertall av respondentene i begge elevgrupper sier seg helt eller delvis enige i at de benyttet forberedelsesdagen til å forberede seg til eksamen, på skolen eller hjemme, selv om elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer i noe større grad sier seg enige i dette. Et flertall oppgir også at de opplevde forberedelsesdagen som nyttig for eksamen, og her er det ingen store variasjoner mellom elevene på studiespesialiserende og elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Til tross for at forberedelsesdagen gjennomgående opplevdes som nyttig, oppgir imidlertid mange at det var lite samsvar mellom temaene som ble gjennomgått og arbeidet med på forberedelsesdagen og selve eksamensoppgavene. Dette belyses i avsnitt 5.5.

⁸ Jfr. informasjon fra Utdanningsdirektoratet, mottatt på e-post 10.06.2008

Når det gjelder lærerne er bildet noe mer sammensatt. Det skal bemerkes at lærerne kun fikk ett spørsmål direkte relatert til selve forberedelsesdagen, nærmere bestemt til forberedelsesdelen (forberedelsesheftet). Figur 5.8 viser hvordan lærerne vurderte nytten av forberedelsesdelen.

Figur 5.8: Vennligst ta stilling til følgende påstand: Forberedelsesdelen til eksamen var nyttig for elevene, N=91



Som figur 5.8 illustrerer sier over 60 prosent av lærerne seg enig i at forberedelsesdelen var nyttig for elevene, men det skal bemerkes at over 20 prosent er helt eller delvis uenig i denne påstanden.

5.5 Eksamensdagen – oppgavene, tids- og hjelpemiddelbruk

Under dette temaet har vi spurt respondentene om hvordan de opplevde selve eksamensdagen, herunder hva de mente om eksamensoppgavene, hvorvidt de oppfattet at elevene hadde tilstrekkelig med tid til å besvare oppgavene og i hvilken grad det var nyttig for elevene å ha tilgang til å benytte hjelpemidler.

I dette avsnittet presenteres funnene blant elever og lærere. Sensorenes vurderinger er sammenfattet i avsnitt 5.7.

5.5.1 Eksamensoppgavene

Når det gjelder selve eksamensoppgavene er intensjonen at disse skal måle hvorvidt elevene har greid å tilegne seg den kunnskapen som fastslås i kompetansemålene for faget. Felles læreplan i engelsk for de to trinnene betyr også at eksamensoppgavene var identiske for elever på Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige studieprogrammer. Tabell 5.3 viser hva elevene sett under ett mente om eksamensoppgavene.

Tabell 5.3: Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i engelsk var..., N=967

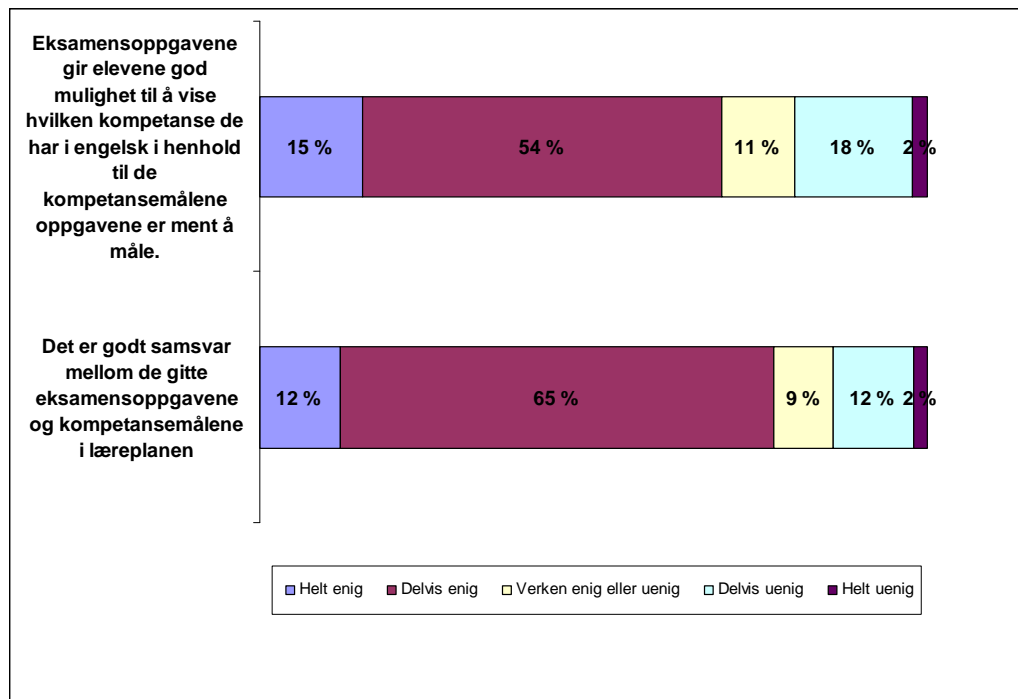
Påstand	Prosent
Enkle	3,4%
Verken enkle eller vanskelige	42,7%
Vanskelige	51,2%
Vet ikke	2,1%
Total	100,0%

Det er slående at over 50 prosent av elevene som har besvart undersøkelsen oppgir at de synes eksamensoppgavene var vanskelige. Det er ingen store forskjeller når en sammenligner besvarelser fra elever på studiespesialiserende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer, men elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer oppgir i noe større grad at de syns oppgavene var vanskelige. Kvinner oppgir i større grad enn menn at de syns oppgavene var vanskelige, og kvinner på yrkesfaglige utdanningsprogrammer er den gruppen som syns oppgavene var vanskeligst.

Spørsmål 11, som er et åpent spørsmål, gis elevene anledning til å formulere med egne ord hva de var spesielt fornøyd eller misfornøyd med. Mange av respondentene har benyttet seg av dette og det gjennomgående inntrykket er at mange syns oppgavene var vanskelige og at temaene som ble gjennomgått på forberedelsesdagen ikke var i samsvar med eksamensoppgavene. Flere respondenter oppgir at de ikke fikk vist det de kunne i faget, fordi oppgavene enten var for "vide" eller for "snevre".

Også lærerne har fått spørsmål om eksamensoppgavene, men her bes det ikke om synspunkter på vanskelighetsgrad, men hvorvidt lærerne oppfatter at det er samsvar mellom eksamensoppgaver og kompetansemålene i læreplanen og hvorvidt oppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken engelskkompetanse de har i henhold til de kompetansemålene oppgavene er ment å måle.

Figur 5.9: Lærernes vurdering av eksamensoppgavene, N=91

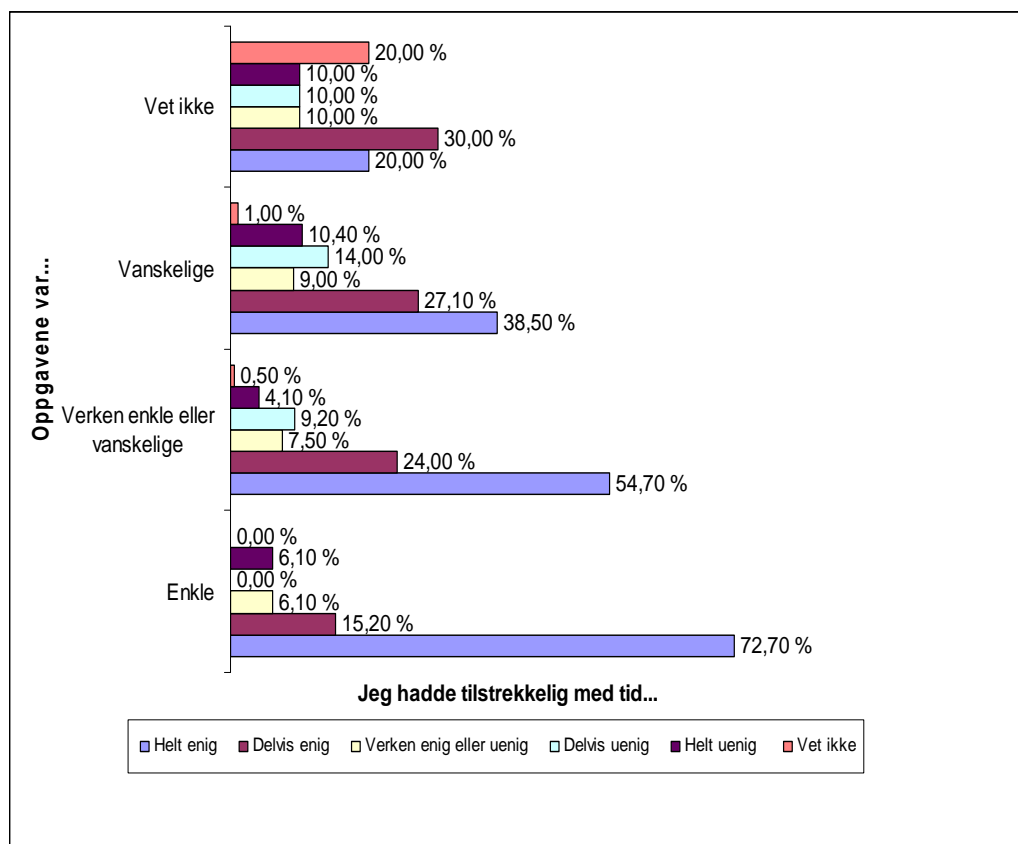


Som det fremgår av figur 5.9 sier flertallet av lærerne som har besvart undersøkelsen at eksamensoppgavene både er i samsvar med kompetansemålene i læreplanen og at oppgavene gir elevene god mulighet til å demonstrere sine kunnskaper i engelsk i henhold til de kompetansemålene oppgavene skal måle. Det er allikevel grunn til å bemerke at om lag 20 prosent sier seg helt eller delvis uenige i sistnevnte. I de kvalitative intervjuene oppgir lærerne at de mener oppgavene både var i samsvar med kompetansemålene og at de ga elevene mulighet til å vise kunnskaper i faget, og at det således var enkelt å skille mellom sterke og svake besvarelser. Men også lærerne som er intervjuet oppgir at eksamensoppgavene nok ikke helt var i samsvar med temaene det ble referert til på forberedelsesdagen.

5.5.2 Tidsbruk

Til tross for at eksamensoppgavene ble oppfattet som vanskelige, både på grunn av oppgaveformuleringen og det faktum at de ble opplevd som å ikke avspeile temaene som ble gjennomgått på forberedelsesdagen, oppgir interessant nok et flertall av respondentene at de er helt eller delvis enige i at de hadde nok tid til å besvare oppgavene. Krysstabulering viser imidlertid at det er en sammenheng mellom hvorvidt de fant oppgavene enkle og hvorvidt de opplevde å ha nok tid til å besvare oppgavene. Forholdet mellom disse variablene illustreres i figur 5.10.

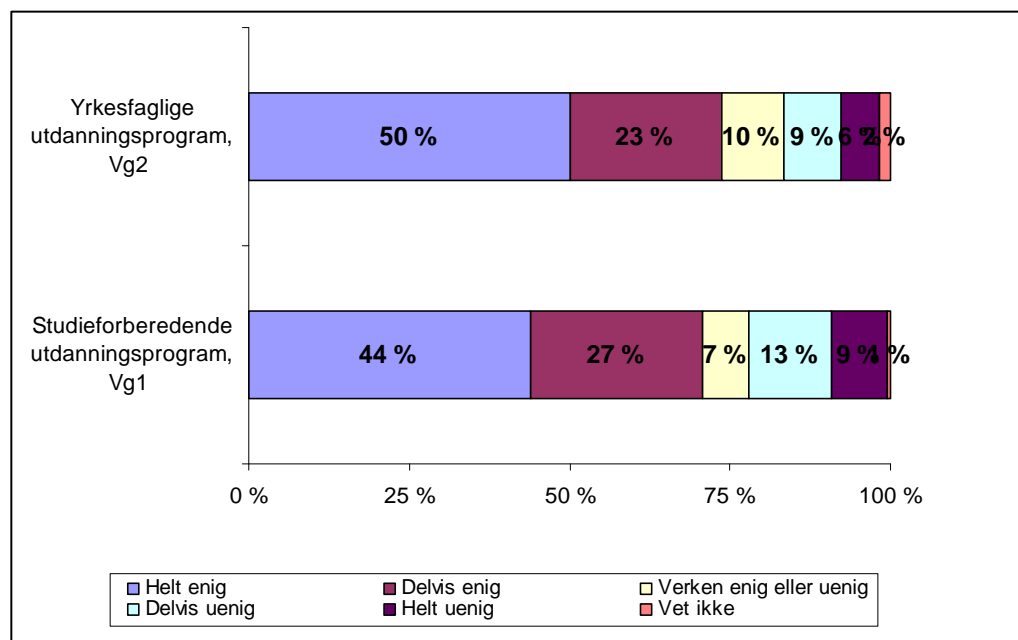
Figur 5.10 Jeg hadde tilstrekkelig tid x Jeg syns oppgavene var...N=967



Figur 5.10 illustrerer at de respondentene som fant oppgavene enkle også var de som i størst grad opplevde å ha tilstrekkelig med tid til å besvare oppgavene. Blant respondentene som oppga at de syns oppgavene var enkle er nærmere 73 prosent helt enige i at de hadde tilstrekkelig med tid til å besvare eksamensoppgavene. Blant respondenter som oppgir at de syns oppgavene var vanskelige sier nærmere 39 prosent seg enige i å ha hatt tilstrekkelig med tid. Det skal imidlertid bemerkes at 24 prosent av de som fant oppgavene vanskelige oppgir at de var helt eller delvis *uenige* i å ha hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene.

Figur 5.10 illustrerer imidlertid at også elever som fant oppgavene vanskelige i overveiende grad sier seg enige i at de hadde tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene. Blant elever som oppga at de fant oppgavene verken enkle eller vanskelige sier nærmere 79 prosent seg helt eller delvis enige i at de hadde tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene. Mangel på tid fremtrer med andre ord ikke som hovedproblemet når det gjelder å besvare eksamensoppgavene, skal vi tro elevenes tilbakemeldinger.

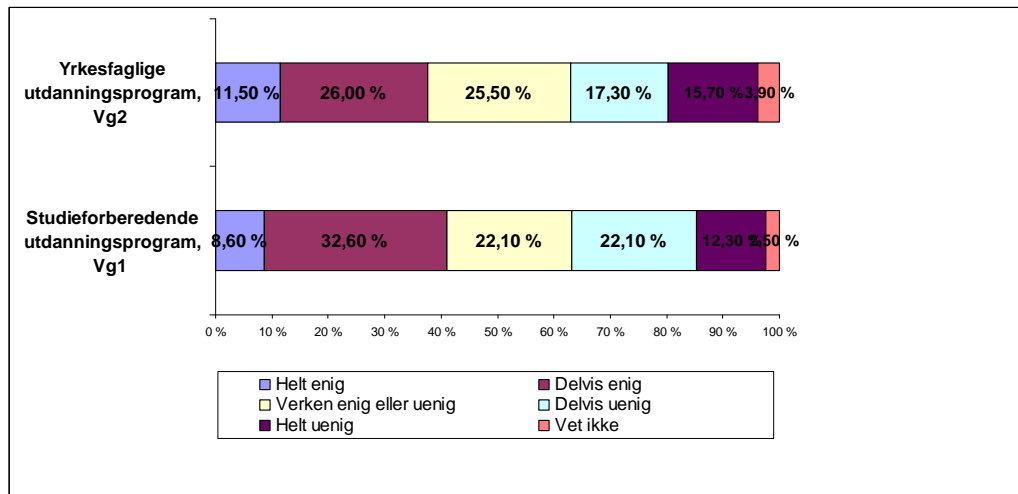
Figur 5.11: Jeg hadde tilstrekkelig med tid til å besvare eksamensoppgavene, N=967



Figur 5.11 viser at det ikke er så store forskjeller på besvarelsene fra elever på studieforberedende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer når det gjelder hvorvidt de mente å ha tilstrekkelig tid til å besvare eksamensoppgavene, men yrkesfagelevene oppgir å ha hatt litt bedre tid enn elevene fra studiespesialiserende utdanningsprogrammer.

Jevnt over er det ikke de helt store forskjellene dersom en sammenligner besvarelsene fra de ulike yrkesfaglige utdanningsprogrammene. Krysstabulering viser imidlertid at elever fra naturbruk er de som i størst grad sier seg helt enig i at de hadde tilstrekkelig tid til å besvare eksamensoppgavene, mens elever fra bygg- og anleggsteknikk og teknikk og industriell produksjon er de som i størst grad sier seg uenige i dette. Det skal dog bemerkes at respondentgruppene er små.

Figur 5.12: Jeg fikk vist hvilken kompetanse jeg har/ hva jeg kan i de temaene det ble spurt etter, N=967



Til tross for at eksamensoppgavene ble oppfattet som vanskelige av over 50 prosent av respondentene sett under oppgitt allikevel nærmere 40 prosent at de er helt eller delvis enige i at de fikk vist hvilken kompetanse de hadde i de temaene det ble spurt etter. Figur 5.12 illustrerer at det ikke er noe særlig forskjell mellom besvarelsene fra elever på studieforberevende og elever på yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

5.5.3 Bruk av hjelpemidler

Når det gjelder bruk av hjelpemidler på eksamen er det et stort flertall av respondentene som oppgir at de brukte dette.

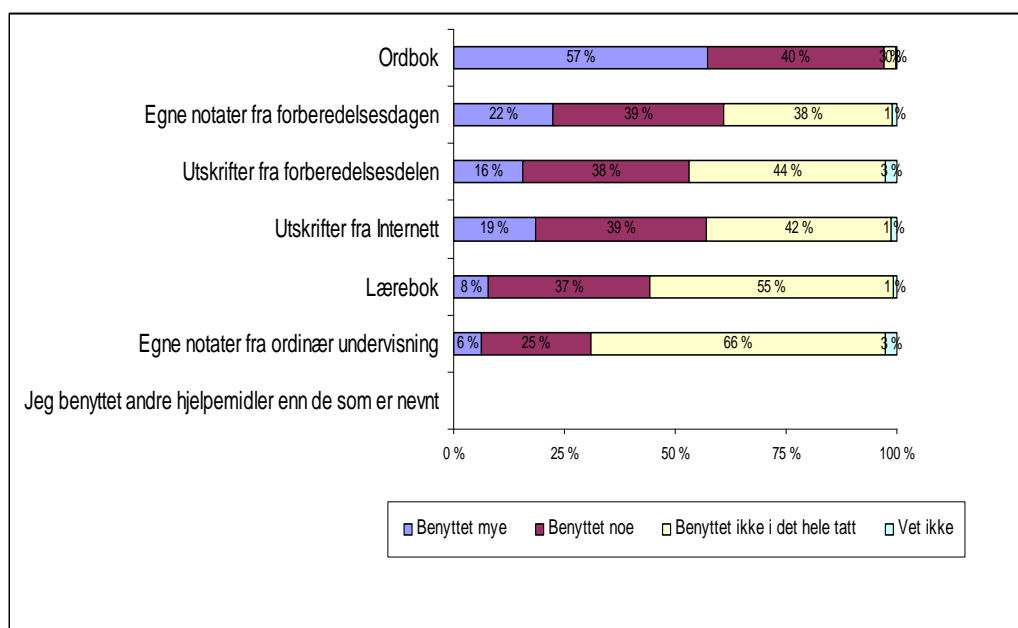
Tabell 5.4: Brukte du hjelpemidler under eksamen?, N= 967

Svaralternativ	Studieforberevende utdanningsprogrammer, Vg1	Yrkesfaglige utdanningsprogrammer, Vg2
Ja	91,8%	81,1%
Nei	6,8%	16,5%
Vet ikke	1,4%	2,4%
Total	100%	100%

Tabell 5.4 viser at et flertall av respondentene fra så vel yrkesfaglige som elever fra studieforberevende utdanningsprogrammer benyttet hjelpemidler under eksamen, selv om det er en større andel av respondentene fra studieforberevende utdanningsprogrammer som oppgir å ha benyttet seg av hjelpemidler.

Det varierer imidlertid *hvor mye* de faktisk benyttet seg av disse hjelpemidlene og *hvilke hjelpemidler* de brukte. Figur 5.12 viser hvilke hjelpemidler som ble benyttet og hvor mye de ble brukt.

Figur 5.13: I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler?, N=842



Som figur 5.13 viser er ordbok det klart mest brukte hjelpemidlet. At materialet fra forberedelsesdagen er så vidt lite brukt kan sannsynligvis tilskrives det faktum at det opplevdes som lite relevant for å løse eksamensoppgavene. Videre er lærebøker og notater fra ordinær undervisning lite benyttet. De (få) respondentene som oppgir å ha benyttet andre hjelpemidler enn de som er nevnt trekker frem lærebøker i samfunnsfag og noen få oppgir at de hadde tatt med romaner el.l. Krysstabulering viser at det er små forskjeller når en sammenligner besvarelser fra hhv. studieforberedende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer når det gjelder *hvilke* hjelpemidler som er benyttet. Besvarelsene indikerer imidlertid at *omfanget* av hjelpemiddelbruken er større blant elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer enn blant elever på yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Dette gjelder spesielt utskrifter fra internett og egne notater fra forberedelsesdagen.

Dette gjenspeiler seg også i respondentenes vurderinger av hvorvidt det opplevdes som *nyttig* å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen. Tabell 5.5 viser prosentvis fordeling når det gjelder opplevd nytte blant de to respondentgruppene.

Tabell 5.5: I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen?
N=967

Svaralternativ	Studieforberedende utdanningsprogrammer, Vg1	Yrkesfaglige utdanningsprogrammer, Vg2
I stor grad	55,2%	50,4%
I noen grad	38,4%	37,3%
Ikke i det hele tatt	5,1%	9,7%
Vet ikke	1,4%	2,6
Total	100%	100%

Tabell 5.5 viser at det ikke er så store forskjeller mellom de to gruppene, men at respondentene fra studiespesialiserende utdanningsprogrammer opplever det som litt mer nyttig å ha tilgang på hjelpemidler enn det respondenter fra yrkesfaglige utdanningsprogrammer gjør.

Når det gjelder de som ikke har benyttet hjelpemidler i det hele tatt, eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler til eksamen, oppgis hovedårsaken å være at de ikke hadde behov for de hjelpemidlene de hadde tatt med. Dette kan være en indikasjon på at forberedelsene til eksamen slik de ble gjennomført på forberedelsesdagen var til liten hjelp når det gjaldt å løse eksamensoppgavene, men igjen skal det bemerkes at det er få som oppgir å ikke ha benyttet eller hatt nytte av noe hjelpemiddel i det hele tatt.

5.5.4 **Opplevelsen av eksamen – elevenes kommentarer**

I avsnittene over fremkommer det at elevene i stor grad opplevde å bli godt forberedt til eksamen gjennom ordinær undervisning, at forberedelsesdagen ble opplevd som nyttig i seg selv, men ikke med tanke på eksamensoppgavene som ble gitt. Videre oppga over halvparten av elevene fra studiespesialiserende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer at de synes eksamensoppgavene var vanskelige, men at de allikevel opplevde å ha tilstrekkelig med tid til å besvare oppgavene og at de til en viss grad fikk vist hva de kunne i engelsk. Langt de fleste har benyttet seg av hjelpemidler, da særlig ordbok, men omfanget varierer og flere opplevde at hjelpemidlene de hadde tatt med ikke var relevante for oppgaveløsningen. Elevene fikk imidlertid anledning til å formulere med egne ord hvordan de opplevde eksamen og ble oppfordret til å benytte seg av denne anledningen dersom det var noe ved eksamen de var spesielt fornøyd eller misfornøyd med. Mange har benyttet seg av denne muligheten og det er en del trekk som går igjen:

- Det var ikke samsvar mellom forberedelsesdagen (herunder forberedelsesheftet) og de oppgavene som ble gitt til eksamen
- Mens forberedelsesdelen var veldig "vid" tematisk sett, var eksamensoppgavene langt mer snevre, noe som gjorde at mange fant dem vanskelige

- Mange synes oppgavene var vanskelige og flere av respondentene fra yrkesfaglige utdanningsprogrammer gir uttrykk for at de synes det er urettferdig at de skal vurderes etter de samme kriteriene som elever fra studiespesialiserende utdanningsprogrammer
- Det å kunne benytte PC under eksamen oppleves som positivt

Hva lærerne mente om eksamen presenteres i avsnitt 5.7 da de er bedt om å vurdere eksamen i sammenheng med felles læreplaner for elever på yrkesfaglige og studiespesialiserende utdanningsprogrammer.

5.6 **Sensorenes vurdering av eksamen**

Når det gjelder hvordan sensorene i engelsk vurderer årets engelskeksamen for Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer er det nødvendig å ta et visst forbehold. Kun 32 respondenter har besvart undersøkelsen og til tross for at det utgjør en svarprosent på 59 prosent er populasjonen så liten at usikkerheten knyttet til besvarelsenes representativitet er stor.

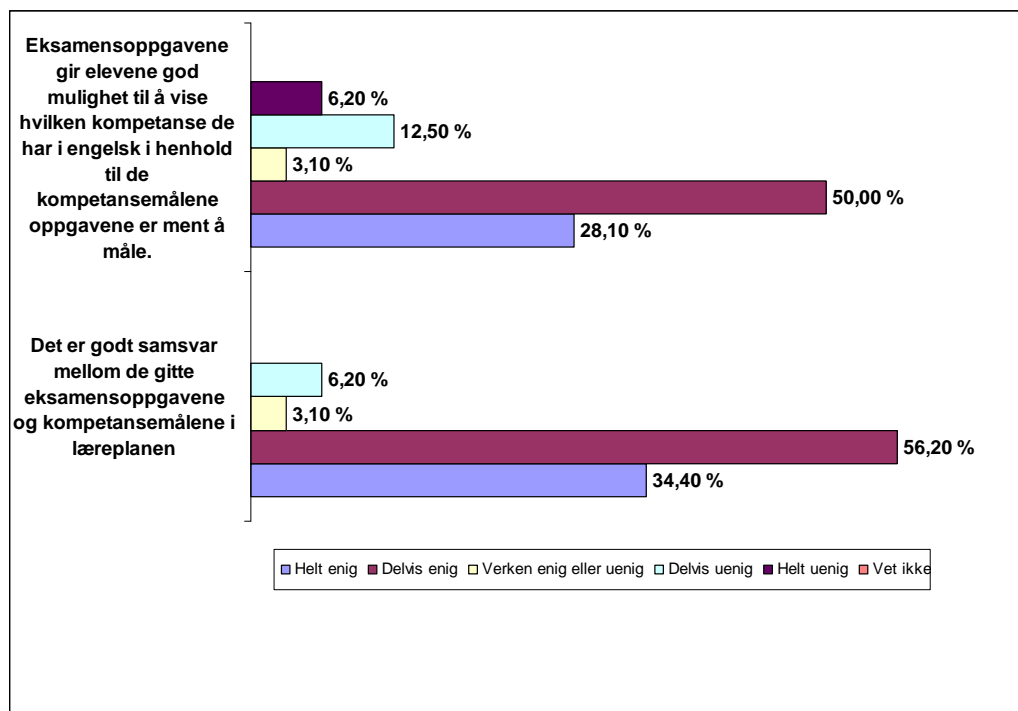
Det er allikevel interessant å se hva de deltakende engelsksensorene mener om årets eksamen. Dette avsnittet omhandler sensorenes vurdering av eksamensoppgavene, eksamensbesvarelsene og forhold som tids- og hjelpemiddelbruk blant elevene. Når det gjelder hensiktsmessigheten av felles læreplan og eksamen for de to trinnene, diskuteres dette i avsnitt – og sammenlignes med besvarelsene fra engelsklærerne.

Nesten alle sensorene som har besvart spørreundersøkelsen har sensurert besvarelser fra begge trinn og utdanningsprogrammer, og nesten alle har sensurert mellom 151-200 eksamensbesvarelser.

5.6.1 **Vurdering av eksamensoppgavene**

I likhet med elevene og lærerne har sensorene også blitt spurt om hva de mener om årets felles eksamensoppgaver i engelsk for de to utdanningsprogrammene, og i likhet med lærerne er de bedt om å vurdere oppgavene opp mot kompetansemålene i læreplanen og hvorvidt de gir eleven mulighet til å demonstrere sin engelskkompetanse i henhold til disse kompetansemålene.

Figur 5.14: Sensorenes vurdering av eksamensoppgavene, N=32

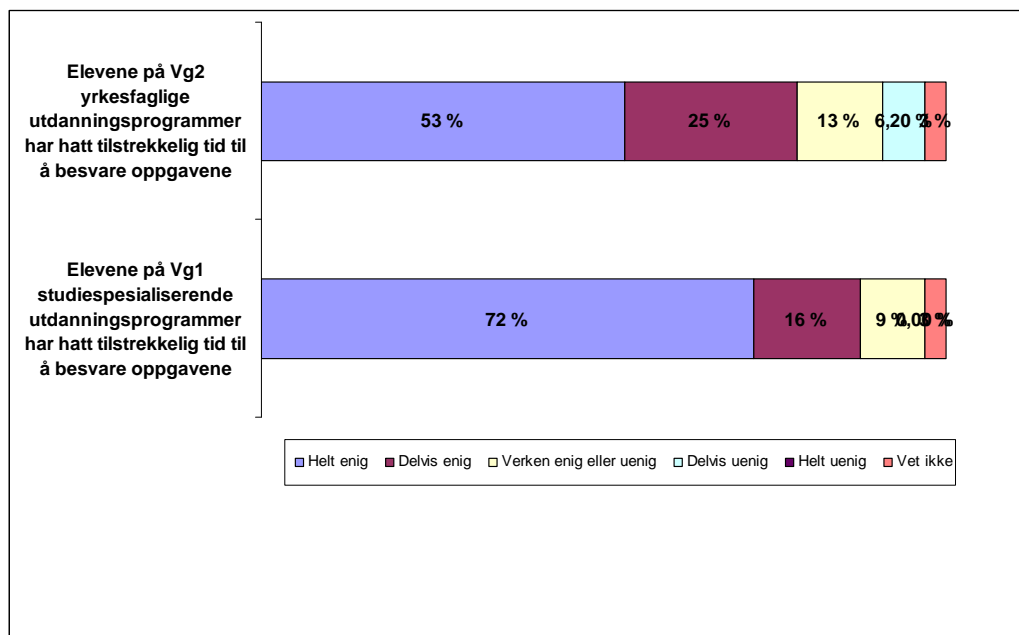


Som figur 5.14 illustrerer sier et stort flertall av sensorene som har deltatt seg helt eller delvis enige i at eksamensoppgavene både er i samsvar med kompetansemålene i læreplanen og at de gir elevene god mulighet til å vise sin engelskkompetanse i henhold til disse. Sammenlignet med besvarelsene fra lærerne mener sensorene altså i større grad enn disse at oppgavene er hensiktsmessige når det gjelder å gi et godt vurderingsgrunnlag i henhold til kompetansemålene.

5.6.2 Vurdering av elevenes tidsbruk

Som det fremkommer i presentasjonen av funn fra spørreundersøkelsen blant elevene, oppga de fleste at de mente å ha hatt tilstrekkelig tid til å besvare eksamensoppgavene, til tross for at over halvparten oppfattet dem som vanskelige. Også sensorene er bedt om å vurdere hvorvidt eksamensbesvarelsene reflekterer at elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene. Sensorene er bedt om å sammenligne besvarelsene fra elever på Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og besvarelsene fra Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

Figur 5.15: Sensorenes vurdering av elevenes tid til å besvare oppgavene, N=32

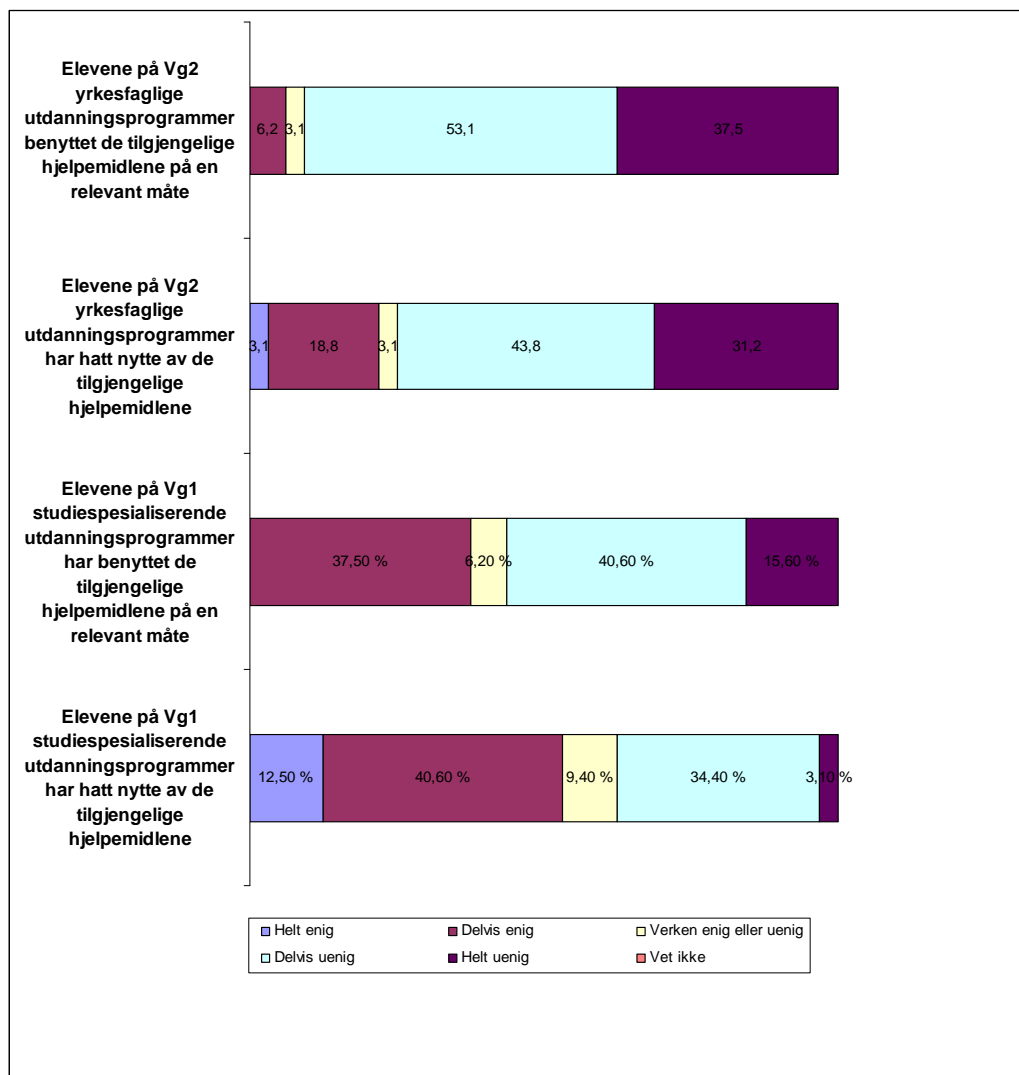


Figur 5.15 viser at sensorene vurderer at det er forskjeller mellom besvarelsene fra de to utdanningsprogrammene. Elevene fra studiespesialiserende utdanningsprogrammer oppgis å i større grad ha hatt tilstrekkelig tid til oppgavebesvarelse, hele 88 prosent av sensorene som har deltatt sier seg helt eller delvis enige i dette, men 78 prosent av sensorene er samtidig helt eller delvis enige i at dette også gjelder for yrkesfagelevne. Interessant nok synes yrkesfagelevne og sensorene å ha ganske sammenfallende synspunkter på dette spørsmålet – 73 prosent av yrkesfagelevne oppga jo at de var helt eller delvis enige i at de hadde hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene. Til sammenligning oppga 71 prosent av elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer at var helt eller delvis enige i denne påstanden, mens det blant sensorene som deltok var hele 88 prosent som var helt eller delvis enige i at dette gjaldt for elevene på studiespesialiserende.

5.6.3 Vurdering av elevenes bruk av hjelpemidler og kildehenvisninger

I hvilken grad elevene har greid å nyttiggjøre seg hjelpemidler er et viktig tema for denne undersøkelsen og som tidligere nevnt er det et stort flertall av elevene sett under ett som oppgir at de har benyttet hjelpemidler under eksamen. Det varierer imidlertid hvor mye de har benyttet de forskjellige hjelpemidlene, og flere oppga at de i liten utstrekning hadde benyttet hjelpemidler fordi de ikke opplevdes som relevante for å løse eksamensoppgavene. Sensorene er også bedt om å vurdere hvorvidt elevene ser ut til å ha hatt nytte av de tilgjengelige hjelpemidlene og om de har benyttet dem på en relevant måte. Figur 5.16 viser hvordan sensorene vurderer hjelpemiddelbruken blant de to elevgruppene.

Figur 5.16: Sensorenes vurdering av elevenes hjelpemiddelbruk, N=32



Figur 5.15 viser at sensorene vurderer at elevene på de to utdanningsprogrammene i ulik grad har greid å nyttiggjøre seg av tilgjengelige hjelpemidler. Det er imidlertid verdt å merke seg at ingen av sensorene som har deltatt i undersøkelsen sier seg helt enige i at elevene har benyttet hjelpemidler på en relevant måte, men 38 prosent er delvis enige i at elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer har greid det. Samtidig oppgir hele 41 prosent at de er delvis uenige i dette. Godt over halvparten av sensorene sier seg helt eller delvis enige i at elevene på studiespesialiserende utdanningsprogrammer har hatt nytte av hjelpemidlene, men det er en betydelig andel – 34 prosent – som er delvis uenige i dette.

Når det gjelder elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer oppgir hele 53 prosent av sensorene at de er delvis uenige i at elevene har benyttet hjelpemidlene på en relevant måte, og 38 prosent sier seg helt uenige i at elevene har greid dette. 44

prosent er delvis uenige i at yrkesfagelevene har hatt nytte av de tilgjengelige hjelpemidlene og over 30 prosent er helt uenige i at elevene har hatt nytte av disse.

At hjelpemiddelbruk er problematisk for elevene er noe som understrekes både i det åpne spørsmålet i spørreundersøkelsen og i de kvalitative intervjuene med sensorene. I tråd med funnene i spørreundersøkelsen er det særlig yrkesfagelevene som oppgis å ha liten erfaring med å anvende og nyttiggjøre seg hjelpemidler.

Tabell 5.6: Elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen, N=32

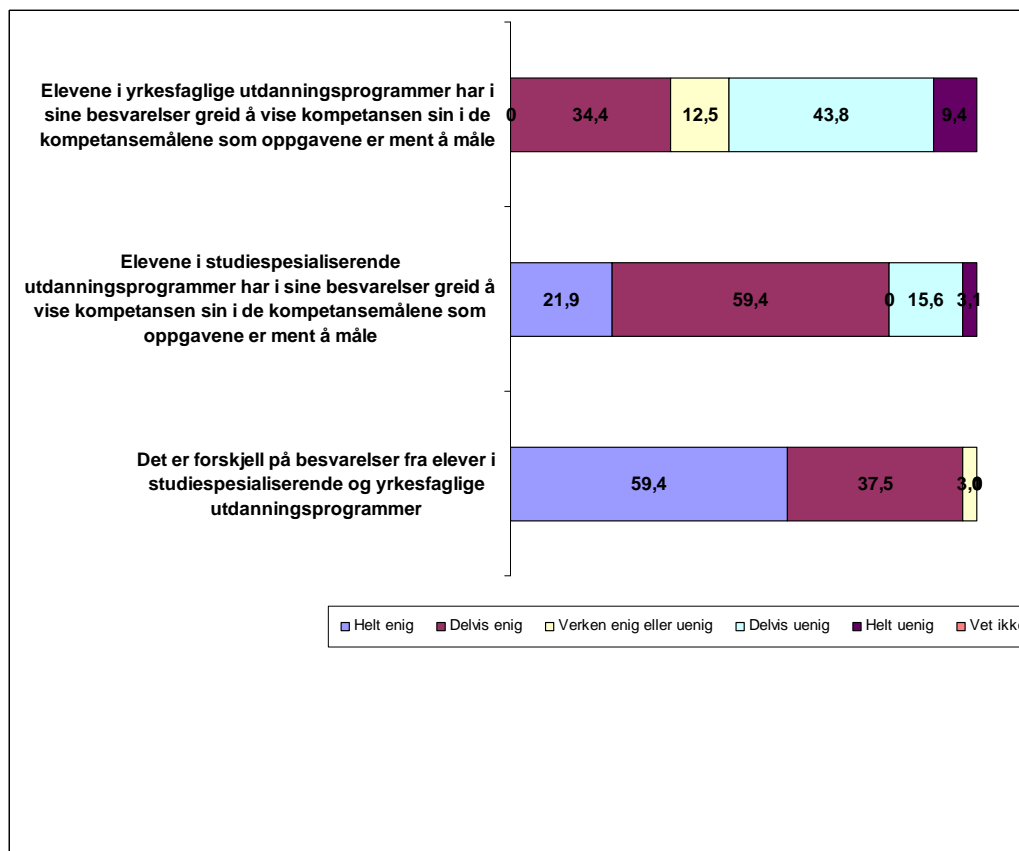
Svaralternativ	Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer, %	Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer, %
Helt enig	0,0	0,0
Delvis enig	34,4	15,6
Verken enig eller uenig	0,0	3,1
Delvis uenig	50,0	56,2
Helt uenig	15,6	25,0
Vet ikke	0,0	0,0

I forlengelse av spørsmålene knyttet til hjelpemidler er sensorene også bedt om å vurdere hvorvidt elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen. Tabell 5.6 illustrerer at mønsteret er det samme som for hjelpemidlene – dette er noe elevene har problemer med, i særdeleshet yrkesfagelevene, hvor hele 81 prosent av sensorene er helt eller delvis uenige i at elevene har oppgitt kildene de har benyttet. Dette gjør det, i følge sensorene, vanskeligere å vurdere hvorvidt eksamensbesvarelsene er egenprodusert eller ikke, noe som skaper problemer for karakterfastsettelsen.

5.6.4 **Sensur og karakterfastsettelse**

I dette avsnittet presenteres hvordan sensorene har besvart de spørsmålene som konkret går på innholdet i elevenes eksamensbesvarelser. I tillegg presenteres sensorenes synspunkter på forberedelsene og selve gjennomføringen av sensuren.

Figur 5.17: Sensorene om eksamensbesvarelsene i engelsk, N=32



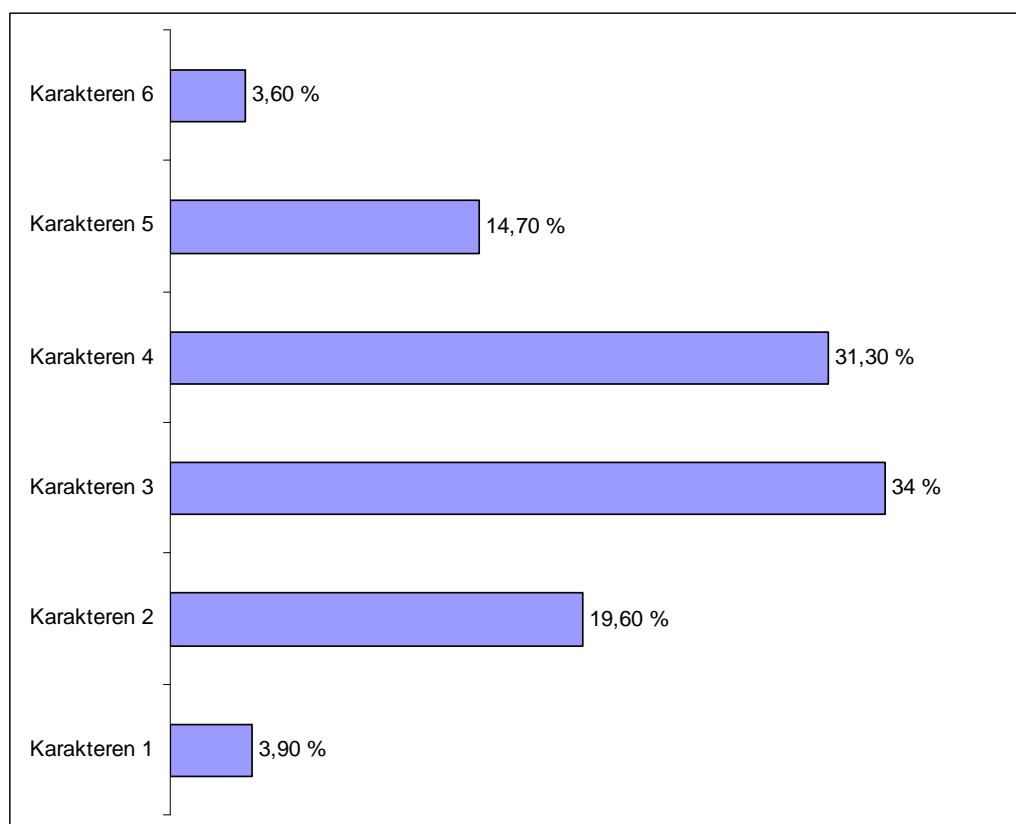
De aller fleste sensorene som har besvart denne undersøkelsen har sensurert eksamensbesvarelser fra både Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Figur 5.17 viser at godt over halvparten av dem – 59 prosent - sier seg helt enige i at det er forskjeller på besvarelser fra disse to utdanningsprogrammene. Det er også en stor andel – 38 prosent - som sier seg delvis enige i dette. Sensorene er også bedt om å vurdere hvorvidt elevene gjennom sine besvarelser har greid å vise kompetansen sin i henhold til de målene oppgavene er ment å måle og besvarelsene herfra understreker ytterligere forskjellene mellom elevene på studiespesialiserende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Hele 53 prosent av sensorene er helt eller delvis uenige i at elevene på yrkesfaglige utdanningsprogrammer har greid å vise dette i sine besvarelser i motsetning til besvarelsene fra elever på studiespesialiserende utdanningsprogrammer, hvor hele 81 prosent av sensorene sier seg helt eller delvis enige i at elevene herfra har greid å vise kompetansen sin i de kompetansemålene som oppgavene er ment å måle.

At felles læreplan og eksamen for de to utdanningsprogrammene var utfordrende for sensorene kommer frem i svarene på spørsmålet om dette gjorde det vanskeligere å foreta sensuren. Over halvparten av sensorene som har besvart undersøkelsen sier seg helt eller delvis enige i dette, men til tross for vanskelighetene oppgir godt over halvparten at det var stor enighet blant sensorene på fellessensuren. Sensorveiled-

ningen og sensorskoleringen oppgis å ha vært til stor hjelp for å foreta sensuren, noe som også underbygges av informantene i de kvalitative intervjuene.

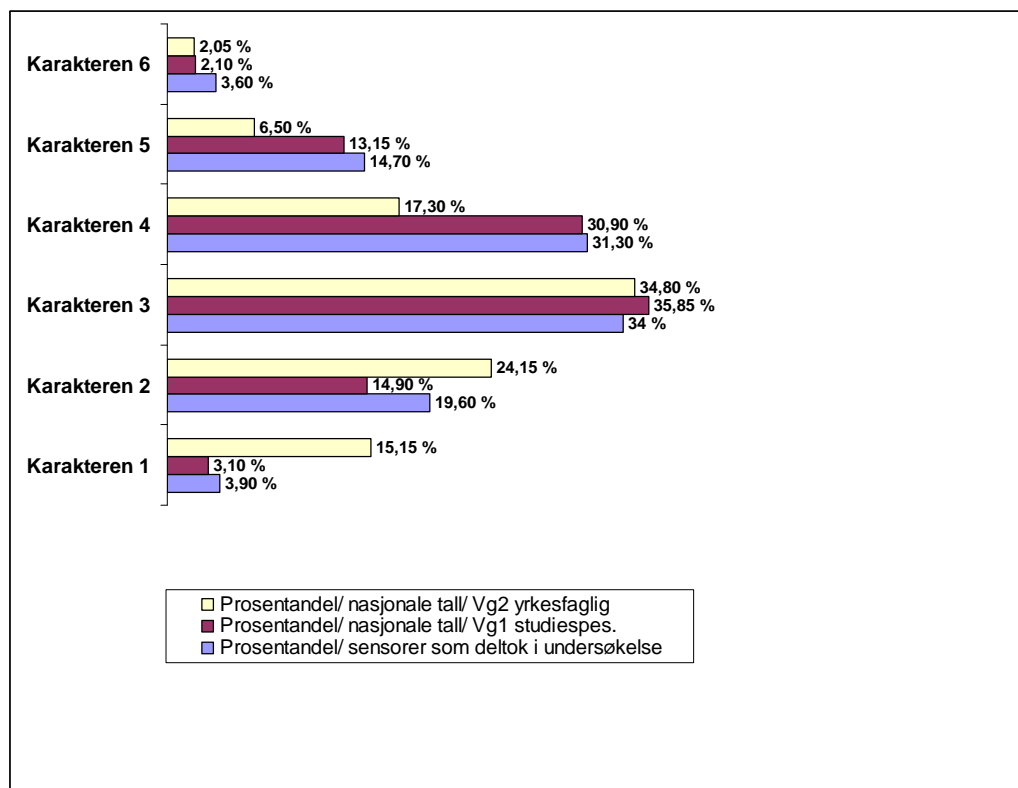
Til tross for at antallet sensorer som deltok i spørreundersøkelsen var relativt lavt, kan det allikevel være interessant å se hvilke karakterer de satte på årets eksamensbesvarelser i engelsk for Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer. Figur 5.18 viser fordelingen av karakterer på besvarelsene sett under ett, da det her ikke er mulig å differensiere mellom besvarelser fra elever fra hhv. Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

Figur 5.18: Karakterfordeling, N=1216



Dersom karakterfordelingen som fremkommer her sammenlignes med tallene fra den totale sensuren fordelt på Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer ser bildet noe annerledes ut. Figur 5.18 illustrerer forholdet mellom disse.

Figur 5.19: Karakterfordeling, sammenligning undersøkelsen/ totale tall Vg1 og Vg2



Figur 5.19 viser at resultatene som fremkom fra besvarelsene fra sensorene som deltok i undersøkelsen til dels avviker fra karaktersettingen totalt fordelt på de to utdanningsprogrammene. Det skal imidlertid bemerkes at det i undersøkelsen ikke var mulig å differensiere mellom karakterer gitt til besvarelser fra elever ved Vg1 studiespesialiserende og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

Gjennomsnittskarakter gitt ved årets eksamen i engelsk for elever ved Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer er 3,45, mens den for elever ved Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer er 2,8⁹, noe som bekrefter funnene som fremkom i undersøkelsen.

5.7 Er det hensiktsmessig med felles læreplan og eksamen i engelsk for elever på Vg 1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer og Vg 2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer?

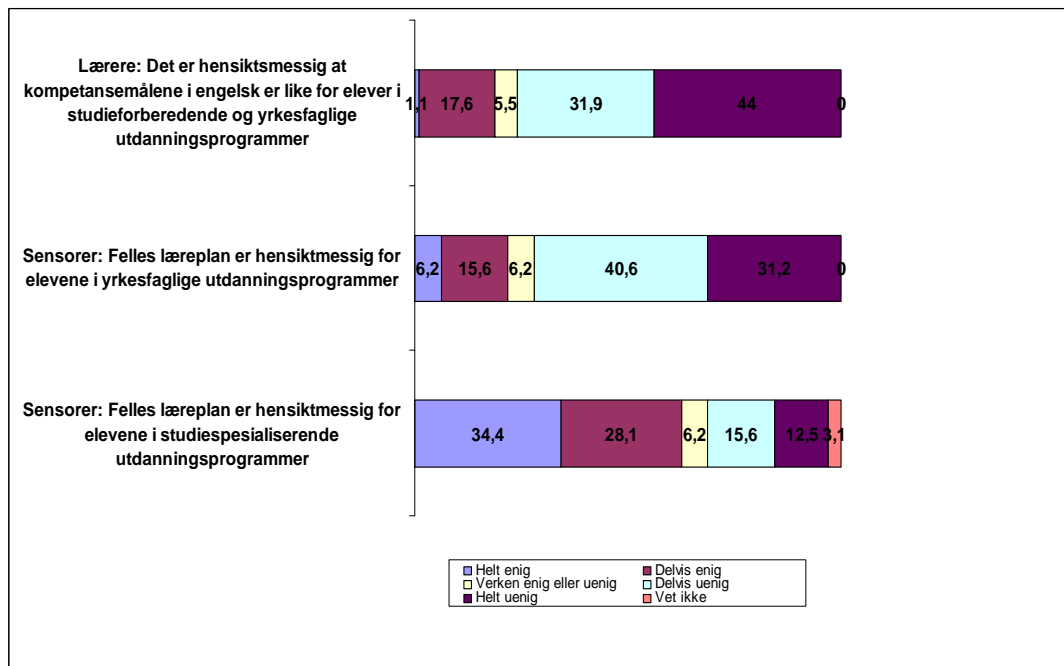
Når det gjelder hvorvidt innføringen av felles læreplan og eksamen i engelsk for de to elevgruppene oppleves som hensiktsmessig, er tilbakemeldingen – ikke overraskende – ganske negativ. Som det fremgår i avsnittene over er det klare forskjeller i besvarelsene fra de to elevgruppene, noe som synes å henge sammen med forskjell-

⁹ Tall fra Utdanningsdirektoratet, mottatt pr. e-post 18.08.2008.

ler i undervisning, men også når det forskjellige forutsetninger generelt mellom to gruppene.

Både lærere og sensorer er i spørreundersøkelsen bedt om å vurdere hensiktsmessigheten av felles læreplan og derav felles kompetansemål for de to elevgruppene. Lærerne er bedt om å gi sin vurdering av hensiktsmessigheten for de to elevgruppene under ett, mens sensorene er bedt om å sammenligne hensiktsmessighet for de to elevgruppene. Deres felles vurderinger er sammenfattet i figur 5.20.

Figur 5.20: Felles læreplan/ kompetansemål hensiktsmessig? Læreres og sensorers vurderinger, N=123



Som det fremgår av figur 5.20 er et stort flertall – 76 prosent - av lærerne helt eller delvis uenige i at felles kompetansemål er hensiktsmessig for de to elevgruppene, noe som underbygges av kommentarene som er gitt under det åpne spørsmålet i spørreundersøkelsen. Her oppgir mange at læreplanen er svært krevende, også for elever på studiespesialiserende utdanningsprogrammer, og at yrkesfagelevne taper på at undervisningen som leder frem til eksamen er fordelt over 2 år. Videre fremheves det at yrkesfagelevne som oftest har et mye dårligere utgangspunkt enn elever på studiespesialiserende utdanningsprogrammer og at de derfor har problemer med å tilegne seg det samme stoffet som disse. Det oppgis også at læreplanen og kompetansemålene i den først og fremst er tilpasset elever på studiespesialiserende utdanningsprogrammer, og at innholdet i undervisningen er av mindre nytte og interesse for yrkesfagelevne. En gjennomgående kommentar er at mens elever på studieforbereende har behov for en akademisk tilnærming til språket med vekt på litteratur- og kulturstoff, så har yrkesfagelevne mer behov for det som av mange

defineres som "yrkesengelsk" med vekt på å mestre dagligdagse situasjoner og faguttrykk knyttet til sitt yrke.

Det store flertall av sensorene – 72 prosent - sier seg også uenige i at felles læreplan er hensiktsmessig for yrkesfagelevne. I sensorenes kommentarer fremkommer det at undervisning over 2 år er en klar ulempe for yrkesfagelevne, men det trekkes også frem at yrkesfagelevne generelt har dårligere forutsetninger i faget, noe som begrunnes i (mangel på) grunnleggende engelskferdigheter, motivasjon og interesse.

Når hele 62 prosent av sensorene sier seg helt eller delvis enige i at felles læreplan er hensiktsmessig for elevene på *studiespesialiserende* utdanningsprogrammer begrunnes dette nettopp med at læreplanen i stor grad er tilpasset nettopp denne elevgruppen, hvor undervisningen er ment å forberede elever til studier ved universitet eller høyskole, og hvor ordforråd, grammatikk og litterære og kulturelle referanser er mer avansert enn det yrkesfagelever oppgis å ha behov for.

Funnene over understøttes også av de kvalitative intervjuene med lærere og sensorer i engelsk, hvor den gjennomgående kommentaren er at fordi de to elevgruppene har så ulike forutsetninger, i tillegg til ulik organisering av undervisningen, er det lite hensiktsmessig med felles læreplan og eksamen og at yrkesfagelevne er de som taper på dette.

6. Vedlegg: spørreskjemaer

6.1 Spørreskjema elever norsk (bokmål)

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen til 13.juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

Du kan svare på spørreskjemaet på bokmål eller nynorsk. Du velger språk ved å klikke på den målformen du ønsker nederst på siden. Du kan også skifte språk underveis på samme måte.

BAKGRUNNSVARIABLER

1. Kjønn

- (1) Jente
- (2) Gutt

2. Hva er hovedmålet ditt?

- (1) Nynorsk
- (2) Bokmål

3. Når ble du klar over den nye eksamensordningen med to målformer på en dag?

- (1) Våren 2008
- (2) Høsten 2007
- (3) Tidligere
- (4) Vet ikke

FORBEREDELSE TIL EKSAMEN

4. Hvordan ble du forberedt til den nye eksamensordningen? Du kan sette flere kryss.

- (1) Gjennomgang av læreplanen
- (2) Heldagsprøve med to målformer på en dag
- (3) Gjennomgang av eksempeloppgave
- (4) Ble gjort kjent med vurderingsveiledningen
- (5) Undervisning spesielt rettet mot eksamen
- (6) På andre måter, skriv her.... _____
- (7) Jeg ble ikke forberedt til den nye eksamensordningen på skolen
- (8) Vet ikke

5. Jeg ble godt forberedt på eksamen med to målformer på en dag.

- (1) Helt enig
- (2) Delvis enig
- (3) Verken enig eller uenig
- (4) Delvis uenig
- (5) Helt uenig
- (6) Vet ikke

6. Vennligst ta stilling til følgende påstander om forberedelsesdagen 22. mai:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Jeg fikk veiledning av læreren på forberedelsesdagen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var nyttig å ha en forberedelsesdag før eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var nyttig å ha gjennomgått den digitale forberedelsesdelen før eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Lyden på den digitale forberedelsesdelen var tilfredsstillende.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSOPPGAVERNE

7. Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i norsk var

- (1) Enkle
- (2) Verken enkle eller vanskelige
- (3) Vanskelige
- (4) Vet ikke

8. Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen under.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Jeg fikk vist hvilken kompetanse jeg har / hva jeg kan i hovedmålet mitt.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg fikk vist hvilken kompetanse jeg har / hva jeg kan i sidemålet mitt.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var greit å skifte mellom målførmene, bokmål og nynorsk, på eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var greit å skifte mellom ulike sjangere på eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene sett under ett gav meg mulighet til å vise hvilken kompetanse jeg har / hva jeg kan i de temaene det ble spurt etter.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg hadde nok tid til å besvare begge eksamensoppgavene.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

BRUK AV HJELPEMIDLER

9. Brukte du hjelpemidler under eksamen?

- (1) Ja
(2) Nei

9.1 I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler? Vennligst kryss av for det alternativ som passer best for hvert enkelt hjelpemiddel.

	Benyttet mye	Benyttet noe	Benyttet ikke i det hele tatt	Vet ikke
Lærebok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter fra Internett	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter fra forberedelsesdelen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Egne notater fra forberedelses- dagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Egne notater fra ordinær under- visning	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Ordbok/ordliste	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Jeg benyttet andre hjelpemidler enn de som er nevnt	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>

9.2 Vennligst nevne hvilke andre hjelpemidler du benyttet:

10. I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i norsk?

- (1) I stor grad
(2) I noen grad
(3) Ikke i det hele tatt

- (4) Vet ikke

10.1 Hva er grunnen til at du ikke benyttet hjelpemidler, eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i norsk? Du kan sette flere kryss.

- (1) Jeg hadde ikke med meg de relevante hjelpemidlene
(2) Jeg hadde ikke bruk for de hjelpemidlene jeg hadde med
(3) Jeg hadde ikke tid til å bruke de hjelpemidlene jeg hadde med
(4) Andre grunner, skriv her... _____
(5) Vet ikke

11. Dersom det er noe ved eksamen i norsk våren 2008 du er spesielt fornøyd eller misfornøyd med, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på **x** i høyre hjørne.

6.2 Spørreskjema elever norsk (nynorsk)

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tek deg tid til å delta i undersøkinga! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og svare på resten av skjemaet på eit seinare tidspunkt. Du kan òg endre dei svara du alt har lagt inn, ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender svaret og avsluttar undersøkinga ved å klikke på X nedst i høgre hjørne på siste sida, og da er det ikkje mogleg for deg å endre svaret.

Undersøkinga er open til 13. juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutt å svare på den.

Du kan svare på spørreskjemaet på bokmål eller nynorsk. Du vel språk ved å klikke på den målforma du ynskjer nedst på sida. Du kan også skifte språk undervegs på same måte.

BAKGRUNNSVARIABLES

1. Kjønn

- (1) Jente
- (2) Gut

2. Kva er hovudmålet ditt?

- (1) Nynorsk
- (2) Bokmål

3. Når vart du klar over den nye eksamensordninga med to målformer på ein dag?

- (1) Våren 2008
- (2) Hausten 2007
- (3) Tidlegare
- (4) Veit ikkje

FØREBUINGAR TIL EKSAMEN

4. Korleis vart du førebudd til den nye eksamensordninga? Du kan setje fleire kryss.

- (1) Gjennomgang av læreplanen
- (2) Heildagsprøve med to målformer på ein dag
- (3) Gjennomgang av eksempeloppgave
- (4) Vart gjort kjend med vurderingsrettleiinga
- (5) Undervisning spesielt retta mot eksamen
- (6) På andre måtar, skriv her.... _____
- (7) Eg vart ikkje førebudd til den nye eksamensordninga på skolen
- (8) Veit ikkje

5. Eg vart godt førebudd på eksamen med to målformer på ein dag.

- (1) Heilt einig
- (2) Delvis einig
- (3) Verken einig eller ueinig
- (4) Delvis ueinig
- (5) Heilt ueinig
- (6) Veit ikkje

6. Ver så snill å ta stilling til følgjande påstandar om førebuingsdagen 22. mai:

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
Eg fekk rettleiing av læraren på førebuingsdagen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var nyttig å ha ein førebuingsdag før eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var nyttig å ha gjennomgått den digitale førebuingsdelen før eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Lyden på den digitale førebuingsdelen var tilfredsstillande.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSOPPGÅVENE

7. Eg synest oppgåvene som vart gitt til eksamen i norsk var

- (1) Enkle
- (2) Verken enkle eller vanskelege
- (3) Vanskelege
- (4) Veit ikkje

8. Ver så snill å ta stilling til påstandane om eksamen under.

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
Eg fekk vist kva for kompetanse eg har / kva eg kan i hovudmålet mitt.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg fekk vist kva for kompetanse eg har / kva eg kan i sidemålet mitt.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var greitt å skifte mellom målformene, bokmål og nynorsk, på eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var greitt å skifte mellom ulike sjangrar på eksamen.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgåvene sett under eitt gav meg moglegheit til å vise kva for kompetanse eg har / kva eg kan i dei tema det vart spurt etter.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg hadde nok tid til å svare på begge eksamensoppgåvene.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

BRUK AV HJELPEMIDDEL

9. Brukte du hjelpemiddel under eksamen?

- (1) Ja
(2) Nei

9.1 I kva grad brukte du ulike hjelpemiddel? Ver så snill å krysse av for det alternativet som passar best for kvart enkelt hjelpemiddel.

	Brukte mykje	Brukte noko	Brukte ikkje i det heile	Veit ikkje
Lærebok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter frå Internett	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter frå førebuingssdelen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eigne notat frå førebuingssdagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eigne notat frå ordinær undervisning	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Ordbok/ordliste	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eg brukte andre hjelpemiddel enn dei som er nemnde	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>

9.2 Ver så snill å nemne kva for andre hjelpemiddel du brukte:

10. I kva grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemiddel under eksamen i norsk?

- (1) I stor grad
(2) I nokon grad

- (3) Ikkje i det heile
- (4) Veit ikkje

10.1 Kva er grunnen til at du ikkje brukte hjelpemiddel, eller ikkje opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemiddel under eksamen i norsk? Du kan setje fleire kryss.

- (1) Eg hadde ikkje med meg dei relevante hjelpemidla
- (2) Eg hadde ikkje bruk for dei hjelpemidla eg hadde med
- (3) Eg hadde ikkje tid til å bruke dei hjelpemidla eg hadde med
- (4) Andre grunnar, skriv her... _____
- (5) Veit ikkje

11. Dersom det er noko ved eksamen i norsk våren 2008 du er spesielt fornøgd eller misfornøgd med, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkinga!

Klikk på printarikonet dersom du ynskjer å skrive ut svaret ditt.



Du avsluttar undersøkinga ved å klikke på **x** i høgre hjørnet.

6.3 Spørreskjema lærere norsk

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen til 13.juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

BAKGRUNNSVARIABLER

1. Har du tidligere undervist avgangselever i grunnskolen som har gjennomført eksamen i norsk?

- (1) Ja
(2) Nei

2. Er du sensor til eksamen i norsk for avgangselever i grunnskolen våren 2008?

- (1) Ja
(2) Nei

3. Har du tidligere vært sensor til eksamen i norsk for avgangselever i grunnskolen?

- (1) Ja
(2) Nei

NY EKSAMENSORDNING

4. Når ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk for avgangselever, der begge målfomer prøves samme dag? Kryss av for det alternativet som passer best.

- (1) Våren 2008
(2) Høsten 2007

- (3) I løpet av skoleåret 2006-2007
- (4) I forberedelsene til skoleåret 2006-2007
- (5) I forbindelse med behandling av Stortingsmelding nr 30 " Kultur for læring" (2003-2004)
- (6) På et annet tidspunkt, vennligst spesifiser...

5. Hvordan ble du klar over den nye eksamensordningen i norsk for avgangselever? Du kan sette flere kryss.

- (1) Gjennom Stortingsmelding nr 30 " Kultur for læring" (2003-2004)
- (2) Gjennom informasjon på Utdanningsdirektoratets hjemmesider
- (3) Gjennom læreplanen for norsk i Kunnskapsløftet
- (4) Gjennom informasjon fra skoleeier eller skoleledelse
- (5) Gjennom informasjon fra andre lærere
- (6) Gjennom media
- (7) Annet, vennligst spesifiser: _____

FORBEREDELSE TIL EKSAMEN

6. Hvordan forberedte du elevene på den nye eksamensordningen? Du kan sette flere kryss.

- (1) Læreplanen i norsk ble gjennomgått
- (2) Det ble gjennomført heldagsprøve med to målformer på en dag
- (3) Den sentralt gitte eksempeloppgaven ble gjennomgått
- (4) Den sentralt gitte eksempeloppgaven ble brukt som heldagsprøve
- (5) Elevene ble gjort kjent med vurderingsveiledningen
- (6) Undervisning spesielt rettet mot eksamen
- (7) Annet, vennligst spesifiser: _____
- (8) Elevene ble ikke spesielt forberedt på den nye eksamensordningen med to målformer på en dag

7. Vennligst ta stilling til følgende påstander om forberedelsesdagen 22. mai:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
Forberedelsen var nyttig for elevene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Den digitale forberedelsen var nyttig for elevene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Lyden på den digitale forberedelsesdelen var tilfredsstillende	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>

NY EKSAMENSORDNING

I spørsmål 8 spørres det etter erfaringer og vurderinger med eksamensordningen, og vi mener da måten eksamen er utformet og organisert på, med to målformer på en dag.

8. Vennligst ta stilling til påstandene om den nye eksamensordningen i norsk:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
Eksamensordningen gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Eksamensordningen er godt egnet for å måle elevenes kompetanse i henhold til kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSOPPGAVENE

I spørsmål 9 spørres det etter erfaringer og vurderinger med eksamensoppgavene, og vi mener da innholdet i eksamensoppgavene våren 2008.

9. Vennligst ta stilling til påstandene om innholdet i eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
Det er godt samsvar mellom de gitte eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i begge målformer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i ulike sjangere	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i henhold til de kompetansemålene oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>

10. Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i norsk var

- (1) Enkle
- (2) Verken enkle eller vanskelige
- (3) Vanskelige
- (4) Vet ikke

11. Dersom det er noe ved eksamen i norsk våren 2008 du er spesielt fornøyd eller misfornøyd med, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på **x** i høyre hjørne.

6.4 Spørreskjema sensorer norsk

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen til 20.juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

BAKGRUNNSVARIABLER

1. Har du vært sensor i norsk på 10. trinn (9.trinn før reform-97) tidligere?

- (1) Ja
- (2) Nei

2. Hvor mange eksamensbesvarelser i norsk på 10. trinn har du bedømt våren 2008?

- (1) Under 100
- (2) 101-150
- (3) 151-200
- (4) Mer enn 200
- (5) Vet ikke

3. Underviser du i norsk på 10. trinn (9.trinn før Reform-97), eller har du gjort det tidligere? Vennligst kryss av for det alternativet som passer best.

- (1) Ja, jeg underviser skoleåret 2007-2008
- (2) Ja, jeg har undervist tidligere skoleår, men ikke skoleåret 2007/2008
- (3) Nei, jeg har ikke undervist i norsk på 10. trinn (9. trinn før Reform-97)

SAMMENHENG MELLOM EKSAMEN OG KOMPETANSEMÅL

I spørsmål 4 spørres det etter erfaringer og vurderinger med eksamensordningen, og vi mener da måten eksamen er utformet og organisert på med to målformer på en dag.

4. Vennligst ta stilling til påstandene om den nye eksamensordningen under.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Eksamensordningen gir elevene god mulighet til å vise sin kompetanse i begge målformer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensordningen er godt egnet til å måle elevenes kompetanse i henhold til kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

I spørsmål 5 spørres det etter erfaringer og vurderinger med eksamensoppgavene, og vi mener da innholdet i eksamensoppgavene våren 2008.

5. Vennligst ta stilling til påstandene om innholdet i eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det er godt samsvar mellom de gitte eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i begge målformer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i ulike sjangere	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
kompetanse de har i henhold til de kompetansemålene oppgavene er ment å måle						

EKSAMENSBE SVARELSENE

6. Vennligst ta stilling til påstandene om eksamensbesvarelsene, basert på de erfaringer du har gjort i forbindelse med sensuren våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Elevene har greid å vise den kompetansen de har i begge målformer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har greid å vise kompetansen sin i de kompetansemålene som oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har hatt nytte av de tilgjengelige hjelpemidlene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har benyttet de tilgjengelige hjelpemidlene på en relevant måte	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

SENSUR

7. Vennligst ta stilling til påstandene om sensuren nedenfor

	Svært enkelt	Ganske enkelt	Verken enkelt eller vanskelig	Ganske vanskelig	Svært vanskelig	Vet ikke
Hvordan opplevde du å foreta sensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Hvordan opplevde du å foreta en helhetlig sensur når elevene ble prøvd i begge målformer på samme dag	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Hvordan opplevde du å foreta en helhetlig sensur når elevene ble prøvd i ulike sjangre på samme dag	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

8. Vennligst ta stilling til påstandene om sensuren nedenfor.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det var stor enighet blant sensorerne på fellessensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Sensorveiledningen var til god hjelp for å foreta sensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Sensorskoleringen var en god forberedelse for å foreta sensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

FASTSETTELSE AV KARAKTERER

9. Hvor mange besvarelser fikk følgende karakterer? (Du skal kun fylle inn karakterer for de gruppene hvor du har vært sensor 1)

Vennligst fyll inn det eksakte antall som fikk hver karakter som den endelige karakteren.

Hvis "Ingen", vennligst fyll inn 0.

Hvis "Vet ikke", vennligst fyll inn 999.

Karakteren 1: _____
Karakteren 2: _____
Karakteren 3: _____
Karakteren 4: _____
Karakteren 5: _____
Karakteren 6: _____

10. Dersom du vurderer at det er særskilte fordeler eller ulemper ved den nye eksamensordningen, ber vi deg kort spesifisere dette i kommentarboksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på **x** i høyre hjørne.

6.5 Spørreskjema elever engelsk (bokmål)

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen til 13.juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

Du kan svare på spørreskjemaet på bokmål eller nynorsk. Du velger språk ved å klikke på den målformen du ønsker nederst på siden. Du kan også skifte språk underveis på samme måte.

Ønsker du at deltage?

- (1) Ja
- (2) Nej

Hvorfor ønsker du ikke at deltage (frafald)?

- (1) Forkerte kontaktoplysninger
- (2) Ønsker ikke at deltage
- (3) Kan ikke kontaktes indenfor tidsfristen
- (4) Er ikke en del af målgruppen
- (5) Andet, hvad _____

BAKGRUNNSVARIABLER

Kjønn

- (1) Kvinne
- (2) Mann

2. Hva er ditt hovedmål?

- (1) Bokmål

- (2) Nynorsk

Trinn og type utdanningsprogram

- (1) Studieforberevende utdanningsprogram, Vg1
(2) Yrkesfaglige utdanningsprogram, Vg2
(3) Vet ikke

3.1 Hvilket yrkesfaglig utdanningsprogram følger du?

- (1) Bygg- og anleggsteknikk
(2) Design og håndverk
(3) Elektrofag
(4) Helse- og sosialfag
(5) Medier og kommunikasjon
(6) Naturbruk
(7) Restaurant- og matfag
(8) Service og samferdsel
(9) Teknikk og industriell produksjon
(10) Vet ikke

3.2 Hvilken påstand passer best for din situasjon?

- (1) Jeg har gått på samme skole og hatt samme engelsklærer(e) på Vg1 og Vg2
(2) Jeg har gått på samme skole i Vg1 og Vg2, men har hatt forskjellig engelsklærer(e)
(3) Jeg har skiftet skole og lærer(e) fra Vg1 til Vg2
(4) Ingen av alternativene passer

3.3 Vennligst ta stilling til påstandene under:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det fungerer godt å fordele undervisningen i engelsk over Vg1 og Vg2	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
I løpet av Vg1 og Vg2 har jeg fått undervisning i alle temaene som	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
det ble spurt etter i eksamen						
Det var god sammenheng mellom engelskundervisningen på Vg1 og Vg2	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg har repetert temaer fra både Vg1 og Vg2 før eksamen i engelsk	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

FORBEREDELSE TIL EKSAMEN

4. Hvordan ble du forberedt til eksamen i engelsk i undervisningstiden?

Du kan sette flere kryss.

- (1) Gjennomgang av læreplanen
- (2) Heldagsprøve
- (3) Gjennomgang av tidligere eksamensoppgaver
- (4) Ble gjort kjent med vurderingsveiledningen
- (5) Undervisning spesielt rettet mot eksamen
- (6) På andre måter, vennligst fyll inn her _____
- (7) Jeg ble ikke forberedt til eksamen i undervisningstiden
- (8) Vet ikke

5. Jeg ble godt forberedt til eksamen i engelsk

- (1) Helt enig
- (2) Delvis enig
- (3) Verken enig eller uenig
- (4) Delvis uenig
- (5) Helt uenig
- (6) Vet ikke

6. Vennligst ta stilling til følgende påstander om forberedelsesdagen 28. mai:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Forberedelsesdagen benyttet jeg til å forberede meg til eksamen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Forberedelsesdagen benyttet jeg til forberedelser på skolen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Forberedelsesdagen benyttet jeg til forberedelser hjemme	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg fikk veiledning av læreren på forberedelsesdagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg opplevde forberedelsesdagen som nyttig for eksamen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSOPPGAVENE

7. Jeg synes oppgavene som ble gitt til eksamen i engelsk var

- (1) Enkle
- (2) Verken enkle eller vanskelige
- (3) Vanskelige
- (4) Vet ikke

8. Vennligst ta stilling til påstandene om eksamen under.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Jeg hadde tilstrekkelig med tid til å besvare eksamensoppgavene.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Jeg fikk vist hvilken kompetanse jeg har / hva jeg kan i de temaene det ble spurt etter.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

BRUK AV HJELPEMIDLER

9. Brukte du hjelpemidler under eksamen?

- (1) Ja
(2) Nei
(3) Vet ikke

9.1 I hvilken grad benyttet du deg av ulike hjelpemidler? Vennligst kryss av for det alternativ som passer best for hvert enkelt hjelpemiddel.

	Benyttet mye	Benyttet noe	Benyttet ikke i det hele tatt	Vet ikke
Lærebok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Ordbok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter fra Internett	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter fra forberedelsesdelen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Egne notater fra forberedelses- dagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Egne notater fra ordinær under- visning	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Jeg benyttet andre hjelpemidler enn de som er nevnt	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>

9.2 Vennligst nevn hvilke andre hjelpemidler du benyttet

10. I hvilken grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i engelsk?

- (1) I stor grad
(2) I noen grad
(3) Ikke i det hele tatt

- (4) Vet ikke

10.1 Hva er grunnen til at du ikke benyttet hjelpemidler, eller ikke opplevde det som nyttig å ha tilgang til hjelpemidler under eksamen i engelsk?

(Du kan sette flere kryss.)

- (1) Jeg hadde ikke tatt med meg de relevante hjelpemidlene
(2) Jeg hadde ikke behov for de hjelpemidlene jeg hadde med
(3) Jeg hadde ikke tid til å bruke de hjelpemidlene jeg hadde med
(4) Andre grunner, skriv her: _____
(5) Vet ikke

11. Dersom det er noe ved eksamen i engelsk våren 2008 du er spesielt fornøyd eller misfornøyd med, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på **x** i høyre hjørne.

6.6 Spørreskjema elever engelsk (nynorsk)

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tek deg tid til å delta i undersøkinga! Du kan når som helst gå ut av spørjeskjemaet, for så å gå tilbake og svare på resten av skjemaet på eit seinare tidspunkt. Du kan òg endre dei svara du alt har lagt inn, ved å gå inn igjen i spørjeskjemaet. Du sender svaret og avsluttar undersøkinga ved å klikke på X nedst i høgre hjørne på siste sida, og da er det ikkje mogleg for deg å endre svaret.

Undersøkinga er open til 13. juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutt å svare på den.

Du kan svare på spørjeskjemaet på bokmål eller nynorsk. Du vel språk ved å klikke på den målforma du ynskjer nedst på sida. Du kan også skifte språk undervegs på same måte.

Ønsker du at deltage?

- (1) Ja
- (2) Nei

Hvorfor ønsker du ikke at deltage (frafald)?

- (1) Forkert e-mailadresse og/eller telefonnummer
- (2) Ønsker ikke at deltage
- (3) Kan ikke kontaktes indenfor tidsfristen
- (4) Er ikke en del af målgruppen
- (5) Andet, hvad: _____

BAKGRUNNSVARIABLER

Kjønn

- (1) Kvinne
- (2) Mann

2. Kva er hovudmålet ditt?

- (1) Bokmål

- (2) Nynorsk

Trinn og type utdanningsprogram

- (1) Studieførebuaende utdanningsprogram, Vg1
(2) Yrkesfaglege utdanningsprogram, Vg2
(3) Veit ikkje

3.1 Kva for yrkesfagleg utdanningsprogram følgjer du?

- (1) Bygg- og anleggsteknikk
(2) Design og håndverk
(3) Elektrofag
(4) Helse- og sosialfag
(5) Medier og kommunikasjon
(6) Naturbruk
(7) Restaurant- og matfag
(8) Service og samferdsel
(9) Teknikk og industriell produksjon
(10) Veit ikkje

3.2 Kva for ein påstand passar best for din situasjon?

- (1) Eg har gått på same skole og hatt same engelsklærer(ar) på Vg1 og Vg2
(2) Eg har gått på same skole i Vg1 og Vg2, men har hatt ulik(e) engelsklærer(ar)
(3) Eg har skifta skole og lærar(ar) frå Vg1 til Vg2
(4) Ingen av alternativa passar

3.3 Ver så snill å ta stilling til påstandane under:

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
Det fungerer godt å fordele undervisninga i engelsk over Vg1 og Vg2	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
I løpet av Vg1 og Vg2 har eg fått	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
undervisning i alle tema som det vart spurt etter i eksamen						
Det var god samanheng mellom engelskundervisninga på Vg1 og Vg2	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg har repetert tema frå både Vg1 og Vg2 før eksamen i engelsk	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

FØREBUINGAR TIL EKSAMEN

4. Korleis vart du førebudd til eksamen i engelsk i undervisningstida?

Du kan setje fleire kryss.

- (1) Gjennomgang av læreplanen
 - (2) Heildagsprøve
 - (3) Gjennomgang av tidlegare eksamensoppgåver
 - (4) Vart gjort kjend med vurderingsretteiinga
 - (5) Undervisning spesielt retta mot eksamen
 - (6) På andre måtar, ver så snill å fylle inn her
-
- (7) Eg vart ikkje førebudd til eksamen i undervisningstida
 - (8) Veit ikkje

5. Eg vart godt førebudd til eksamen i engelsk

- (1) Heilt enig
- (2) Delvis enig
- (3) Verken enig eller ueinig
- (4) Delvis ueinig
- (5) Heilt ueinig
- (6) Veit ikkje

6. Ver så snill å ta stilling til følgjande påstandar om førebuingdagen 28. mai:

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
Førebuingdagen brukte eg til å førebu meg til eksamen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Førebuingdagen brukte eg til førebuingar på skolen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Førebuingdagen brukte eg til førebuingar heime	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg fekk rettleiing av læraren på førebuingdagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg opplevde førebuingdagen som nyttig for eksamen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSOPPGÅVENE

7. Eg synest oppgåvene som vart gitt til eksamen i engelsk var

- (1) Enkle
- (2) Verken enkle eller vanskelege
- (3) Vanskelege
- (4) Veit ikkje

8. Ver så snill å ta stilling til påstandane om eksamen under.

	Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
Eg hadde tilstrekkeleg med tid til å svare på eksamensoppgåvene.	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eg fekk vist kva for kompetanse	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

Heilt einig	Delvis einig	Verken einig eller ueinig	Delvis ueinig	Heilt ueinig	Veit ikkje
----------------	-----------------	------------------------------------	------------------	-----------------	------------

eg har / kva eg kan i dei tema det vart spurt etter.

BRUK AV HJELPEMIDDEL

9. Brukte du hjelpemiddel under eksamen?

- (1) Ja
 (2) Nei
 (3) Veit ikkje

9.1 I kva grad brukte du ulike hjelpemiddel? Ver så snill å krysse av for det alternativet som passar best for kvart enkelt hjelpemiddel.

	Brukte mykje	Brukte noko	Brukte ikkje i det heile	Veit ikkje
Lærebok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Ordbok	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter frå Internett	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Utskrifter frå førebuingssdelen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eigne notat frå førebuingssdagen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eigne notat frå ordinær undervisning	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>
Eg brukte andre hjelpemiddel enn dei som er nemnde	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>

9.2 Ver så snill å nemne kva for andre hjelpemiddel du brukte

10. I kva grad var det nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemiddel under eksamen i engelsk?

- (1) I stor grad
- (2) I nokon grad
- (3) Ikkje i det heile
- (4) Veit ikkje

10.1 Kva er grunnen til at du ikkje brukte hjelpemiddel, eller ikkje opplevde det som nyttig for deg å ha tilgang til hjelpemiddel under eksamen i engelsk?

Du kan setje fleire kryss.

- (1) Eg hadde ikkje teke med meg dei relevante hjelpemidla
- (2) Eg hadde ikkje behov for dei hjelpemidla eg hadde med
- (3) Eg hadde ikkje tid til å bruke dei hjelpemidla eg hadde med
- (4) Andre grunnar, skriv her: _____
- (5) Veit ikkje

11. Dersom det er noko ved eksamen i engelsk våren 2008 du er spesielt fornøgd eller misfornøgd med, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkinga!

Klikk på printarikonet dersom du ynskjer å skrive ut svaret ditt.

Du avsluttar undersøkinga ved å klikke på **x** i høgre hjørnet.

6.7 Spørreskjema lærere engelsk

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen frem til 13.juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

Ønsker du at deltage?

- (1) Ja
- (2) Nej

Hvorfor ønsker du ikke at deltage (frafald)?

- (1) Forkerte kontaktoplysninger
- (2) Ønsker ikke at deltage
- (3) Kan ikke kontaktes indenfor tidsfristen
- (4) Er ikke en del af målgruppen
- (5) Andet, hvad _____

BAKGRUNNSVARIABLER

1. I hvilke av de følgende trinn og type utdanningsprogrammer underviser du i engelsk?

(Du kan sette flere kryss.)

- (1) Vg1 studieforberevende utdanningsprogram(mer)
- (2) Vg1 yrkesfaglige utdanningsprogram(mer)
- (3) Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogram(mer)
- (4) Ingen av de ovennevnte

2. Har du tidligere undervist elever i videregående skole i engelsk på Vg1 (grunnkurs R94) eller Vg2 (yrkesfaglig påbygging R94) -nivå?

- (1) Ja

(2) Nei

3. Er du sensor til eksamen i engelsk for Vg1 studieforberevende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer våren 2008?

(1) Ja

(2) Nei

4. Har du tidligere vært sensor i engelsk på Vg1 (grunnkurs R94) eller Vg2 (yrkesfaglig påbygging R94) -nivå?

(1) Ja

(2) Nei

FORBEREDELSE TIL EKSAMEN

5. Hvordan forberedte du elevene på den nye eksamensordningen?

(Du kan sette flere kryss.)

(1) Læreplanen ble gjennomgått

(2) Det ble gjennomført heldagsprøve

(3) Tidligere eksamensoppgaver ble gjennomgått

(4) Elevene ble gjort kjent med vurderingsveiledningen

(5) Undervisning spesielt rettet mot eksamen

(6) Annet, vennligst spesifiser: _____

6. Vennligst ta stilling til følgende påstand:

Forberedelsesdelen til eksamen var nyttig for elevene

(1) Helt enig

(2) Delvis enig

(3) Verken enig eller uenig

(4) Delvis uenig

(5) Helt uenig

FELLES LÆREPLAN

7. Vennligst ta stilling til påstanden:

Det er hensiktsmessig at kompetansemålene i engelsk er like for elever i studieforberedende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

- (1) Helt enig
- (2) Delvis enig
- (3) Verken enig eller uenig
- (4) Delvis uenig
- (5) Helt uenig

7.1 Vennligst ta stilling til påstandene under:

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
Det fungerer godt å fordele undervisningen i engelsk over Vg1 og Vg2 i de yrkesfaglige utdanningsprogrammene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
I løpet av Vg1 og Vg2 har elevene fått undervisning i alle de overordnede temaene som det ble spurt etter i eksamen i engelsk	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Elevene har repetert temaer fra både Vg1 og Vg2 før eksamen i engelsk	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
I Vg2 må undervisningen tilrettelegges mer individuelt, fordi det er variasjoner i hvilke temaer elevene har hatt undervisning i på Vg1	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
I Vg2 må undervisningen tilrettelegges mer individuelt, fordi det er variasjoner i hvilke temaer elevene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>

Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
-----------	-------------	-------------------------------	-----------------	------------

ne har hatt undervisning i på Vg1

SAMMENHENG MELLOM EKSAMEN OG KOMPETANSEMÅL

8. Vennligst ta stilling til påstandene om de eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig
Det er godt samsvar mellom de gitte eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i engelsk i henhold til de kompetansemålene oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>

9. Dersom du mener det er særskilte fordeler eller ulemper ved felles læreplan og felles eksamen for Vg1-elever i studieforbredende utdanningsprogrammer og Vg2-elever i yrkesfaglige utdanningsprogrammer, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på x i høyre hjørne.

6.8 Spørreskjema sensorer engelsk

Evaluering av eksamen

Tusen takk for at du tar deg tid til å delta i undersøkelsen! Du kan når som helst gå ut av spørreskjemaet, for så å gå tilbake og besvare resten av skjemaet på et senere tidspunkt. Du kan også endre de allerede innlagte svarene dine ved å gå inn igjen i spørreskjemaet. Du sender besvarelsen og avslutter undersøkelsen ved å klikke på X nederst i høyre hjørne på siste side, og du vil da ikke ha mulighet til å endre besvarelsen.

Undersøkelsen er åpen i forbindelse med fellessensuren i perioden 18. – 20. juni. Det vil ta mellom 5 og 10 minutter å besvare den.

BAKGRUNNSVARIABLER

1. Har du vært sensor i engelsk på Vg1 (grunnkurs R94) eller Vg2 (yrkesfaglig påbygging R94) tidligere?

- (1) Ja
- (2) Nei

2. Har du våren 2008 sensurert besvarelser fra både Vg1 studieforberevende utdanningsprogrammer og Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer?

- (1) Ja, jeg har sensurert besvarelser fra både studieforberevende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer
- (2) Nei, jeg har kun sensurert besvarelser fra elever i Vg1 studieforberevende utdanningsprogrammer
- (3) Nei, jeg har kun sensurert besvarelser fra elever i Vg2 i yrkesrettede utdanningsprogrammer

3. Hvor mange eksamensbesvarelser i engelsk for Vg1-elever i studiespesialiserende utdanningsprogram og Vg2-elever i yrkesrettede utdanningsprogrammer har du vurdert våren 2008?

- (1) Under 100
- (2) 101-150
- (3) 151-200
- (4) over 200

(5) Vet ikke

SAMMENHENG MELLOM EKSAMEN OG KOMPETANSEMÅL

4. Vennligst ta stilling til påstandene om de eksamensoppgavene som ble gitt våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det er godt samsvar mellom de gitte eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Eksamensoppgavene gir elevene god mulighet til å vise hvilken kompetanse de har i engelsk i henhold til de kompetansemålene oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

FELLES LÆREPLAN

5. Vennligst ta stilling til påstandene om felles læreplan nedenfor, ut fra din erfaring som sensor våren 2008.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Felles læreplan er hensiktsmessig for elevene i studiespesialiserende utdanningsprogrammer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Felles læreplan er hensiktsmessig for elevene i yrkesfaglige utdanningsprogrammer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

EKSAMENSBEVARELSENE

6. Vennligst ta stilling til påstandene om besvarelsene fra elever på Vg1 studiespesialiserende utdanningsprogrammer.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har hatt nytte av de tilgjengelige hjelpemidlene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har benyttet de tilgjengelige hjelpemidlene på en relevant måte	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

7. Vennligst ta stilling til påstandene om besvarelsene fra elever på Vg2 yrkesfaglige utdanningsprogrammer.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Elevene har hatt tilstrekkelig tid til å besvare oppgavene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har hatt nytte av de tilgjengelige hjelpemidlene	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har benyttet de tilgjengelige hjelpemidlene på en relevant måte	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene har oppgitt kildene de har benyttet i besvarelsen	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

8. Vennligst ta stilling til påstandene om forskjeller i besvarelsene nedenfor.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Det er forskjell på besvarelser fra elever i studiespesialiserende og yrkesfaglige utdanningsprogrammer	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene i studiespesialiserende utdanningsprogrammer har i sine besvarelser greid å vise kompetansen sin i de kompetansemålene som oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Elevene i yrkesfaglige utdanningsprogrammer har i sine besvarelser greid å vise kompetansen sin i de kompetansemålene som oppgavene er ment å måle	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

SENSUR

9. Vennligst ta stilling til påstandene om sensuren nedenfor.

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
Felles læreplan og felles eksamen for Vg1-elever i studieforberedende utdanningsprogrammer og Vg2-elever i yrkesfaglige utdanningsprogrammer gjorde det vanskeligere å foreta sensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Det var stor enighet blant sensorerne på fellessensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>
Sensorveiledningen var til god	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

	Helt enig	Delvis enig	Verken enig eller uenig	Delvis uenig	Helt uenig	Vet ikke
hjelp for å foreta sensuren						
Sensorskoleringen var en god forberedelse til å foreta sensuren	(1) <input type="checkbox"/>	(2) <input type="checkbox"/>	(3) <input type="checkbox"/>	(4) <input type="checkbox"/>	(5) <input type="checkbox"/>	(6) <input type="checkbox"/>

FASTSETTELSE AV KARAKTERER

10. Hvor mange besvarelser fra elever i Vg1 studieforbredende utdanningsprogrammer fikk følgende karakterer? (Du skal kun fylle inn karakterer for de gruppene hvor du har vært sensor 1)
(Vennligst fyll inn det eksakte antall besvarelser som fikk hver karakter som endelig resultat.)

Hvis "Ingen", vennligst fyll inn 0.

Hvis "Vet ikke", vennligst fyll inn 999.

Karakteren 1: _____
 Karakteren 2: _____
 Karakteren 3: _____
 Karakteren 4: _____
 Karakteren 5: _____
 Karakteren 6: _____

11. Hvor mange besvarelser fra elever i VG2 yrkesfaglig utdanningsprogrammer fikk følgende karakterer? (Du skal kun fylle inn karakterer for de gruppene hvor du har vært sensor 1)
(Vennligst fyll inn det eksakte antall besvarelser som fikk hver karakter som endelig resultat.)

Hvis "Ingen", vennligst fyll inn 0.

Hvis "Vet ikke", vennligst fyll inn 999.

Karakteren 1: _____
 Karakteren 2: _____
 Karakteren 3: _____
 Karakteren 4: _____
 Karakteren 5: _____
 Karakteren 6: _____

12. Dersom du mener det er særskilte fordeler eller ulemper ved felles læreplan og felles eksamen for Vg1-elever i studieforberedende utdanningsprogrammer og Vg2-elever i yrkesfaglige utdanningsprogrammer, kan du skrive det i denne boksen.

Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!

Klikk på printerikonet for å skrive ut besvarelsen:



Du avslutter undersøkelsen ved å klikke på **x** i høyre hjørne.